

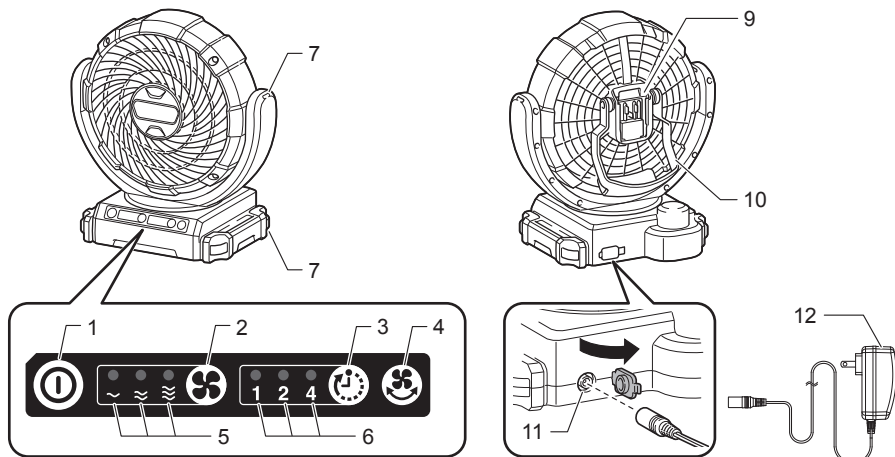


**CF101D**  
**DCF102**

<b>EN</b>	<b>Cordless Fan</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>PTBR</b>	<b>Ventilador a Bateria</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>ES</b>	<b>Ventilador Inalámbrico</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>ZHCN</b>	充电式风扇	使用说明书
<b>ZHTW</b>	充電式電風扇	使用說明書
<b>KO</b>	충전 선풍기	사용 설명서
<b>ID</b>	<b>Kipas Nirkabel</b>	<b>Buku Petunjuk</b>
<b>VI</b>	<b>Quạt Hoạt Động Bằng Điện Và Pin</b>	<b>Hướng dẫn sử dụng</b>
<b>TH</b>	พัดลมไร้สาย	คู่มือใช้งาน

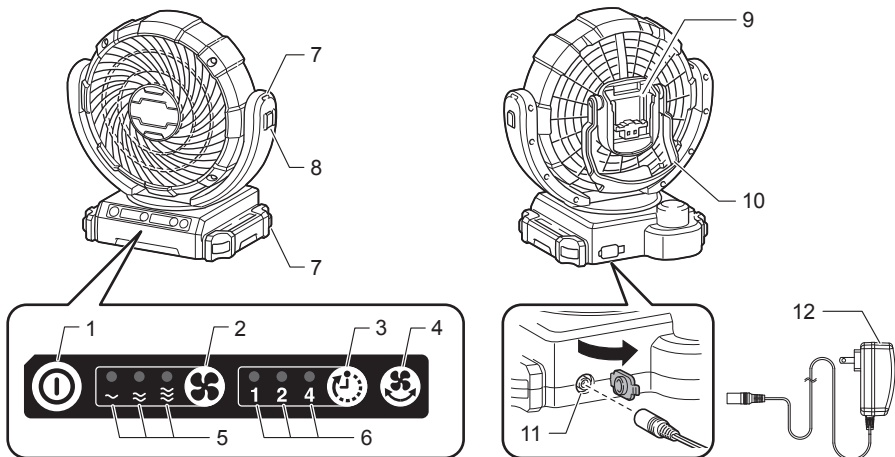


# CF101D



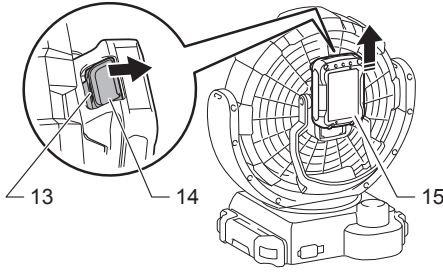
1

# DCF102

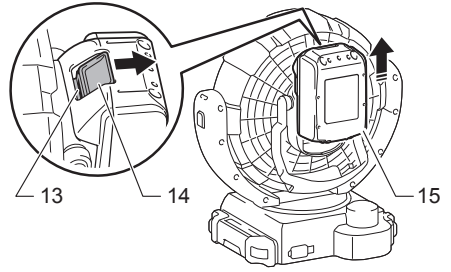


2

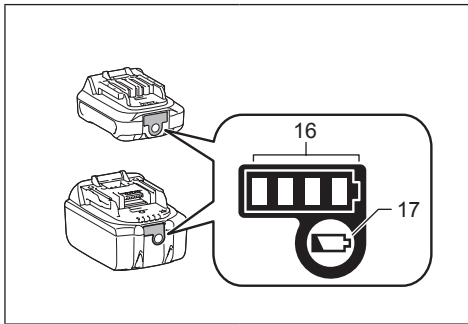
CF101D



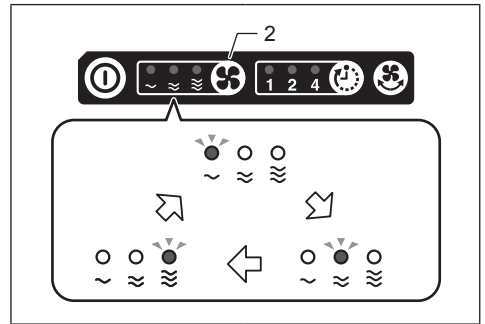
DCF102



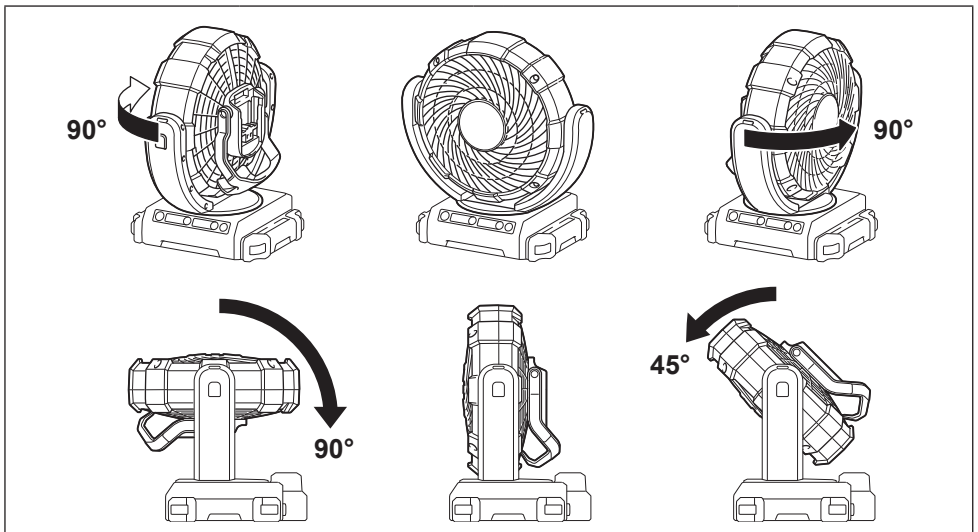
3



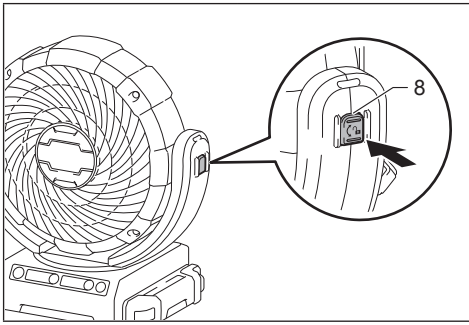
4



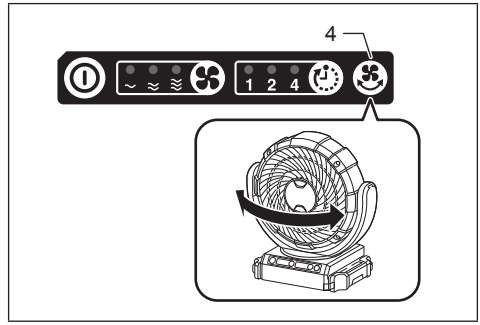
5



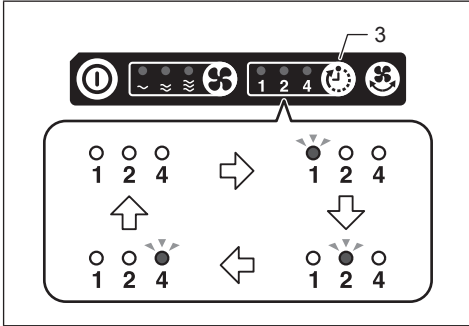
6



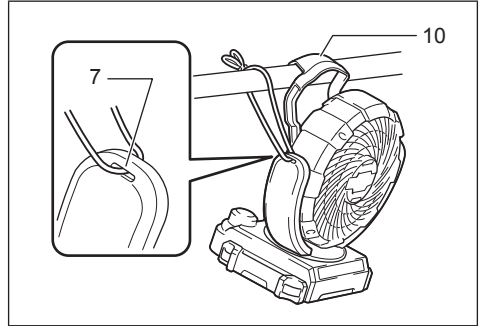
7



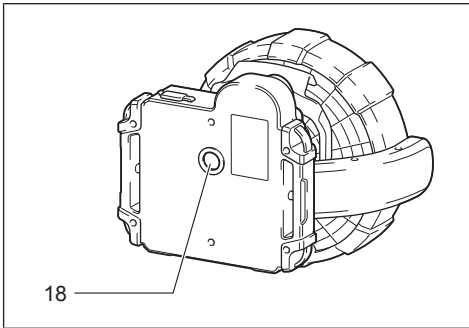
8



9



10



11

## English

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervised.

To prevent serious injury, please read and understand all warnings and instructions before use.

**You will need this manual for the safety warnings and precautions, assembly, operating, inspection, maintenance procedures. Keep this manual in a safe and dry place for future reference.**

## WARNING AND SAFETY RULES

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

#### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.**

WARNING- To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to our service center.
5. Do not handle the appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings.
7. Keep hair, loose clothing, finger and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use only the AC adaptor and charger (optional accessories) supplied by the manufacturer. Accessories that may be suitable for one cordless fan may become hazardous when used on others.
10. Do not charge the battery outdoors.
11. Do not expose to fire or high temperatures.
12. Do not use near open flames, glowing embers or explosive atmospheres, such as in presence of flammable liquids, gases or dust. Cordless fans create sparks which may ignite the dust or fumes.
13. Never use the cordless fan in humid locations such as in a bathroom.
14. This cordless fan is indoor use only. Never use the cordless fan outdoors.
15. This appliance is intended for household use.
16. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
17. Stop operation immediately if you notice any abnormal.
18. If you drop or strike the fan, check it carefully for cracks or damage before operation.
19. Do not bring the cordless fan close to stoves or other heat sources.
20. Do not use if broken, bent, cracked or damaged parts are present. Any cordless fan that appears damaged in any way or operates abnormally must be removed from service immediately. Inspect before each operation.
21. Do not leave the cordless fan energized and unattended.
22. When using the AC adaptor (optional accessory), don't abuse it. Never use the adaptor cord to carry the fans or pull the plug out from an outlet. Keep the AC adaptor away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Replace damaged adaptor immediately. Damaged adaptor may increase the risk of electric shock.

### CORDLESS FAN USE AND CARE

1. Use the correct cordless fan for your application. Do not use the fan for a purpose for which it is not intended.
2. The cordless fan can work by Makita Li-ion battery cartridge designated in "SPECIFICATIONS" section in this instruction manual or AC adaptor supplied as an optional accessory. Use of any other batteries may create a risk of fire. Recharge batteries only with the specified charger. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
3. Store idle cordless fan out of reach of children and other untrained persons.

4. Disconnect battery cartridge and the AC adaptor (optional accessory) from the power source before storing the fan. Such preventive safety measures may reduce the risk of starting the fan accidentally. Always remove battery cartridge and unplug the fan from its electrical outlet before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.
5. When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects. Shortening the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
6. Unplug unit and allow it to cool before attempting any cleaning or maintenance.
7. Do not allow familiarity with appliances to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.
8. When inserting/removing the battery or plugging/unplugging the AC adapter (optional accessory), always place the cordless fan on a flat and stable surface.
9. Do not use any batteries, attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this appliance. The use of batteries, attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

## **SERVICE**

1. Cordless fan service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
2. When servicing a cordless fan, use only identical replacement parts. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.
3. Do not incinerate this fan, even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire. Dispose of the fan in accordance with the local regulations.

## **BATTERY CARTRIDGE**

1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery cartridge, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. Disconnect the battery cartridge from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
3. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.
4. Use appliances only with specifically designated battery cartridge. Use of any other battery cartridge may create a risk of injury and fire.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. Do not use a battery cartridge or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
7. Do not expose a battery cartridge or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion. The temperature of 130°C can be replaced by the temperature of 265°F.
8. Follow all charging instructions and do not charge the battery cartridge or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
9. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
10. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery cartridge except as indicated in the instructions for use and care.
11. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
12. Do not disassemble battery cartridge.
13. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns or even an explosion.
14. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
15. Do not shorten the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
16. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
17. Do not store the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
18. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
19. Be careful not to drop or strike battery.

20. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
21. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
22. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.



**CAUTION: Only use genuine Makita batteries.**

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita product and charger.

**Tips for maintaining maximum battery life:**

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop the operation and charge the battery cartridge when you notice less power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C–40°C (50°F–104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

IN ORDER TO ENSURE THE BATTERY MAXIMUM PERFORMACE, IT IS RECOMMENDED THAT THE BATTERY CARTRIDGE SHOULD BE CHARGED BEFORE BEING USED FOR THE FIRST TIME.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**SPECIFICATIONS**

**This fan is equipped with 3-speed control, fan head oscillation, and auto-off timer functions. Power supply can be with Makita battery cartridge or AC adaptor (optional accessory).**

Model:		CF101D	DCF102
[Rated voltage] Battery cartridge		[10.8 V / 10.8 V - 12 V max] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14.4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
AC adaptor (optional accessory)	Input	100–240V, 50/60 Hz, 0.6 A max	
	Output	12 V 1.5 A	
Dimensions (L x W x H)		185 x 260 x 284 mm	185 x 272 x 284 mm
Net weight (without battery cartridge)		1.3 kg	



**CAUTION**

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

**Battery running time**

Following table refers to some of battery cartridges from Makita. The estimated running time of full charged battery is shown :

Model	Battery cartridge	Air speed		
		Low	Medium	High
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 min	380 min	275 min
DCF102	BL1460B	860 min	465 min	365 min
	BL1860B	1270 min	705 min	575 min

## Symbols

The following are symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Cd  
Ni-MH  
Li-ion

Only for EU countries.

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Parts description (Fig. 1-11)

- |                        |                                 |                              |
|------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Power switch button | 2. Wind speed change button     | 3. Auto-off timer button     |
| 4. Oscillation button  | 5. Wind speed indicator         | 6. Auto-off timer indicator  |
| 7. Strap hole          | 8. Release button (DCF102 only) | 9. Battery slot              |
| 10. Hook               | 11. 12V DC socket               | 12. AC adapter               |
| 13. Red indicator      | 14. Button                      | 15. Battery cartridge        |
| 16. Indicator lamp     | 17. Check button                | 18. Screw hole (5/8"-11 UNC) |

## HOW TO OPERATE THE UNIT

### Installing or removing of battery cartridge (Fig. 3)

#### CAUTION:

- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Install the battery cartridge fully until the red indicator (13) can not be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.

To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button (14).

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (13) on the upper side of the button, it is not locked completely.








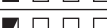
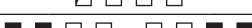
**Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.**



## **Indicating the remaining battery capacity (Fig. 4)**

*Only for battery cartridges with the indicator*

Press the check button (17) on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps (16) light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75 % to 100 %
			50 % to 75 %
			25 % to 50 %
			0 % to 25 %
			Charge the battery. (For 18 V and 14.4 V batteries only)
			The battery may have malfunctioned. (For 18 V and 14.4 V batteries only)

### **NOTE:**

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## **Appliance / battery protection system**

The appliance is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions.

- Overload protection : When the appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops without any indication. In this situation, turn the appliance off and stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then turn the appliance on to restart.
- Overheat protection : When the appliance is overheated, the appliance automatically stops. Let the appliance cool down before turning it on again.
- Overdischarge protection : When the battery capacity becomes low, the appliance stops automatically. If the appliance does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge from the appliance and charge it.

## **Starting / stopping the fan (Fig. 1, 2)**

Push the power switch button (1) to turn on the fan. Push the power switch button again to turn off the fan.

## **Changing wind speed (Fig. 5)**

Push the wind speed change button (2) while the fan is running. The wind speed increases every time you push the button. The wind speed will return to the lowest speed when running in the highest speed.

The cordless fan will start in the same speed as the previous setting.

## **Adjusting fan head angle (Fig. 6, 7)**

The angle of the fan head can be adjusted manually. The range of motion in the fan head is as shown in the figure. For DCF102, press and hold the release button (8) when adjusting the fan head angle.

### **NOTE:**

Do not turn the fan head further than its range of motion.

## **Oscillating the fan head (Fig. 8)**

Push the oscillation button (4) to oscillate the fan head. Push the button again to stop the oscillation.

The fan head begin to oscillate from the current position when the oscillation button is pushed. The fan head oscillate 90-degree angle of range.

### CAUTION:

- When oscillating the fan head, keep obstacles clear of the moving range of the fan head. The cordless fan may be pushed and fall by the oscillation.
- Do not stop the oscillation by holding the fan head. Always push the oscillation button to stop.

### NOTE:

Depending on the fan head position, the fan head may not oscillate soon after the oscillation button is pushed because of the oscillation mechanism.

### Auto-off timer (Fig. 9)

Push the auto-off timer button (3) while the fan is running. The duration to activate auto-off timer changes every time you push the button (1 hour / 2 hours / 4 hours / off).

The number under each auto-off timer indicator shows the remaining hour(s) to turn off the fan. The auto-off timer indicator will turn off with time.

### NOTE:

Depending on the battery cartridge type and its remaining capacity, the auto-off timer may be activated earlier than the set time.

### Hanging the fan (Fig. 10)

Use the hook (10) on the handle to hang the cordless fan on a pole or other usable places. To prevent the cordless fan accidentally dropped, attach a strap using the strap hole (7) and secure it.

### CAUTION:

- Never hook the cordless fan at high locations or on the surfaces where the appliance may lose the balance and fall.
- For hanging the cordless fan, use a hard material such as a metal pole. The diameter of the hooking pole should be smaller than 24 mm and withstand 8.0 kg. Do not hang the cordless fan higher than 2.3 m.

### Mounting on a tripod (Fig. 11)

The cordless fan can be mounted on Makita tripod.

When using the tripod with the threaded shaft 5/8"-11 UNC, mount the cordless fan using the screw hole (18).

### Using AC adaptor (optional accessory)

### WARNING

- Never use the cordless fan when the cord or plug is damaged.
- Do not handle the plug with wet or greasy hand.
- Do not leave the AC adapter disconnected from the cordless fan while the power is supplied from the mains. Small children may put the live plug in their mouth and cause injury.

Insert the 12V DC plug of AC adaptor into the 12V DC socket (**Fig. 1, 2**), and then plug the AC pins into a main power supply. Make sure that the voltage rating of the main power supply corresponds with that of the adaptor.

### NOTE:

- After the AC adaptor is connected, the cordless fan may take 3–5 seconds to start.
- The adaptor might creak while using it for the power supply. This doesn't affect normal use.
- The AC adapter does not charge the battery inserted to the cordless fan.

## MAINTENANCE

### WARNING

- When servicing, ask Makita authorized service centers and with only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery cartridge or AC adaptor (optional accessory) from the unit when cleaning or performing any maintenance.
- Allow the cordless fan to cool completely before performing any inspection, maintenance, cleaning procedures or storage.

## **General maintenance**

After the cordless fan is cooled, use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease etc. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.



### **WARNING**

- All parts should be replaced at an Authorized Service Center.

## **Storage**

To prevent fire or burning, allow the cordless fan to cool down completely before you store it. Do not store the discharged battery for long periods, as it can shorten its service life.

**For technical questions, please contact sales agent.**

## **OPTIONAL ACCESSORY**



### **CAUTION:**

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- AC adaptor
- Makita genuine battery and charger

### **NOTE:**

Some items in the list may be included in the appliance package as standard accessories. They may differ from country to country.

## Português

Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos de idade ou mais, por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou ainda por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre o uso seguro do aparelho e entendam os perigos envolvidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Para prevenir ferimentos sérios, leia e entenda todos os avisos e instruções antes de utilizar.

**Você precisará deste manual para consultar os avisos e precauções de segurança, bem como os procedimentos de montagem, operação, inspeção e manutenção. Mantenha este manual em um local seguro e seco para consulta futura.**

## AVISOS E REGRAS DE SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Precauções básicas devem ser seguidas sempre que se utiliza um eletrodoméstico, incluindo as seguintes:

#### **LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO.**

AVISO – Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

1. Não exponha à chuva. Guarde em área interna.
2. Não permita que seja usado como brinquedo. Preste especial atenção quando o aparelho for usado por crianças ou próximo a elas.
3. Use somente conforme descrito neste manual. Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante.
4. Não use se a bateria estiver danificada. Se o aparelho não estiver funcionando como deveria, tiver sido derrubado, danificado, deixado ao ar livre ou tiver caído na água, leve-o a nosso centro de assistência técnica.
5. Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas.
6. Não coloque nenhum objeto nas aberturas.
7. Mantenha os cabelos, roupas largas, dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas e de peças móveis.
8. Desligue todos os controles antes de retirar a bateria.
9. Use somente o adaptador CA e o carregador (acessórios opcionais) fornecidos pelo fabricante. Acessórios que podem ser adequados a um ventilador a bateria podem se tornar perigosos quando utilizados em outros.
10. Não carregue a bateria ao ar livre.
11. Não exponha a chamas ou altas temperaturas.
12. Não use próximo a chamas abertas, brasas incandescentes ou em atmosferas explosivas, como por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. Ventiladores a bateria podem criar faíscas, as quais podem inflamar poeiras ou fumos.
13. Nunca use o ventilador a bateria em locais úmidos, como em um banheiro.
14. Este ventilador a bateria se destina somente ao uso em ambientes fechados. Nunca use o ventilador a bateria em áreas ao ar livre.
15. Este aparelho se destina ao uso doméstico.
16. Antes de usar o aparelho, leia cuidadosamente este manual de instruções e o manual do carregador.
17. Interrompa a operação imediatamente se perceber algo anormal.
18. Se derrubar ou bater o ventilador, inspecione cuidadosamente para ver se há trincas ou danos antes de iniciar a operação.
19. Não aproxime o ventilador a bateria de fogões ou outras fontes de calor.
20. Não use se houver peças quebradas, deformadas, trincadas ou danificadas. Todo ventilador a bateria que apresentar qualquer tipo de dano ou operação anormal deve ser retirado de serviço imediatamente. Inspecione sempre antes de operar.
21. Não se afaste do ventilador a bateria energizado deixando-o sem supervisão.
22. Quando utilizar o adaptador CA (acessório opcional), não o use indevidamente. Nunca use o cabo do adaptador para carregar o ventilador, nem para puxar o plugue da tomada da rede. Mantenha o adaptador CA afastado do calor, óleo, bordas cortantes ou partes móveis. Troque o adaptador imediatamente se estiver danificado. Um adaptador danificado pode aumentar o risco de choques elétricos.

## **USO E CUIDADOS COM O VENTILADOR A BATERIA**

1. Use o ventilador a bateria apropriado para a sua aplicação. Não use o ventilador para uma finalidade à qual ele não se destina.
2. O ventilador a bateria pode operar usando as baterias de íons de Li Makita designadas na seção "ESPECIFICAÇÕES" deste manual de instruções, ou o adaptador CA fornecido como acessório opcional. O uso de outras baterias pode provocar riscos de incêndio. Recarregue as baterias usando somente o carregador especificado. Um carregador que pode ser adequado para um tipo de bateria pode provocar um risco de incêndio se usado com outro tipo de bateria.
3. Se o cabo do ventilador a bateria não estiver sendo usado, guarde-o afastado do alcance de crianças e de outras pessoas não treinadas.
4. Desconecte a bateria ou o adaptador CA (acessório opcional) da fonte de alimentação antes de guardar o ventilador. Estas medidas preventivas de segurança podem reduzir o risco de o ventilador ser acionado acidentalmente. Sempre remova a bateria e desconecte o ventilador da tomada elétrica da rede antes de realizar procedimentos de inspeção, manutenção ou limpeza.
5. Se a bateria não estiver sendo usada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos. Se os terminais da bateria forem colocados em curto, isso poderá gerar faíscas, causar queimaduras ou iniciar um incêndio.
6. Desconecte a unidade da tomada da rede e aguarde até que ela esfrie antes de tentar limpá-la ou realizar a manutenção.
7. Não permita que a familiaridade com o aparelho leve ao descuido com seu uso. Lembre-se de que uma fração de segundo de descuido é suficiente para causar ferimentos sérios.
8. Ao colocar/retirar a bateria ou conectar/desconectar o adaptador CA (acessório opcional), coloque sempre o ventilador a bateria sobre uma superfície plana e estável.
9. Não use nenhuma bateria, acessório ou complemento que não seja recomendado pelo fabricante deste aparelho. O uso de baterias, acessórios ou complementos não recomendados pode resultar em ferimentos pessoais sérios.

## **ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

1. A assistência técnica do ventilador a bateria deve ser somente realizada por pessoal qualificado. A manutenção ou a assistência técnica realizada por pessoal não qualificado pode resultar em risco de ferimentos.
2. Ao realizar reparos em um ventilador a bateria, use somente peças de reposição idênticas. O uso de peças não autorizadas ou o descumprimento das instruções de manutenção podem criar riscos de choque elétrico ou de ferimentos.
3. Não incinere este ventilador, mesmo se ele estiver seriamente danificado. As baterias podem explodir no fogo. Descarte o ventilador de acordo com as regulamentações locais.

## **BATERIA**

1. Evite ligar acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligado antes de conectar a bateria e antes de pegar ou carregar o aparelho. Carregar o aparelho com o dedo no interruptor ou energizar aparelhos com o interruptor ligado favorece a ocorrência de acidentes.
2. Desconecte a bateria do aparelho antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou guardar o aparelho. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de o aparelho ser acionado acidentalmente.
3. Use somente o carregador especificado pelo fabricante para recarregar. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode provocar um risco de incêndio se usado com outro tipo de bateria.
4. Use aparelhos somente com as baterias especificamente designadas. O uso de outras baterias pode provocar riscos de ferimentos e incêndio.
5. Sob condições incorretas de uso, pode ocorrer vazamento de líquido da bateria; evite o contato. Em caso de contato acidental, lave com água. Em caso de contato do líquido com os olhos, procure também auxílio médico. O líquido vazado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
6. Não use uma bateria ou aparelho danificado ou que tenha sido modificado. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
7. Não exponha a bateria nem o aparelho a chamas ou a temperaturas excessivas. A exposição a chamas ou a uma temperatura acima de 130°C pode causar explosão. A temperatura de 130 °C equivale à temperatura de 265 °F.
8. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem o aparelho fora da faixa de temperatura especificada nas instruções. O carregamento inadequado, ou a temperaturas fora da faixa especificada, pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
9. Providencie para que a manutenção e os reparos sejam realizados por pessoal qualificado, utilizando somente peças de reposição idênticas. Isto assegurará que a segurança do produto seja mantida.
10. Não modifique nem tente reparar o aparelho ou a bateria, exceto conforme indicado nas instruções de uso e cuidados.
11. Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e marcas de precaução existentes (1) no carregador da bateria, (2) na bateria e (3) no produto que estiver usando a bateria.
12. Não desmonte a bateria.

13. Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, interrompa a operação imediatamente. Isso poderá resultar no risco de superaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo de uma explosão.
14. Em caso de contato do eletrólito com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte um médico imediatamente. Isso poderá resultar na perda da visão.
15. Não coloque a bateria em curto-circuito:
  - (1) Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
  - (2) Evite guardar a bateria em um recipiente que contenha outros objetos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva.
16. Um curto-circuito da bateria pode causar um grande fluxo de corrente, superaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo avarias.
17. Não guarde o aparelho nem a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
18. Não incinere a bateria, mesmo que ela esteja seriamente danificada ou totalmente desgastada. A bateria pode explodir no fogo.
19. Tome cuidado para não derrubar nem bater a bateria.
20. As baterias de íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Lei de Mercadorias Perigosas. Para o transporte comercial, p. ex., por terceiros ou despachantes, devem-se observar requisitos especiais de embalagem e rotulagem. Para preparar o item a ser transportado, deve-se consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também outras possíveis regulamentações nacionais mais detalhadas. Cubra com fita adesiva ou isole os contatos abertos e embale a bateria de modo que ela não fique solta na embalagem.
21. Siga as regulamentações locais para o descarte da bateria.
22. Use as baterias somente com os produtos especificados pela Makita. A instalação das baterias com produtos não compatíveis poderá resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólito.

**⚠ PRECAUÇÃO: Use somente baterias Makita genuínas.**

O uso de baterias Makita não genuínas, ou de baterias que tenham sido alteradas, poderá resultar na ruptura da bateria, provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Isso também invalidará a garantia da Makita para o produto e o carregador Makita.

**Dicas para manter a máxima vida útil da bateria:**

1. Recarregue a bateria antes que ela fique totalmente descarregada. Interrompa a operação e recarregue a bateria sempre que observar menos potência.
2. Nunca recarregue uma bateria que já esteja totalmente carregada. A sobrecarga reduz a vida útil da bateria.
3. Recarregue a bateria a uma temperatura ambiente na faixa de 10 °C–40 °C. Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.
4. Recarregue a bateria se não for usá-la por um período de tempo prolongado (mais de seis meses).

PARA ASSEGURAR O DESEMPENHO MÁXIMO DA BATERIA, RECOMENDA-SE QUE ELA SEJA CARREGADA ANTES DE SER USADA PELA PRIMEIRA VEZ.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**ESPECIFICAÇÕES**

Este ventilador é equipado com funções de controle de 3 velocidades, oscilação do cabeçote do ventilador e temporizador de desligamento automático. A alimentação pode ser feita com uma bateria ou adaptador CA (acessório opcional) da Makita.

Modelo:	CF101D	DCF102
[Tensão nominal] Bateria	[10,8 V / 10,8 V - 12 V máx.] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14,4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Adaptador CA (acessório opcional)	Entrada	100–240 V, 50/60 Hz, 0,6 A máx.
	Saída	12 V 1,5 A
Dimensões (C x L x A)	185 x 260 x 284 mm	185 x 272 x 284 mm
Peso líquido (sem a bateria)	1,3 kg	

**⚠ PRECAUÇÃO**

Use somente as baterias listadas acima. O uso de outras baterias pode provocar ferimentos e/ou incêndio.

## Autonomia da bateria

A tabela a seguir refere-se a algumas baterias da Makita. A autonomia estimada de uma bateria totalmente carregada é mostrada:

Modelo	Bateria	Velocidade do ar		
		Baixa	Média	Alta
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 mín.	380 mín.	275 mín.
DCF102	BL1460B	860 mín.	465 mín.	365 mín.
	BL1860B	1270 mín.	705 mín.	575 mín.

## Símbolos

Os símbolos usados com este equipamento são apresentados a seguir. Certifique-se de compreender o significado deles antes de usar o equipamento.



Leia o manual de instruções.



Cd  
NiMH  
Li-ion

Somente para países da UE.

Não descarte equipamentos elétricos ou baterias juntamente com lixo doméstico comum!

Em conformidade com as Diretivas Europeias relativas aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos e Baterias e Acumuladores e Resíduos de Baterias e Acumuladores, e com a implementação destas de acordo com a legislação nacional, equipamentos elétricos, baterias e conjuntos de baterias que tenham atingido o fim de suas vidas úteis devem ser coletados separadamente e enviados para uma instalação de reciclagem ambientalmente compatível.

## Descrição das peças (Fig. 1-11)

1. Botão liga/desliga
2. Botão de mudança de velocidade do vento
3. Botão do temporizador de desligamento automático
4. Botão de oscilação
5. Indicador de velocidade do vento
6. Indicador do temporizador de desligamento automático
7. Furo para correia
8. Botão de liberação (somente para o DCF102)
9. Encaixe da bateria
10. Gancho
11. Soquete de 12 V CC
12. Adaptador CA
13. Indicador vermelho
14. Botão
15. Bateria
16. Lâmpada indicadora
17. Botão de verificação
18. Furo para parafuso (5/8"-11 UNC)

## COMO OPERAR A UNIDADE

### Como instalar e remover a bateria (Fig. 3)

#### PRECAUÇÃO:

- Segure o aparelho e a bateria com firmeza ao instalar ou remover a bateria. Não segurar o aparelho e a bateria com firmeza pode fazer com que eles escorreguem de suas mãos, danificando o aparelho e a bateria e causando ferimentos pessoais.
- Instale a bateria totalmente, até que o indicador vermelho (13) não possa ser mais visto. Caso contrário, ela poderá acidentalmente se soltar do aparelho e provocar ferimentos em você ou em pessoas próximas.

Para remover a bateria, deslize-a para fora do aparelho enquanto desliza o botão (14).









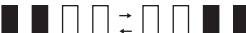
Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria à ranhura no compartimento e deslize-a em posição. Insira-a sempre até o fim, até que trave em posição com um pequeno clique. Se você puder ver o indicador vermelho (13) no lado superior do botão, ela não está completamente encaixada.

**Não empregue força ao instalar a bateria. Se a bateria não deslizar com facilidade, ela não está inserida corretamente.**

## Indicação da capacidade restante da bateria (Fig. 4)

Somente para baterias com o indicador

Pressione o botão de verificação (17) na bateria para verificar a indicação da capacidade restante da bateria. As lâmpadas indicadoras (16) acendem por alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
 Acesa	 Apagada	 Piscando	
			75 % a 100 %
			50 % a 75 %
			25 % a 50 %
			0 % a 25 %
			Recarregue a bateria. (Somente para baterias de 18 V e 14,4 V)
			A bateria pode ter apresentado mau funcionamento. (Somente para baterias de 18 V e 14,4 V)

### NOTA:

- Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação poderá diferir ligeiramente da capacidade efetiva.

## Sistema de proteção do aparelho / bateria

O aparelho é equipado com um sistema de proteção. Esse sistema corta automaticamente a alimentação do motor para prolongar a vida útil do aparelho e da bateria. O aparelho para automaticamente durante a operação se uma das condições a seguir ocorrer com ele ou com a bateria.

- Proteção contra carga excessiva: Quando o aparelho é operado de tal forma que provoca um consumo anormalmente alto de corrente, ele para automaticamente sem nenhum aviso. Nesse caso, desligue o aparelho e interrompa a operação que provocou a sobrecarga. Em seguida, ligue o aparelho para reiniciar.
- Proteção contra aquecimento excessivo: Quando o aparelho sofre um aquecimento excessivo, ele para automaticamente. Espere o aparelho esfriar antes de ligá-lo novamente.
- Proteção contra descarga excessiva: Quando a carga da bateria fica baixa, o aparelho para automaticamente. Se o aparelho não operar mesmo quando os interruptores forem acionados, retire a bateria do aparelho e recarregue-a.

## Como ligar / parar o ventilador (Fig. 1 e 2)

Pressione o botão liga/desliga (1) para ligar o ventilador. Pressione o botão liga/desliga mais uma vez para desligar o ventilador.

## Como mudar a velocidade do vento (Fig. 5)

Pressione o botão de mudança de velocidade do vento (2) com o ventilador funcionando. A velocidade do vento aumenta toda vez que o botão é pressionado. O ventilador retornará à velocidade de vento mais baixa se estiver funcionando na velocidade mais alta.

Quando ligado, o ventilador a bateria opera no mesmo ajuste de velocidade em que foi deixado anteriormente.

## Como ajustar o ângulo do cabeçote do ventilador (Fig. 6 e 7)

O ângulo do cabeçote do ventilador pode ser ajustado manualmente. A amplitude de movimento do cabeçote do ventilador é mostrada na figura.

Para o modelo DCF102, pressione e mantenha pressionado o botão de liberação (8) enquanto ajusta o ângulo do cabeçote do ventilador.

### NOTA:

Não gire o ventilador além de sua amplitude de movimento.



## **Como oscilar o cabeçote do ventilador (Fig. 8)**

Pressione o botão de oscilação (4) para oscilar o cabeçote do ventilador. Pressione o botão novamente para interromper a oscilação.

O cabeçote do ventilador começa a oscilar na posição em que está quando o botão de oscilação é pressionado. O cabeçote do ventilador oscila em uma faixa de ângulo de 90 graus.

### **PRECAUÇÃO:**

- Ao oscilar o cabeçote do ventilador, mantenha obstáculos fora do alcance de movimento do cabeçote do ventilador. O ventilador a bateria pode ser empurrado e cair com a oscilação.
- Não interrompa a oscilação segurando o cabeçote do ventilador. Para parar, pressione sempre o botão de oscilação.

### **NOTA:**

Dependendo da posição do cabeçote do ventilador, pode ser que ele não oscile assim que o botão de oscilação for pressionado devido ao mecanismo de oscilação.

## **Temporizador de desligamento automático (Fig. 9)**

Pressione o botão do temporizador de desligamento automático (3) com o ventilador funcionando. O tempo levado para acionar o desligamento automático muda cada vez que o botão é pressionado (1 hora / 2 horas / 4 horas / desligado).

O número abaixo de cada indicador do temporizador de desligamento automático mostra o tempo que levará, em horas, para que o ventilador seja desligado. O temporizador de desligamento automático desliga quando o tempo é atingido.

### **NOTA:**

Dependendo do tipo de bateria e da carga remanescente dela, o desligamento automático poderá ocorrer antes do tempo ajustado.

## **Como pendurar o ventilador (Fig. 10)**

Utilize o gancho (10) na alça para pendurar o ventilador a bateria em um mastro ou outros locais compatíveis. Para impedir que o ventilador a bateria caia acidentalmente, coloque uma correia usando o furo para correia (7) e prenda-a.

### **PRECAUÇÃO:**

- Nunca pendure o ventilador a bateria em locais elevados ou sobre superfícies onde o aparelho possa perder a estabilidade e cair.
- Para pendurar o ventilador a bateria, use um material rígido, tal como um mastro metálico. O diâmetro do mastro onde pendurar deve ser inferior a 24 mm e o mastro deve poder suportar até 8,0 kg. Não pendure o ventilador a bateria a uma altura superior a 2,3 m.

## **Como montar em um tripé (Fig. 11)**

O ventilador a bateria pode ser montado em um tripé da Makita.

Ao usar o tripé com eixo roscado de 5/8"-11 UNC, monte o ventilador a bateria usando o furo para parafuso (18).

## **Uso do adaptador CA (acessório opcional)**

### **AVISO**

- Não use o ventilador a bateria se o cabo ou o plugue estiverem danificados.
- Não manuseie o plugue com as mãos molhadas ou engorduradas.
- Não deixe o adaptador CA desconectado do ventilador a bateria enquanto estiver sendo alimentado através da rede. Crianças pequenas podem colocar o plugue energizado na boca e se ferir.

Insira o plugue de 12 V CC do adaptador CA no soquete de 12 V CC (Fig. 1 e 2) e conecte os pinos CA a uma fonte de alimentação da rede. Certifique-se de que a tensão nominal da fonte de alimentação da rede corresponda à do adaptador.

### **NOTA:**

- Depois que o adaptador CA estiver conectado, poderá levar de 3 a 5 segundos para que o ventilador a bateria comece a funcionar.
- O adaptador poderá ranger enquanto estiver sendo usado como fonte de alimentação. Isso não afeta o uso normal.
- O adaptador CA não carrega a bateria se esta estiver inserida no ventilador a bateria.

# MANUTENÇÃO

## AVISO

- Os reparos devem ser feitos em centros autorizados de assistência técnica da Makita, usando somente peças de reposição idênticas. O uso de outras peças poderá criar um perigo ou causar danos ao produto.
- Para evitar ferimentos pessoais sérios, retire sempre a bateria ou o adaptador CA (acessório opcional) da unidade ao limpar ou executar qualquer tipo de manutenção.
- Aguarde até que o ventilador a bateria esfrie completamente antes de realizar procedimentos de inspeção, manutenção ou limpeza, ou antes do armazenamento.

## Manutenção geral

Depois que o ventilador a bateria estiver frio, use panos limpos para remover sujeira, pó, óleo, graxa, etc. Nunca use gasolina, benzina, tiner, álcool ou produtos semelhantes. Isso pode resultar em descoloração, deformação ou formação de fissuras.

## AVISO

- Todas as peças devem ser substituídas em um centro autorizado de assistência técnica.

## Armazenamento

Para prevenir incêndios ou queimaduras, aguarde até que o ventilador a bateria esfrie completamente antes de guardá-lo.

Não armazene a bateria descarregada por períodos de tempo prolongados, uma vez que isso pode encurtar sua vida útil.

**Em caso de questões técnicas, entre em contato com um representante de vendas.**

# ACESSÓRIO OPCIONAL

## PRECAUÇÃO:

Estes acessórios são recomendados para uso com seu produto Makita especificado neste manual. O uso de outros acessórios poderá oferecer riscos de ferimentos a pessoas. Use os acessórios somente para o propósito indicado. Caso necessite de assistência para obter mais detalhes a respeito destes acessórios, entre em contato com seu centro de assistência técnica Makita.

- Adaptador CA
- Bateria e carregador originais Makita

## **NOTA:**

Alguns itens na lista podem estar incluídos na embalagem do aparelho como acessórios padrão. Eles podem diferir de um país para outro.

## Español

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, o sin experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción para el uso del aparato de forma segura y son conscientes del peligro que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento que debe hacer el usuario no deben ser realizados por niños sin ser supervisados.

Para evitar heridas graves, lea y entienda todas las advertencias e instrucciones antes de utilizar.

**Necesitará este manual para las advertencias y precauciones de seguridad y los procedimientos de montaje, operación, inspección y mantenimiento. Guarde este manual en un lugar seguro y seco para consultarlo en el futuro.**

## ADVERTENCIAS Y NORMAS DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice un aparato eléctrico, deberá observar siempre unas precauciones básicas, incluyendo lo siguiente:

#### **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.**

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o heridas:

1. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
2. No permita que sea utilizado como juguete. Es necesario prestar buena atención cuando sea utilizado por o cerca de niños.
3. Utilícelo solamente como se describe en este manual. Utilice solamente acoplamientos recomendados por el fabricante.
4. No lo utilice con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debería porque se le ha caído, se ha dañado, lo ha dejado en exteriores, o se ha caído al agua, llévelo a nuestro centro de servicio.
5. No maneje el aparato con las manos mojadas.
6. No ponga ningún objeto en las aberturas.
7. Mantenga el cabello, ropa holgada, dedos y todas las partes de su cuerpo alejados de las aberturas y las partes en movimiento.
8. Desactive todos los controles antes de extraer la batería.
9. Utilice solamente el adaptador de CA y el cargador (accesorios opcionales) suministrados por el fabricante. Los accesorios que pueden ser apropiados para un ventilador inalámbrico, pueden resultar peligrosos cuando se utilizan en otros.
10. No cargue la batería en exteriores.
11. No lo exponga al fuego ni a altas temperaturas.
12. No lo utilice cerca de llamas libres, brasas fulgurantes ni en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Los ventiladores inalámbricos crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
13. No utilice nunca el ventilador inalámbrico en lugares húmedos tal como en un cuarto de baño.
14. Este ventilador inalámbrico es para usar en interiores solamente. No utilice nunca el ventilador inalámbrico en exteriores.
15. Este aparato está pensado para ser utilizado en el hogar.
16. Lea este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador atentamente antes de utilizar.
17. Detenga la operación inmediatamente si nota algo anormal.
18. Si deja caer o golpea el ventilador, compruébelo atentamente para ver si tiene grietas o daños antes de utilizarlo.
19. No acerque el ventilador inalámbrico a estufas u otras fuentes de calor.
20. No lo utilice si está roto, doblado, agrietado o si hay partes que están dañadas. Cualquier ventilador inalámbrico que parezca estar dañado de cualquier manera o que su funcionamiento no sea normal se deberá dejar de utilizar inmediatamente. Inspecciónelo antes de cada utilización.
21. No deje el ventilador inalámbrico con la corriente conectada y sin atenderlo.
22. Cuando utilice el adaptador de CA (accesorio opcional), no haga mal uso de él. No utilice nunca el cable del adaptador para transportar el ventilador ni para desenchufar la clavija de la toma de corriente. Mantenga el adaptador de CA alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento. Reemplace el adaptador dañado inmediatamente. El adaptador dañado aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

## **UTILIZACIÓN Y CUIDADO DEL VENTILADOR INALÁMBRICO**

1. Utilice el ventilador inalámbrico correcto para su aplicación. No utilice el ventilador con un propósito para el que no ha sido previsto.
2. El ventilador inalámbrico puede funcionar con el cartucho de batería de litio-ion designado en la sección "ESPECIFICACIONES" en este manual de instrucciones o el adaptador de CA de Makita suministrado como accesorio opcional. La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio. Recargue la batería solamente con el cargador especificado. Un cargador que puede ser apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
3. Guarde el ventilador inalámbrico que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y otras personas no preparadas.
4. Desconecte el cartucho de batería y el adaptador de CA (accesorios opcionales) de la toma de corriente antes de almacenar el ventilador. Tales medidas de seguridad preventiva pueden reducir el riesgo de que el ventilador pueda ser puesto en marcha accidentalmente. Siempre retire el cartucho de batería y desenchufe el ventilador de su toma de corriente antes de realizar cualquier procedimiento de inspección, mantenimiento, o limpieza.
5. Cuando el cartucho de batería no esté siendo utilizado, manténgalo alejado de otros objetos metálicos. Si se cortocircuitan los terminales de la batería podrán producirse chispas, quemaduras o un incendio.
6. Desenchufe la unidad y deje que se enfríe antes de intentar realizar cualquier tipo de limpieza o mantenimiento.
7. No permita que la familiaridad con los aparatos lo vuelva descuidado. Recuerde que un descuido de una fracción de segundo es suficiente para infligirle graves heridas.
8. Cuando inserte/retire la batería o enchufe/desenchufe el adaptador de CA (accesorios opcionales), ponga siempre el ventilador inalámbrico sobre una superficie plana y estable.
9. No utilice ninguna batería, acoplamiento o accesorio no recomendado por el fabricante de este aparato. La utilización de baterías, acoplamientos o accesorios no recomendados pueden resultar en heridas personales graves.

## **SERVICIO**

1. El servicio del ventilador inalámbrico deberá ser realizado solamente por personal de reparación cualificado. Un servicio o mantenimiento realizado por personal no cualificado podrá resultar en un riesgo de sufrir heridas.
2. Cuando haga el servicio a un ventilador inalámbrico, utilice solamente piezas de repuesto idénticas. La utilización de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descarga eléctrica o heridas.
3. No incinere este ventilador, aunque esté dañado severamente. Las baterías pueden explotar si se tiran al fuego. Deseche el ventilador de acuerdo con los reglamentos locales.

## **CARTUCHO DE BATERÍA**

1. Evite las puestas en marcha involuntarias. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar al cartucho de batería, y recoger o transportar el aparato. Transportar el aparato con el dedo en el interruptor o suministrar energía al aparato teniendo el interruptor activado es una invitación a accidentes.
2. Desconecte al cartucho de batería del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Tales medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que el aparato pueda ser puesto en marcha accidentalmente.
3. Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es apropiado para un tipo de cartucho de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro cartucho de batería.
4. Utilice los aparatos solamente con los cartuchos de batería designados específicamente para ellos. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
5. En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
6. No utilice un cartucho de batería o aparato que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
7. No exponga un cartucho de batería o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión. La temperatura de 130 °C se puede reemplazar con la temperatura de 265 °F.
8. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el cartucho de batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
9. Haga que el servicio sea realizado por un reparador técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantendrá la seguridad del producto.
10. No modifique o intente reparar el aparato o el cartucho de batería excepto como se indica en las instrucciones para la utilización y cuidado.
11. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
12. No desarme el cartucho de batería.

13. Si el tiempo de utilización se ha vuelto excesivamente corto, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
14. Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
15. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.
16. Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
17. No guarde el aparato y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
18. No incinere el cartucho de batería aunque esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
19. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
20. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos. Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
21. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
22. Utilice las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fugas de electrolito.

 **PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita.**

La utilización de baterías que no sean genuinas de Makita, o baterías que hayan sido alteradas, podrá resultar en que la batería reviente ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para el producto y cargador de Makita.

**Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería:**

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia.
2. No recargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de entre 10 °C–40 °C. Deje que un cartucho de batería caliente se enfríe antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

PARA PODER GARANTIZAR EL MÁXIMO RENDIMIENTO DE LA BATERÍA, SE RECOMIENDA CARGAR EL CARTUCHO DE BATERÍA ANTES DE QUE SEA UTILIZADO POR PRIMERA VEZ.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**ESPECIFICACIONES**

**Este ventilador está equipado con funciones de control de 3 velocidades, oscilación del cabezal del ventilador, y temporizador de apagado automático. El suministro de alimentación se puede hacer con un cartucho de batería o el adaptador de CA (accesorios opcionales) de Makita.**

Modelo:		CF101D	DCF102
[Tensión nominal] Cartucho de batería		[10,8 V / 10,8 V - 12 V máx.] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14,4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Adaptador de CA (accesorio opcional)	Entrada	100–240 V, 50/60 Hz, 0,6 A máx.	
	Salida	12 V 1,5 A	
Dimensiones (La x An x Al)		185 x 260 x 284 mm	185 x 272 x 284 mm
Peso neto (con cartucho de batería)		1,3 kg	

## PRECAUCIÓN

Utilice solamente los cartuchos de batería listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería puede ocasionar heridas y/o un incendio.

### Tiempo de funcionamiento de la batería

La tabla siguiente hace referencia a algunos de los cartuchos de batería de Makita. Abajo se muestra el tiempo de funcionamiento estimado de la batería completamente cargada:

Modelo	Cartucho de batería	Velocidad del aire		
		Baja	Media	Alta
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 min	380 min	275 min
DCF102	BL1460B	860 min	465 min	365 min
	BL1860B	1270 min	705 min	575 min

### Símbolos

Los siguientes son símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende sus significados antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Cd  
Ni-MH  
Li-Ion

Sólo para países de la Unión Europea.

¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura junto con los residuos domésticos!

En conformidad con las Directivas Europeas, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida de servicio haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

### Descripción de las partes (Fig. 1-11)

- |                                         |                                            |                                                    |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Botón interruptor de la alimentación | 2. Botón de cambio de velocidad del viento | 3. Botón de temporizador de apagado automático     |
| 4. Botón de oscilación                  | 5. Indicador de velocidad del viento       | 6. Indicador de temporizador de apagado automático |
| 7. Agujero para correa                  | 8. Botón de liberación (DCF102 solamente)  | 9. Ranura para batería                             |
| 10. Gancho                              | 11. Conector de 12 V CC                    | 12. Adaptador de CA                                |
| 13. Indicador rojo                      | 14. Botón                                  | 15. Cartucho de batería                            |
| 16. Lámpara indicadora                  | 17. Botón de comprobación                  | 18. Agujero para tornillo (5/8"-11 UNC)            |

## **MODO DE OPERACIÓN DE LA UNIDAD**

### Instalación o extracción del cartucho de batería (Fig. 3)

#### PRECAUCIÓN:

- Sujete el aparato y el cartucho de batería firmemente cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta el aparato y el cartucho de batería firmemente podrán caérsele de las manos y resultar en daños al aparato y cartucho de batería y heridas personales.
- Instale el cartucho de batería completamente hasta que el indicador rojo (13) no pueda verse. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente del aparato y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted.

Para retirar el cartucho de batería, deslícelo del aparato mientras desliza el botón (14).










Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura en el alojamiento y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo siempre a tope hasta que se bloquee en su sitio produciendo un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo (13) en el lado superior del botón, no estará bloqueado completamente.

**No emplee fuerza cuando instale el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.**

#### **Indicación de la capacidad restante de batería (Fig. 4)**

*Solamente para cartuchos de batería con el indicador*

Presione el botón de comprobación (17) en el cartucho de batería para indicar la capacidad restante de batería. Las lámparas indicadoras (16) se iluminan durante unos pocos segundos.

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
 Encendida	 Apagada	 Parpadeando	
			75 % a 100 %
			50 % a 75 %
			25 % a 50 %
			0 % a 25 %
			Cargue la batería. (Para baterías de 18 V y 14,4 V solamente)
			Puede que la batería haya funcionado mal. (Para baterías de 18 V y 14,4 V solamente)

#### **NOTA:**

- Dependiendo de las condiciones de utilización y la temperatura ambiente, es posible que la indicación varíe ligeramente de la capacidad real.

#### **Sistema de protección del aparato / batería**

El aparato está equipado con un sistema de protección. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida de servicio del aparato y la duración de la batería. El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato o la batería es puesto en una de las condiciones siguientes.

- Protección contra sobrecarga: Cuando el aparato sea utilizado de manera que tenga que absorber una corriente anormalmente alta, se parará automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague el aparato y detenga la tarea que ocasiona la sobrecarga del aparato. Después encienda el aparato para volver a empezar.
- Protección contra recalentamiento: Cuando el aparato se recaliente, se detendrá automáticamente. Deje que el aparato se enfríe antes de encenderlo otra vez.
- Protección contra descarga excesiva: Cuando la capacidad de batería sea baja, el aparato se detendrá automáticamente. Si el aparato no funciona aun cuando los interruptores sean accionados, retire el cartucho de batería del aparato y cárguelo.

#### **Puesta en marcha / parada del ventilador (Fig. 1, 2)**

Presione el botón interruptor de la alimentación (1) para encender el ventilador. Presione el botón interruptor de la alimentación otra vez para apagar el ventilador.

#### **Cambio de la velocidad del viento (Fig. 5)**

Presione el botón de cambio de velocidad del viento (2) mientras el ventilador está en marcha. La velocidad del viento aumenta cada vez que presiona el botón. La velocidad del viento volverá a la velocidad más baja cuando esté funcionando a la velocidad más alta.

El ventilador inalámbrico comenzará a la misma velocidad que la del ajuste anterior.

## **Ajuste del ángulo del cabezal del ventilador (Fig. 6, 7)**

El ángulo del cabezal del ventilador se puede ajustar manualmente. El rango de movimiento del cabezal del ventilador es como se muestra en la figura.

Para DCF102, mantenga presionado el botón de liberación (8) cuando ajuste el ángulo del cabezal del ventilador.

### **NOTA:**

No gire el cabezal del ventilador más allá de su rango de movimiento.

## **Oscilación del cabezal del ventilador (Fig. 8)**

Presione el botón de oscilación (4) para oscilar el cabezal del ventilador. Presione el botón otra vez para detener la oscilación.

El ventilador comenzará a oscilar desde la posición actual cuando se presione el botón de oscilación. El cabezal del ventilador oscila un ángulo de 90 grados de rango.

### **PRECAUCIÓN:**

- Cuando oscile el cabezal del ventilador, mantenga los obstáculos alejados del recorrido del cabezal del ventilador. La oscilación puede empujar y hacer caer el ventilador inalámbrico.
- No detenga la oscilación sujetando el cabezal del ventilador. Presione siempre el botón de oscilación para parar.

### **NOTA:**

Según la posición del cabezal del ventilador, es posible que el cabezal del ventilador no oscile enseguida después de haber presionado el botón de oscilación debido al mecanismo de oscilación.

## **Temporizador de apagado automático (Fig. 9)**

Presione el botón de temporizador de apagado automático (3) mientras el ventilador está funcionando. La duración para activar el temporizador de apagado automático cambiará cada vez que presione el botón (1 hora / 2 horas / 4 horas / desactivado).

El número debajo de cada indicador de temporizador de apagado automático muestra la hora u horas restantes hasta que el ventilador se apague. El indicador de temporizador de apagado automático se apagará una vez transcurrido el tiempo.

### **NOTA:**

El temporizador de apagado automático podrá activarse antes del tiempo programado en función del tipo de cartucho de batería y su capacidad restante.

## **Para colgar el ventilador (Fig. 10)**

Utilice el gancho (10) del mango para colgar el ventilador inalámbrico en una barra u otros lugares utilizables. Para evitar que el ventilador inalámbrico se caiga accidentalmente, coloque una correa utilizando el agujero para correa (7) y sujételo.

### **PRECAUCIÓN:**

- No cuelgue nunca el ventilador inalámbrico en lugares altos o encima de superficies donde el aparato pueda perder el equilibrio y caerse.
- Para colgar el ventilador inalámbrico, utilice un material resistente tal como una barra metálica. El diámetro de la barra para colgar deberá ser de menos de 24 mm y soportar 8,0 kg. No cuelgue el ventilador inalámbrico a más altura de 2,3 m.

## **Montaje en un trípode (Fig. 11)**

El ventilador inalámbrico se puede montar en un trípode de Makita.

Cuando utilice el trípode con el eje roscado 5/8"-11 UNC, monte el ventilador inalámbrico utilizando el agujero para tornillo (18).

## **Utilización del adaptador de CA (accesorio opcional)**

### **ADVERTENCIA**

- No utilice nunca el ventilador inalámbrico cuando el cable o la clavija esté dañado.
- No maneje la clavija con las manos mojadas o grasientas.
- No deje el adaptador de CA desconectado del ventilador inalámbrico mientras está siendo suministrada alimentación de la toma de corriente. Los niños pequeños pueden poner la clavija con corriente en su boca y ocasionar heridas.

Inserte la clavija de 12 V CC del adaptador de CA en el conector de 12 V CC (**Fig. 1, 2**), y después enchufe la clavija de CA a una toma de corriente. Asegúrese de que el voltaje nominal de la toma de corriente corresponde con el del adaptador.



**NOTA:**

- Después de haber conectado el adaptador de CA, el ventilador inalámbrico podrá tardar de 3 a 5 segundos en ponerse en marcha.
- Es posible que el adaptador cruja mientras se está utilizando para el suministro de alimentación. Esto no afectará al uso normal.
- El adaptador de CA no carga la batería insertada en el ventilador inalámbrico.

## MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA**

- Cuando tenga que hacer el servicio de mantenimiento, pregunte en centros de servicio autorizados por Makita y reemplace solo con piezas de repuesto idénticas. La utilización de cualquier otra pieza podrá crear un riesgo u ocasionar daños al producto.
- Para evitar heridas personales graves, retire siempre el cartucho de batería o el adaptador de CA (accesorios opcionales) de la unidad cuando vaya a limpiarla o a realizar cualquier mantenimiento.
- Deje que el ventilador inalámbrico se enfríe completamente antes de realizar cualquier procedimiento de inspección, mantenimiento, limpieza o almacenamiento.

### Mantenimiento general

Después de que el ventilador inalámbrico se haya enfriado, utilice paños limpios para retirar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similar. Podrá resultar en decoloración, deformación o grietas.

**ADVERTENCIA**

- Todas las partes deberán ser reemplazadas en un centro de servicio autorizado.

### Almacenamiento

Para evitar un incendio o quemaduras, deje que el ventilador inalámbrico se enfríe completamente antes de almacenarlo.

No almacene durante largo tiempo una batería descargada, porque su vida de servicio se podrá acortar.

**Para cuestiones técnicas, póngase en contacto con el agente de ventas.**

## ACCESORIOS OPCIONALES

**PRECAUCIÓN:**

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su producto Makita especificado en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento puede presentar un riesgo de heridas a personas. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para conocer más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Adaptador de CA
- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:**

Algunos de los artículos de la lista pueden estar incluidos en el paquete del aparato como accesorios estándar. Estos pueden variar de un país a otro.

## 简体中文

本设备可以由8岁及以上的儿童以及身体、感官或心理能力较低或缺乏经验和知识的人员使用，如果给予他们监督或关于明智地使用设备的指导并了解所涉及的危险的话。儿童不得玩耍本设备。未经监督，儿童不得进行清洁和用户维护。

为防止严重伤害，请在使用前阅读并理解所有警告和说明。

您将需要用到本说明书中的安全警告和注意事项、组装、操作、检查和维护方法。将本说明书保存在安全和干燥的地方，以备将来参考。

## 警告和安全规则

### 重要安全指南

使用电器时，应始终遵守包括以下在内的基本注意事项：

**在使用本设备之前阅读所有指南。**

警告 - 为降低火灾、触电或人身伤害的危险：

1. 不要暴露在雨中。存放在室内。
2. 不允许作为玩具使用。当由儿童使用或在儿童附近使用时，需要密切注意。
3. 仅按照本说明书中的说明使用。仅使用制造商推荐的附件。
4. 不要使用损坏的电池。如果电器掉落、损坏、留置室外或掉入水中而不能正常工作，请将其送回我们的维修中心。
5. 请勿用湿手操作设备。
6. 不要将任何东西放入开口中。
7. 保持头发、宽松的衣服、手指和身体的所有部分远离开口和运动部件。
8. 在取出电池之前，请关闭所有控件。
9. 请只使用制造商提供的AC适配器和充电器（选购）。适用于一台充电式风扇的附件在用于其他电风扇时可能变得有危险。
10. 不要在室外给电池充电。
11. 不要暴露于火或高温。
12. 请勿在明火、灼热的余烬或存在易燃液体、气体或粉尘的爆炸性环境中使用。充电式风扇会产生火花，可能点燃粉尘或汽雾。
13. 切勿在潮湿的地方（如浴室中）使用充电式风扇。
14. 此充电式风扇仅限在室内使用。切勿在室外使用此充电式风扇。
15. 本产品适合家庭使用。
16. 使用前请仔细阅读本使用说明书和充电器使用说明书。
17. 如果发现任何异常，立即停止操作。
18. 如果掉落或撞到风扇，请在操作前仔细检查是否有裂纹或损坏。
19. 不要将充电式风扇靠近火炉或其他热源。
20. 如果存在断裂、弯曲、破裂或损坏的部件，请勿使用。任何有损坏或操作异常的充电式风扇必须立即停止使用。每次操作前检查。
21. 不要人不在时开着充电式风扇。
22. 使用AC适配器（选购）时，请勿滥用。切勿使用适配器电线来携带风扇或从插座中拔出插头。保持AC适配器远离热源、油、锋利边缘或运动部件。立即更换损坏的适配器。损坏的适配器可能会增加触电危险。

### 充电式风扇的使用和保养

1. 根据您的应用，使用正确的充电式风扇。请勿将风扇用于不适用的用途。
2. 本充电式风扇可以使用此使用说明书“规格”一节中规定的Makita锂离子电池或选购的AC适配器。使用任何其他电池可能会导致火灾。只使用指定的充电器给电池充电。适用于一种电池的充电器被用于另一种电池时可能会有火灾危险。
3. 将不用的充电式风扇存放在儿童和其他未经训练的人员无法触及的地方。
4. 存放风扇之前，请从电源断开电池和AC适配器（选购）。这种预防性安全措施可以减少意外启动风扇的危险。在进行任何检查、维护或清洁作业之前，务必卸下电池并从电源插座拔下风扇插头。
5. 不使用电池时，将其与其他金属物分开放置。将电池端子短路可能会导致火花、烧伤或火灾。
6. 在进行任何清洁或维护之前，拨下风扇插头并让其冷却。
7. 不要以为熟悉电器就可以粗心。记住，瞬间的不小心就足以造成严重的伤害。
8. 插入/取出电池或插拔AC适配器（选购）时，请务必将充电式风扇放在平稳的表面上。
9. 请勿使用本电器制造商不推荐的任何电池、附件或配件。使用不推荐的电池、附件或配件可能导致严重的人身伤害。

## 维修

1. 维修充电式风扇必须由符合资格的维修人员执行。由不符合资格的人员进行维修或维护可能会导致受伤危险。
2. 在维修充电式风扇时，请仅使用相同的更换部件。使用未经授权的部件或未按照维护指示进行操作可能会导致触电或受伤的危险。
3. 即使此风扇严重损坏，也不要焚烧它。否则电池可能会在火中爆炸。请按照本地的规定处理风扇。

## 电池

1. 防止无意启动。在连接电池、拿起或携带本电器之前，确保开关处于关闭位置。将手指放在开关上携带电器或给开关打开的电器通电会引发事故。
2. 在进行任何调整、更换附件或存放电器之前，请先从电器断开电池。这种预防性安全措施可以减少意外启动电器的危险。
3. 只使用制造商指定的充电器充电。适合一种电池的充电器在使用其他电池时可能会有火灾危险。
4. 电器只使用专用电池。使用任何其他电池可能会造成人身伤害和火灾。
5. 在滥用时，可能会从电池喷出液体，因此请避免接触。如果意外接触，用清水冲洗。如果液体接触眼睛，还需要就医。从电池喷出的液体可能会导致刺激或灼伤。
6. 请勿使用损坏或改造过的电池或电器。损坏或改造过的电池可能会有不可预知的效果，导致火灾、爆炸或受伤危险。
7. 请勿将电池或电器暴露于火或过高温度中。暴露于火或温度超过130° C可能会引起爆炸。130° C的温度相当于265° F的温度。
8. 请遵循所有充电指南，不要在说明书指定的温度范围之外给电池或电器充电。充电不当或在规定温度范围以外充电可能会损坏电池和增加起火危险。
9. 由合格的维修人员仅使用相同的更换部件进行维修。这将确保产品的安全性。
10. 除非使用和维护说明中指出，否则请勿改造或尝试修理电器或电池。
11. 在使用电池之前，请阅读（1）电池充电器、（2）电池和（3）使用电池的产品上的所有指南和警示标记。
12. 不要拆解电池。
13. 如果操作时间变得过短，请立即停止操作。否则可能导致过热、灼伤甚至爆炸的危险。
14. 如果电解液进入眼睛，用清水冲洗，并立即就医。否则可能会导致失明。
15. 不要使电池短路：
  - （1）请勿用任何导电材料接触端子。
  - （2）避免将电池与其他金属物体（如铁钉、硬币等）一起存放在容器中。
  - （3）请勿将电池暴露在水中或雨中。
16. 电池短路会导致大电流流动、过热，可能灼伤甚至故障。
17. 请勿将电器和电池存放在温度可能达到或超过50° C的地方。
18. 即使电池严重或完全损坏，也不要焚烧电池。电池可能在火中爆炸。
19. 小心不要掉落或撞击电池。
20. 所含的锂离子电池受危险物品法规要求管制。对于第三方、运输代理等的商业运输，必须遵守包装和标签的特殊要求。对于运输物品的准备，需要咨询专家有关有害物质。另请遵守可能更详细的国家规定。用胶带缠住或盖住开放的触点，并包好电池使其不会在包装中移动。
21. 遵守本地关于处理电池的规定。
22. 请仅将电池用于Makita指定的产品。将电池安装到不符合要求的产品上可能会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。



**注意：只使用正宗Makita电池。**

使用非正品Makita电池或改造过的电池，可能导致电池爆开，造成火灾、人身伤害和损失。这也将使Makita产品和充电器的Makita保修失效。

### 保持最长电池寿命的提示：

1. 在电池放电之前充电。当您注意到电力不足时，请始终停止操作并给电池充电。
2. 切勿给充满电的电池充电。过充电会缩短电池的使用寿命。
3. 在10° C - 40° C的室温下给电池充电。让热电池冷却下来，然后再充电。
4. 如果长时间不使用电池（超过六个月），请给其充电。

为了确保电池发挥最大性能，建议在第一次使用电池之前给其充电。

### 请保留此说明书

# 规格

本风扇配备3速控制、风扇摇头和自动关闭定时器功能。电源可以使用Makita电池或AC适配器（选购）。

型号:		CF101D	DCF102
[额定电压] 电池		[10.8 V / 10.8 V - 12 V最大] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14.4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
AC适配器 (选购件)	输入	100 - 240V, 50 / 60 Hz, 0.6 A (最大)	
	输出	12 V 1.5 A	
尺寸 (长x宽x高)		185 x 260 x 284 mm	185 x 272 x 284 mm
净重 (不包括电池)		1.3 kg	

## 注意

请只使用上面列出的电池。使用任何其他电池可能会造成人身伤害和/或火灾。

## 电池运行时间

以下表格引用Makita产的一些电池。它显示充满电的电池的运行时间（估算值）：

型号	电池	气流速度		
		低	中	高
CF101D	BL1040B, BL1041B	630分钟	380分钟	275分钟
DCF102	BL1460B	860分钟	465分钟	365分钟
	BL1860B	1270分钟	705分钟	575分钟

## 符号

以下是用于设备的符号。确保您在使用前了解其含义。



阅读使用说明书。



只适用于欧盟国家。

不要将电气设备或电池组与家庭废物一起处理！

根据欧盟关于废旧电气电子设备、电池和蓄电池以及废旧电池和蓄电池的指令及其依据国家法律的实施，已达到使用寿命的电气设备、电池和电池组必须被单独收集，并返回到环保的回收设施。

## 零件描述 (图1-11)

- |           |                    |                        |
|-----------|--------------------|------------------------|
| 1. 电源开关按钮 | 2. 风速变换按钮          | 3. 自动关闭定时器按钮           |
| 4. 摆动按钮   | 5. 风速指示            | 6. 自动关闭定时器指示灯          |
| 7. 带孔     | 8. 释放按钮 (仅限DCF102) | 9. 电池槽                 |
| 10. 挂钩    | 11. 12 V DC插口      | 12. AC适配器              |
| 13. 红色指示  | 14. 按钮             | 15. 电池                 |
| 16. 指示灯   | 17. 检查按钮           | 18. 螺丝孔 (5/8" -11 UNC) |

# 如何操作本产品

## 安装或卸下电池（图3）

### ⚠ 注意：

- 安装或卸下电池时，请抓牢电器和电池。如果不抓牢电器和电池，可能会从手中滑落，从而损坏电器和电池，并造成人身伤害。
- 完全插入电池，直到看不见红色指示（13）。否则，电池可能会意外从电器掉出，导致您或周围的人受伤。

要卸下电池，请在滑动按钮（14）的同时将其从电器中滑出。










要安装电池，将电池上的舌片与外壳中的凹槽对齐，然后将其滑入到位。务必将其插入到底，直至发出咔嚓声锁定到位。如果您可以看到按钮上侧的红色指示（13），则表示电池没有完全锁定。

安装电池时请勿用力。如果电池不容易滑入，则说明其未正确插入。

## 指示剩余电池电量（图4）

仅适用于带指示灯的电池

按电池上的检查按钮（17），以指示剩余电池电量。指示灯（16）将亮起几秒钟。

指示灯			剩余电量
 亮	 灭	 闪烁	
			75 %至100 %
			50 %至75 %
			25 %至50 %
			0 %至25 %
			给电池充电。 (仅适用18 V和14.4 V电池)
			电池可能有故障。 (仅适用18 V和14.4 V电池)

### 注解：

- 根据使用条件和环境温度，指示可能与实际电量略有不同。

## 电器/电池保护系统

本电器配有保护系统。此系统能自动切断电机电源，以延长电器和电池的使用寿命。如果电器或电池处于以下情况之一，电器将自动停止运转。

- 过载保护：当电器运转引起异常高电流时，电器会自动停止而没有任何指示。在这种情况下，请关闭电器并停止导致电器过载的应用。然后打开电器重新开始。
- 过热保护：当电器过热时，电器将自动停止。请让电器冷却后再打开。
- 过放电保护：当电池电量变低时，电器将自动停止。如果即使操作了开关，电器也不能工作，请从电器卸下电池并给其充电。

## 启动/停止风扇（图1、2）

按下电源开关按钮（1）打开风扇。再次按下电源开关按钮关闭风扇。

## 改变风速（图5）

在风扇运转时按下风速变换按钮（2）。每次按下按钮时，风速都会增加。达到最高速度后，风速将返回到最低速度。充电式风扇将以与之前设置相同的速度开始。

## 调整风扇头角度（图6、7）

风扇头的角度可以手动调整。风扇头的运动范围如图所示。  
对于DCF102，调整风扇头角度时，请按住释放按钮（8）。

**注解：**  
不要将风扇头转动超过其运动范围。

## 摆动风扇头（图8）

按下摆动按钮（4）以摆动风扇头。再按一次按钮停止摆动。  
按下摆动按钮时，风扇头从当前位置开始摆动。风扇头摆动90度角范围。

**注意：**

- 当摆动风扇头时，应使风扇的移动范围内没有障碍物。否则充电式风扇可能被摆动推倒。
- 请不要通过抓住风扇头来停止摆动。务必按下摆动按钮停止。

**注解：**  
取决于风扇头的位置，按下摆动按钮之后风扇头可能因摆动机制而不会马上摆动。

## 自动关闭定时器（图9）

在风扇运转时按下自动关闭定时器按钮（3）。每次按下按钮，启用自动关闭定时器的时间会发生变化（1小时 / 2小时 / 4小时 / 关闭）。  
每个自动关闭定时器指示灯下的数字显示关闭风扇的剩余时数。自动关闭定时器指示灯将随着时间关闭。

**注解：**  
根据电池类型和剩余电量的不同，自动关闭定时器可能早于设定的时间启动。

## 悬挂风扇（图10）

使用手柄上的挂钩（10）将充电式风扇挂在杆子或其他可用的地方。为防止充电式风扇意外掉落，请使用带孔（7）安装吊带并固定。

**注意：**

- 切勿将充电式风扇挂在高处或电器可能失去平衡而掉落的表面上。
- 悬挂充电式风扇请使用硬质材料，如金属杆。钩杆的直径应小于24 mm，并能承受8.0 kg。不要悬挂充电式风扇高于2.3 m。

## 安装在三脚架上（图11）

可将充电式风扇安装在Makita三脚架上。  
使用带螺纹纹5/8" -11 UNC的三脚架时，请使用螺丝孔（18）安装充电式风扇。

## 使用AC适配器（选购件）

**警告：**

- 当电源线或插头损坏时，切勿使用充电式风扇。
- 不要用湿的或油腻的手来插拔插头。
- 当从电源供电时，不要将AC适配器从充电式风扇断开。小孩可能将带电插头放入嘴里，造成伤害。

将AC适配器的12 V DC插头插入12 V DC插口（图1、2），然后将AC插头插入主电源。确保主电源的额定电压与适配器的额定电压一致。

**注解：**

- 连接AC适配器后，充电式风扇可能需要3 - 5秒钟才能启动。
- 适配器在供电时可能会发出吱吱声。这不影响正常使用。
- AC适配器不会给插入充电式风扇的电池充电。

## 维护

**警告：**

- 维修时，请向Makita授权的服务中心咨询，并用相同的更换部件。使用任何其他部件可能会造成危险或导致产品损坏。
- 为避免严重的人身伤害，清洁或进行任何维护时，务必从电器卸下电池或AC适配器（选购）。
- 在进行任何检查、维护、清洁或存放之前，请让充电式风扇完全冷却。

## 一般维护

待充电式风扇冷却后，使用干净的布块去除污垢、灰尘、油脂等。切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等。否则可能导致变色、变形或裂开。

### 警告

- 所有部件应在授权服务中心更换。

## 存放

为防止起火或燃烧，请在存放之前让充电式风扇完全冷却。

请勿长时间存放放电的电池，否则会缩短其使用寿命。

有关技术问题，请联系销售代理。

## 选购件

### 注意：

这些配件或附件推荐用于本说明书中指定的Makita产品。使用任何其他配件或附件可能会造成人身伤害。只将配件或附件用于其指定用途。

如果您需要有关这些配件的更多信息，请咨询当地的Makita服务中心。

- AC适配器
- Makita正品电池和充电器

### **注解：**

列表中的一些配件可能作为标准配件包含在电器包装中。它们可能因国家而异。

## 繁體中文

如果有人提供監護或者提供以安全方式使用設備的指導，並且在瞭解所涉及危險的情況下，八歲及八歲以上的孩童以及身體、感官或心智能力不足、或者缺乏經驗與知識的人們可以使用本設備。孩童不應該以本設備為玩具。清潔與用戶保養工作不應該在沒有監護的情況下由孩童執行。

為了防止嚴重的傷害，使用前請閱讀並瞭解所有警告與說明。

您需要本說明書中的安全警告與注意事項、組裝、操作、檢查、保養程序。請將本說明書保存在安全而且乾燥的地方，以便將來參考。

## 警告與安全規則

### 重要的安全說明

使用電器設備時，應該隨時遵守包括下列事項在內的基本注意事項：

**使用本設備之前，請閱讀所有說明。**

警告 — 為了減少火災、觸電或傷害的危險：

1. 不要暴露於雨中。要存放在室內。
2. 不要被當成玩具使用。孩子們使用或者附近有孩子時，必須要密切注意。
3. 只能以本說明書中描述的方式使用。只能使用廠商建議的附件。
4. 不要使用受損的電池。如果設備因為曾經掉落、留在戶外或者落入水中而無法使用，請將其送回我們的維修中心。
5. 不要以濕手操作設備。
6. 不要將任何物體放入開口處。
7. 頭髮、寬鬆的衣物、手指以及身體的所有部分都應該與開口處和移動的零組件保持距離。
8. 取出電池之前要關閉所有控制器。
9. 只能使用由廠商提供的交流電源轉接器和充電器（選購配件）。適用於某一種充電式電風扇的附件用在其他充電式電風扇上時可能會變得危險。
10. 請勿在室外為電池充電。
11. 請勿暴露於火焰或高溫中。
12. 請勿在靠近明火、餘燼或爆炸性環境如可燃性液體、氣體或灰塵中使用。充電式電風扇所產生的火花可能會點燃灰塵或氣體。
13. 切勿在浴室之類潮濕場所使用充電式電風扇。
14. 本充電式電風扇僅限於室內使用。切勿在室外使用充電式電風扇。
15. 本設備供家庭日常使用。
16. 使用前請仔細閱讀本說明書與充電器說明書。
17. 如果發現任何異常，請立即停止操作。
18. 如果電風扇掉落或受到撞擊，操作前請仔細檢查是否有裂痕或損壞。
19. 請勿讓充電式電風扇靠近爐子或其他熱源。
20. 如果有零組件壞掉、彎折、破裂或受損，請不要使用。任何充電式電風扇如果有任何損壞、或者操作異常，都必須立即停止使用。每次使用前都要檢查。
21. 請勿讓充電式電風扇在無人照顧的情況下通電。
22. 使用交流電源轉接器（選購配件）時，請勿濫用。切勿以轉接器的電線提起電風扇或者將插頭從插座上拉出來。交流電源轉接器要遠離熱、油、尖銳的邊緣或移動的零組件。受損的轉接器要立即更換。受損的轉接器會增加觸電的危險。

### 充電式電風扇的使用與保養

1. 請針對您的用途使用正確的充電式電風扇。不要將電風扇用在不是其設計的用途上。
2. 充電式電風扇可以用本使用說明書中“規格”部分指定的Makita Li-ion電池匣或者選購配件方式提供的交流電源轉接器附件使用。使用任何其他的電池都可能會有造成火災的危險。電池只能以指定的充電器充電。適合某種電池的充電器用在另一種電池上時，可能會有起火的風險。
3. 不用的充電式電風扇要存放在孩子或其他未經訓練的人接觸不到的地方。
4. 存放電風扇之前，要先將電池和交流電源轉接器（選購配件）與電源斷開。這種預防性的安全措施可以減少意外起動電風扇的風險。進行任何檢查、保養或清潔程序之前，務必要取出電池並將電風扇插頭從電源插座拔掉。
5. 電池沒在使用時，要遠離其他金屬物體。讓電池端子短路可能會造成火花、燙傷或起火。
6. 進行任何清潔或保養之前，請拔掉電源插頭並讓其冷卻。
7. 請不要因為熟悉設備而變得漫不經心。請記住，一瞬間的漫不經心便足以造成嚴重的傷害。
8. 插入/取出電池或者插入/拔出交流電源轉接器（選購配件）插頭時，務必要將充電式電風扇擺放在平坦而穩定的表面上。



- 請勿使用不是本設備廠商建議的任何電池、附件或配件。使用不是製造廠商所推薦的任何電池、附件或配件可能會造成嚴重的個人傷害。

## 維修

- 充電式電風扇的維修必須僅由合格的修護人員執行。由不合格的人員執行維修或保養可能會造成傷害的危險。
- 維修充電式電風扇時，只能使用相同的替換用零組件。使用未經授權的零組件或者未能遵守保養說明，可能會造成觸電或傷害的風險。
- 請勿焚燒本電風扇，即使它已經嚴重損壞也一樣。電池可能會在火中爆炸。請根據當地法規廢棄電風扇。

## 電池

- 防止意外起動。連接電池、提起或攜帶電風扇之前，開關必須在關閉位置。用手指抓住開關的方式攜帶設備或者為開關開著的設備通電，都可能會招致意外。
- 進行任何調整、更換配件或存放設備之前，都要斷開電池與設備的連接。這種預防性安全措施可以減少意外起動設備的風險。
- 只能以廠商指定的充電器充電。適合某種電池的充電器用在另一種電池上時，可能會有起火的風險。
- 設備只能使用特別指定的電池。使用任何其他電池都可能有造成傷害與起火的風險。
- 在濫用的情況下，液體可能會從電池噴出來；請避免接觸。如果不小心接觸到，請用水沖洗。如果液體接觸到眼睛，請再尋求醫療救助。從電池噴出的液體可能會造成過敏或燙傷。
- 請勿使用損壞或修改過的電池或設備。損壞或修改過的電池可能會出現無法預測的行為而造成起火、爆炸或者傷害的風險。
- 請勿讓電池或設備靠近火或者承受太高的溫度。靠近火或者承受高於130°C的溫度可能會造成爆炸。130°C的溫度可以取代為265°F的溫度。
- 請按照充電說明進行，請勿在說明中指定的溫度範圍之外為電池或設備充電。不當的充電或者在指定的溫度範圍之外充電，可能會損壞電池並增加起火的風險。
- 請讓合格的維修人員用相同的更換用零組件進行維修。這樣才可以確保產品的安全性。
- 除非使用和保養說明中有指示，否則請勿修改或者嘗試修理設備或電池。
11. 使用電池之前，請閱讀關於 (1) 電池充電器 (2) 電池以及 (3) 使用電池的產品的所有說明與警告標示。
12. 請勿拆解電池。
13. 如果使用時間變短非常多，請立即停止使用。這種情況可能會造成過熱、燙傷甚至爆炸的危險。
14. 如果電解液跑進眼睛裡，請用清水將其沖洗出來，並立即就醫。這種情況可能會造成失明。
15. 請勿讓電池短路：
  - (1) 請勿以任何導電材料接觸端子。
  - (2) 請避免將電池與釘子、硬幣之類的其他金屬一起存放在一個容器中。
  - (3) 請勿讓電池接觸到水或雨。
16. 電池短路可能會造成大電流、過熱、燙傷甚至故障。
17. 請勿將設備與電池存放在溫度可能會達到50°C的場所。
18. 即使電池已經嚴重損壞或者完全損耗了，也不要加以焚燒。電池可能會在火中爆炸。
19. 小心不要掉落或撞擊電池。
20. 內含的鋰離子電池要受危險貨物法規要求的限制。關於商業運輸，例如由第三方、轉運代理商進行的運輸，必須遵守關於包裝與標示的特殊要求。關於待運物品的準備工作，必須向危險物品專家查詢。另請遵守可能更詳細的各國規定。電池的開放接點要用膠帶或遮罩封住，令其無法在包裝內移動。
21. 請遵守您當地關於廢棄電池的規定。
22. 電池只能用於Makita指定的產品。將電池安裝在不相同的產品中可能會造成起火、過熱、爆炸或洩漏電解液。



**注意：只能使用Makita原廠電池。**

使用非Makita原廠電池或經過改造的電池，可能會導致電池爆裂而造成火災、個人傷害或者損壞。那樣也會使得Makita對於Makita產品和充電器的保證失效。

### 維持電池最長壽命的秘訣：

- 在完全放完電之前就為電池充電。注意到電力不足時，務必要停止操作並為電池夾充電。
- 切勿為已經充滿電的電池充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
- 請在室溫為10°C—40°C時為電池充電。熱的電池要冷卻之後才可以充電。
- 如果很長時間不使用電池（超過六個月），要為電池充電。

為了確保電池的最高效能，建議在首次使用之前為電池充電。

## 請保存這些使用說明

# 規格

本電池配備有3速控制、風扇擺頭與自動關閉定時器功能。電源可以使用Makita電池或交流電源供應器（選購配件）。

型號：		CF101D	DCF102
[額定電壓] 電池		[10.8 V / 10.8 V - 12 V (最大)] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14.4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
交流電源轉接器 (選購配件)	輸入	100—240 V, 50/60 Hz, 0.6 A (最高)	
	輸出	12 V 1.5 A	
尺寸 (長 x 寬 x 高)		185 x 260 x 284 公釐	185 x 272 x 284 公釐
淨重 (不含電池)		1.3 公斤	

## ⚠ 注意

只能使用上列電池。使用任何其他電池都可能造成傷害和/或起火。

## 電池運行時間

下表是Makita的一些電池。顯示的是充滿電時的估計運行時間：

型號	電池	風速		
		低	中	高
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 分鐘	380 分鐘	275 分鐘
DCF102	BL1460B	860 分鐘	465 分鐘	365 分鐘
	BL1860B	1270 分鐘	705 分鐘	575 分鐘

## 符號

底下是設備所使用的符號。使用前務必瞭解其意義。



閱讀使用說明書。



僅適用於歐盟國家。

請勿將電器設備或電池與家庭廢棄物一起處理掉！

根據歐洲法令關於廢棄電氣與電子設備、電池與蓄電池以及廢棄電池與蓄電池的規定及其在各國法律中的實際規定，使用壽命已經結束的電氣設備與電池以及電池盒必須分別收集起來並轉送至環保回收機構。

## 零部件說明 (圖1-11)

1. 電源開關按鈕
2. 風速變更按鈕
3. 自動關機定時器按鈕
4. 擺動按鈕
5. 風速指示燈
6. 自動關機定時器指示燈
7. 穿帶孔
8. 釋放按鈕 (僅限於DCF102)
9. 電池槽
10. 掛勾
11. 12 V 直流電源插座
12. 交流電源轉接器
13. 紅色指示
14. 按鈕
15. 電池
16. 指示燈
17. 檢查按鈕
18. 螺絲孔 (5/8"-11 UNC)

# 如何操作本機

## 安裝或卸除電池 (圖3)

### ⚠ 注意：

- 安裝或取出電池時要抓牢設備與電池。沒有抓牢設備與電池可能會令其從您手中滑脫，造成設備與電池損壞以及對個人的傷害。
- 電池要完全裝入到看不見紅色指示 (13) 為止。否則電池可能會意外從設備中掉出來，對您和您身邊的人造成傷害。

若要取出電池，請在推動按鈕 (14) 的同時將其從設備中推出來。

若要安裝電池，請將電池上的舌片與電池槽中的溝槽對齊，然後將其推入定位。插入時務必要插到底，直到發出一聲微小的喀噠聲鎖入定位為止。如果可以看到按鈕上方的紅色指示 (13)，就表示沒有完全鎖定。

**安裝電池時請勿使用暴力。如果電池不能輕鬆地推入，就表示插入方式不正確。**

## 顯示電池殘餘電量 (圖4)

僅適用於有指示燈的電池

按電池上的檢查按鈕 (17) 以顯示電池殘餘電量。指示燈 (16) 會點亮幾秒鐘。

指示燈			殘餘電量
■ 點亮	□ 熄滅	▨ 閃爍	
	■ ■ ■ ■		75 %至100 %
	■ ■ ■ □		50 %至75 %
	■ ■ □ □		25 %至50 %
	■ □ □ □		0 %至25 %
	▨ □ □ □		為電池充電。 (僅限於18V與14.4V的電池)
■ ■ □ □	↔ □ □ ■ ■		可能是電池故障。 (僅限於18V與14.4V的電池)

附註：

- 電池殘餘電量可能會與實際電量略微不同，這點要視使用情況與周邊溫度而定。

## 設備/電池保護系統

設備配備有保護系統。本系統會自動切斷到馬達的電源，以延長設備與電池壽命。如果設備或電池處於下列情況中，設備會在操作時自動停止。

- 過載保護：當設備的操作方式令其需要異常高的電流時，設備會在毫無指示的情況下自動停止。在這種情況下，請關閉設備電源並停止令設備過載的應用。然後打開設備電源重新啟動。
- 過熱保護：設備過熱時會自動停止。請讓設備冷卻之後再開啓。
- 過度放電保護：電池電力變得很低時，設備會自動停止。如果即使操作開關時設備也不會轉動，請將電池從設備中取出來充電。

## 起動/停止電風扇 (圖1、2)

按下電源開關按鈕 (1) 以打開電風扇。再度按下電源開關按鈕以關閉電風扇。

## 改變風速 (圖5)

風扇正在運轉時按下風速變更按鈕 (2)。您每按一下按鈕，風速就會增強。以最高速度運轉時，風速會回到最低速。充電式電風扇會以和上次設定一樣的速度起動。

## 調整電風扇頭角度 (圖6、7)

電風扇頭角度可以手動調整。電風扇頭的動作範圍如下圖所示。  
對於DCF102，調整電風扇頭角度時，要按住釋放按鈕(8)。

### 附註：

請勿轉動電風扇頭到超出其動作範圍之外。

## 擺動電風扇頭 (圖8)

按下擺動按鈕(4)讓電風扇頭擺動。再度按下按鈕停止擺動。  
按下擺動按鈕時，電風扇頭會從目前位置開始擺動。電風扇頭會在90度角範圍內擺動。

### ⚠ 注意：

- 擺動電風扇頭時，電風扇頭移動範圍內不能有障礙物。充電式電風扇可能會被擺動所推倒。
- 請勿以抓住電風扇頭的方式停止擺動。務必要以按擺動按鈕的方式令其停止。

### 附註：

因為擺動機制的緣故，電風扇頭可能不會在按下擺動按鈕之後立即擺動，這點要視電風扇頭位置而定。

## 自動關機定時器 (圖9)

電風扇正在運轉時按自動關機定時器按鈕(3)。每次您按下按鈕，啟動自動關機定時器的時間長度都會變更(1小時 / 2小時 / 4時 / 關閉)。

每個自動關機定時器指示燈底下的數字顯示的是要關閉電風扇的剩餘時數。自動關機定時器指示燈會隨著時間熄滅。

### 附註：

視電池類型及其剩餘電量而定，自動關機定時器可能會比設定的時間更早啟動。

## 吊掛電風扇 (圖10)

請用把手上的掛勾(10)將充電式電風扇吊掛在桿子或其他可用的地方。為了防止充電式電風扇意外掉落，請利用穿帶孔(7)綁上一條帶子加以固定。

### ⚠ 注意：

- 切勿將充電式電風扇吊掛在很高的地方或者設備可能會失去平衡而掉落的平面上。
- 吊掛充電式電風扇時，請使用金屬柱之類的堅硬材料。吊掛桿的直徑應該小於24公釐而且能夠承受8.0公斤的重量。充電式電風扇不要掛在高於2.3公尺的地方。

## 安裝在三腳架上 (圖11)

充電式電風扇可以安裝在Makita的三腳架上。

使用螺紋軸為5/8"-11 UNC的三腳架時，要用螺絲孔(18)安裝充電式電風扇。

## 使用交流電源轉接器 (選購配件)

### ⚠ 警告

- 電線或插頭損壞時切勿使用充電式電風扇。
- 請勿用潮濕或油膩的手操作插頭。
- 從電源線供電時，不要將交流電源轉接器從充電式電風扇拔掉。小孩子可能會將通電的插頭放入口中而造成傷害。

將交流電源轉接器的12 V 直流電源插頭插入12 V 直流電源插座(圖1、2)，然後將交流電源插腳插入電源插座。請確認主電源的額定電壓與轉接器的相符。

### 附註：

- 連接交流電源轉接器之後，充電式電風扇可能需要3—5秒鐘才會起動。
- 用轉接器作為電源供應時可能會發出雜音。這並不影響正常使用。
- 交流電源轉接器不會為插入充電式電風扇的電池充電。

## 保養

### ⚠ 警告

- 請向經過Makita授權的服務中心要求維修，而且只能使用相同的替換用零組件。使用任何其他的零組件都可能造成危險或者導致產品損壞。
- 為了避免嚴重的個人傷害，當清潔或進行任何保養工作時，務必要從本機取出電池或拔掉交流電源轉接器(選購配件)。
- 進行任何檢查、保養、清潔程序或存放之前，要讓充電式電風扇完全冷卻。

## 一般保養

充電式電風扇冷卻之後，請用乾淨的布將塵土、灰塵、油脂等擦掉，切勿使用汽油、揮發油、稀釋劑或酒精之類的東西。可能會造成褪色、變形或破裂。



### 警告

- 所有零組件都必須在經過授權的服務中心更換。

## 存放

爲了防止起火或燃燒，存放之前要讓充電式電風扇完全冷卻。請勿長時間存放完全放電的電池，因爲可能會縮短其使用壽命。

關於技術性的問題，請與銷售代理聯絡。

## 選購配件



### 注意：

這些配件或附件建議用於本說明書中指定的Makita產品。使用任何其他配件或附件可能會有造成個人傷害的風險。配件或附件只能按其所述用途使用。

如果您需要任何關於這些配件的詳細資訊，請向您當地的Makita服務中心查詢。

- 交流電源轉接器
- Makita原廠的電池與充電器

### 附註：

清單中的某些項目可能是設備包裝中的標準配件。它們可能會因國家而異。

台灣RoHS限用物質含有量標示  
請掃描右方QR Code或參考下列網址；  
<https://makita.com.tw/rohs/>



生產製造商名稱：Makita Corporation  
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898      傳真機：02-8601-2266  
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號

## 한국어

안전한 기기 사용에 대한 감독 또는 지시를 받고 기기 사용 시 수반되는 위험을 이해하고 있는 경우에 한해 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적 또는 정신적 기능이 저하되거나 경험 및 지식이 부족한 사람도 본 기기를 사용할 수 있습니다. 어린이가 기기를 갖고 놀지 않도록 주의하십시오. 어린이는 보호자의 감독 없이 청소 및 사용자 유지보수를 수행해서는 안 됩니다.

심각한 부상을 방지하기 위해서는 모든 경고 및 지시 사항을 읽어서 완전히 이해한 후에 사용하여 주십시오. 안전 경고 및 주의 사항, 조립, 조작, 검사, 유지 관리 절차에 이 설명서가 필요합니다. 나중에 참조할 수 있도록 안전하고 건조한 장소에 설명서를 보관하여 주십시오.

## 경고 및 안전 규칙

### 중요한 안전 규칙

전기 기기를 사용할 때는 다음과 같은 사항을 포함한 기본 주의 사항을 준수해야 합니다.

모든 지침을 다 읽은 다음에 기기를 사용하여 주십시오.

경고 - 화재, 감전, 또는 부상의 위험을 줄이려면:

1. 비에 노출되지 않도록 하십시오. 실내에 보관하여 주십시오.
2. 장난감으로 사용하지 않도록 하여 주십시오. 어린이가 사용하거나 어린이 근처에서 사용할 때는 각별한 주의가 필요합니다.
3. 본 설명서에 기재된 대로만 사용하여 주십시오. 제조 업체의 권장 부착물만 사용하여 주십시오.
4. 손상된 배터리는 사용하지 마십시오. 기기가 정상적으로 작동하지 않거나, 기기가 손상되었거나, 기기를 떨어뜨렸거나 실외에 보관했거나 물에 빠뜨린 경우 서비스 센터로 보내십시오.
5. 젖은 손으로 기기를 다루지 마십시오.
6. 열린 구멍으로 어떠한 물체도 넣지 마십시오.
7. 열린 구멍 및 움직이는 부품에 머리칼, 느슨한 옷, 손가락, 및 몸의 모든 부분을 가까이 하지 마십시오.
8. 배터리를 제거하기 전에 모든 조작 버튼을 꺼 주십시오.
9. 제조사에서 제공하는 AC 어댑터 및 충전기(별매품)만 사용하십시오. 충전 선풍기에 적합한 부속품을 다른 기기에 사용하면 위험한 경우가 있습니다.
10. 실외에서 배터리를 충전하지 마십시오.
11. 화기 또는 고온에 기기가 노출되지 않도록 하여 주십시오.
12. 개방된 불길, 새빨간 불씨, 또는 가연성 액체, 가스, 또는 먼지 등이 있는 가연성 분위기 근처에서는 기기를 사용하지 마십시오. 충전 선풍기로부터 스파크가 발생하여 먼지 또는 연기에 인화되는 경우가 있습니다.
13. 충전 선풍기를 욕실과 같이 습기가 많은 곳에서 사용하지 마십시오.
14. 이 충전 선풍기는 실내에서만 사용하여 주십시오. 충전 선풍기를 실외에서 사용하지 마십시오.
15. 본 기기는 가정에서의 사용을 목적으로 제조되었습니다.
16. 사용하기 전에 본 설명서 및 충전기 설명서를 주의 깊게 읽어 주십시오.
17. 조금이라도 이상한 점이 발견되면 즉시 작동을 중지하여 주십시오.
18. 선풍기를 떨어뜨리거나 선풍기에 충격이 가해졌을 때는 작동하기 전에 금이 가거나 손상되지 않았는지 신중하게 확인하여 주십시오.
19. 충전 선풍기를 스토브 또는 다른 열을 내는 기구 가까이에서 사용하지 마십시오.
20. 부러지거나, 구부러지거나, 금이 가거나, 또는 손상된 부품이 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 어떠한 형태로도 손상되거나 비정상적으로 작동하는 충전 선풍기는 즉시 사용을 중지해야 합니다. 작동할 때마다 반드시 점검하여 주십시오.
21. 전기가 공급되는 충전 선풍기를 방지하지 마십시오.
22. AC 어댑터(별매품)를 사용할 때는 오용하지 마십시오. 절대로 어댑터 코드를 사용해서 선풍기를 움직이거나 전원 콘센트로부터 플러그를 잡아 당기지 마십시오. AC 어댑터를 열, 오일, 날카로운 모서리, 또는 가동부로부터 멀리 떨어뜨려 주십시오. 손상된 어댑터는 즉시 교체하여 주십시오. 손상된 어댑터는 감전의 위험을 증가시키는 경우가 있습니다.

### 충전 선풍기의 사용 및 관리

1. 용도에 맞는 올바른 충전 선풍기를 사용하여 주십시오. 의도되지 않은 목적으로는 선풍기를 사용하지 마십시오.
2. 충전 선풍기는 이 취급설명서의 “사용” 섹션에서 지정된 Makita 리튬-이온 배터리 카트리지 또는 AC 어댑터(별매품)로 작동할 수 있습니다. 다른 종류의 배터리를 사용하면 화재의 위험을 초래할 수 있습니다. 배터리는 지정된 충전기뿐만 충전하여 주십시오. 한 가지 종류의 배터리에 적합한 충전기를 사용하면 다른 배터리와 함께 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.

3. 사용하지 않는 충전 선풍기는 어린이나 미숙한 사람의 손이 닿지 않는 곳에 보관하여 주십시오.
4. 선풍기를 보관하지 전에 배터리 카트리지와 AC 어댑터(별매품)를 전원에서 분리하십시오. 그러한 예방 안전 조치를 위함으로써 선풍기의 우발적인 작동 위험을 줄일 수 있습니다. 모든 점검, 유지 관리 또는 청소를 수행하기 전에 배터리 카트리지를 빼고 선풍기를 전원에서 분리하십시오.
5. 배터리 카트리지를 사용하지 않을 때는 금속 물체로부터 멀리 떨어뜨려 놓아 주십시오. 배터리 단자가 단락되면 스파크, 화상, 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.
6. 세척 또는 보수 작업을 수행하기 전에 기기의 플러그를 뽑아서 충분히 식혀 주십시오.
7. 여러 번 사용해 익숙해졌다 하더라도 긴장을 늦추지 말고 사용하십시오. 단 한 순간이라도 방심하면 심각한 부상을 초래할 수 있다는 점을 명심하여 주십시오.
8. 배터리를 넣거나 뺄 때 또는 AC 어댑터(별매품)를 꽂거나 뺄 때는 항상 충전 선풍기를 편평하고 안정적인 바닥에 놓으십시오.
9. 장비 제조사가 권장하지 않는 배터리, 부착물 또는 부속품을 사용하지 마십시오. 권장하지 않는 부착물 또는 부속품을 사용하면 심각한 부상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다.

## 수리

1. 충전 선풍기의 수리는 자격 있는 수리 전문가에 의해 수행되어야 합니다. 자격 없는 사람이 수리 또는 보수 작업을 수행하면 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
2. 충전 선풍기를 수리할 때는 동일한 대체 부품만 사용하여 주십시오. 공인되지 않은 부품을 사용하거나 보수 지시를 따르지 않으면 감전 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
3. 심하게 손상된 경우라도 충전 선풍기를 태우지 마십시오. 불 속에서 배터리가 폭발할 수 있습니다. 선풍기는 현지 규정에 따라 폐기하십시오.

## 배터리 카트리지

1. 실수로 공구가 기동되지 않도록 하십시오. 배터리 카트리지에 연결하거나, 기기를 들어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오. 스위치에 손가락을 댄 상태로 기기를 이동하거나 스위치가 켜진 상태에서 기기에에 전원을 공급하면 사고가 날 수 있습니다.
2. 조정, 부속품 교체 또는 기기 보관 전에는 기기에서 배터리 카트리지를 분리하십시오. 이러한 안전 조치는 기기가 예기치 않게 작동하는 위험을 줄여 줍니다.
3. 제조사가 지정한 충전기만으로 충전하십시오. 한 가지 형태의 배터리에 적합한 충전기는 다른 배터리와 함께 사용하면 위험을 야기할 수 있습니다.
4. 지정된 배터리 카트리지로만 기기를 사용하십시오. 다른 배터리 카트리지를 사용하면 대인 상해 및 화재의 위험이 야기될 수 있습니다.
5. 험한 환경에서 사용할 경우 배터리에서 배터리 액이 누출될 수 있으므로 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 접촉한 경우에는 물로 씻어 주십시오. 액체가 눈에 들어간 경우에는 의사를 찾아가 주십시오. 배터리에서 흘러나온 액체는 염증이나 화상을 일으킬 수 있습니다.
6. 손상되거나 개조된 배터리 카트리지 또는 기기를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리 사용 시 예기치 않은 작동으로 화재, 폭발 또는 부상의 위험이 있습니다.
7. 배터리 카트리지 또는 기기를 불 또는 과도한 온도에 노출하지 마십시오. 130° C 이상의 온도나 불에 노출된 경우 폭발할 수 있습니다. 130° C 온도는 265° F에 해당합니다.
8. 모든 충전 지침을 준수하고 지침에 명시된 온도 범위를 벗어난 온도에서 배터리 카트리지 또는 기기를 충전하지 마십시오. 부적절하게 충전하거나 지정된 범위를 벗어난 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되고 화재 발생의 위험이 있습니다.
9. 수리가 필요한 경우 자격을 갖춘 전문가가 동일한 교체 부품만 사용하여 수리해야 합니다. 이 경우에만 제품의 안전이 유지됩니다.
10. 사용 및 관리 지침에 명시된 경우 이외에는 기기 또는 배터리 카트리지를 개조하거나 수리하지 마십시오.
11. 배터리 카트리지를 사용하지 전에 (1) 배터리 충전기, (2) 배터리, 및 (3) 배터리를 사용하는 제품의 모든 지침 및 주의 사항을 빠짐 없이 읽어 주십시오.
12. 배터리 카트리지를 분해하지 마십시오.
13. 작동 시간이 눈에 띄게 짧아졌을 때는 즉시 작동을 중지하여 주십시오. 과열, 화상, 또는 심지어는 폭발의 위험을 초래할 수 있습니다.
14. 전해액이 눈에 들어갔을 때는 깨끗한 물로 씻어낸 다음에 즉시 치료를 받아 주십시오. 자칫하면 시력을 상실하게 되는 경우가 있습니다.
15. 배터리 카트리지를 단락시키지 마십시오.
  - (1) 전도력이 있는 물질로 배터리 단자를 접촉하지 마십시오.
  - (2) 못, 동전 등과 같은 금속 물질이 들어 있는 용기에 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
  - (3) 배터리 카트리지를 물이나 비에 노출하지 마십시오.
16. 배터리가 단락되면 대 전류가 흐르거나 과열, 화상, 및 심지어는 고장을 일으키는 원인이 될 수 있습니다.
17. 온도가 50° C 이상 되는 곳에 기기와 배터리 카트리지를 보관하지 마십시오.
18. 배터리 카트리지가 심각하게 손상되거나 완전히 소모되었더라도 소각 처리하지 마십시오. 배터리 카트리지를 불 속에 넣으면 폭발할 위험이 있습니다.
19. 배터리를 떨어뜨리거나 배터리에 강한 충격을 가하지 않도록 주의하여 주십시오.
20. 포장된 리튬 이온 배터리에 위험 물품 관련법 요건이 적용될 수 있습니다. 제삼자, 운송업자와 같은 상업적 운송의 경우 패키징 및 라벨링에 대한 특별 요구 사항을 충족해야 합니다. 물품의 배송을 준비할 때는 위험 물질 전문가의 조언이 필요합니다. 또한 더 상세한 국가 규정도 준수하십시오. 노출된 접점은 테이프를 붙이거나 차단하고 배터리가 포장재 내에서 움직이지 않도록 포장하십시오.

21. 배터리의 처분에 관해서는 해당하는 지역의 법규를 따라 주십시오.  
 22. 배터리는 Makita가 지정된 제품에만 사용하십시오. 비호환 제품에 배터리를 설치하면 화재, 과도한 열, 노출 또는 전해질 누출이 발생할 수 있습니다.

**⚠ 주의: 순정 Makita 배터리만 사용하여 주십시오.**

순정 Makita 제품이 아닌 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리가 파열되어 화재, 부상, 및 손상을 유발하는 원인이 될 수 있습니다. 또한 Makita 제품 및 충전기에 대한 Makita 보증이 무효화됩니다.

**배터리 최대 수명을 유지하기 위한 도움말**

1. 배터리 카트리지가 완전히 방전되기 전에 충전하여 주십시오. 기기의 출력이 약해진 것을 감지하면 작동을 멈추고 배터리 카트리지를 충전하십시오.
2. 완전히 충전된 배터리 카트리지를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축시킵니다.
3. 배터리 카트리는 10° C-40° C의 실온 환경에서 충전하여 주십시오. 뜨거워진 배터리 카트리는 충전하기 전에 반드시 식혀 주십시오.
4. 장기간 (6 개월 이상) 사용하지 않았을 때는 배터리 카트리지를 충전하여 주십시오.

배터리 성능의 극대화를 위해, 배터리 카트리지를 처음 사용하기 전에 충전하는 것이 좋습니다.

본 취급설명서를 잘 보관하여 주십시오

**사양**

이 선풍기에는 3단 속도 조절, 선풍기 헤드 회전 및 자동 꺼짐 타이머 기능이 있습니다. Makita 배터리 카트리지가 또는 AC 어댑터(별매품)로 전원을 공급할 수 있습니다.

모델:		CF101D	DCF102
[정격 전압] 배터리 카트리지		[10.8V / 10.8V - 12V 최대] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14.4V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
AC 어댑터 (별매품)	입력	100-240V, 50/60Hz, 0.6A 최대	
	출력	12V 1.5A	
치수(L x W x H)		185 x 260 x 284mm	185 x 272 x 284mm
중량(배터리 카트리지 제외)		1.3kg	

**⚠ 주의**

위에 나열된 배터리 카트리지만 사용하십시오. 다른 배터리 카트리지를 사용하면 대인 상해 및/또는 화재가 발생할 수 있습니다.

**배터리 작동 시간**

다음 표에는 Makita의 배터리 카트리지 일부가 나와 있습니다. 완전 충전된 배터리의 예상 작동 시간이 표시됩니다.

모델	배터리 카트리지	풍속		
		낮음	중	높음
CF101D	BL1040B, BL1041B	630분	380분	275분
DCF102	BL1460B	860분	465분	365분
	BL1860B	1270분	705분	575분



## 기호

기기에는 다음과 같은 기호가 사용되고 있습니다. 사용하기 전에 반드시 기호의 의미를 이해하여 주십시오.



사용 설명서를 읽어 주십시오.



EU 국가만 해당.

전기 기기 또는 배터리 팩을 가정용 쓰레기와 함께 처분하지 마십시오!

폐 전기 및 전자 기기, 배터리와 축전지 및 폐 배터리와 축전지에 관한 유럽 지침 그리고 이 지침의 국가별 적용 법률에 따라, 수명이 다한 전기 기기와 배터리 및 배터리 팩은 별도로 수거하여 환경 적합성 재활용 시설에 반납해야 합니다.

## 부품 설명(그림 1-11)

- |              |                       |                         |
|--------------|-----------------------|-------------------------|
| 1. 전원 스위치 버튼 | 2. 풍속 변경 버튼           | 3. 자동 꺼짐 타이머 버튼         |
| 4. 회전 버튼     | 5. 풍속 표시기             | 6. 자동 꺼짐 표시기            |
| 7. 스트랩 구멍    | 8. 해제 버튼(DCF102의 경우만) | 9. 배터리 슬롯               |
| 10. 후크       | 11. 12V DC 소켓         | 12. AC 어댑터              |
| 13. 적색 표시기   | 14. 버튼                | 15. 배터리 카트리지            |
| 16. 표시기 램프   | 17. 확인 버튼             | 18. 나사 구멍(5/8" -11 UNC) |

## 기기 작동 방법

### 배터리 카트리지의 설치 또는 제거(그림 3)

#### ⚠ 주의:

- 배터리 카트리지를 장착하거나 제거할 때 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡아 주십시오. 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡지 않으면 손에서 미끄러져 기기 및 배터리 카트리지에 손상이 생기고 대인 상해가 발생할 수 있습니다.
- 적색 표시기(13)가 보이지 않을 때까지 배터리 카트리지를 완전히 설치합니다. 그렇지 않으면 기기에서 이탈되어 작업자나 주변 사람에게 상해를 입힐 수 있습니다.

배터리 카트리지를 분리하려면 버튼(14)을 밀면서 기기에서 밀어냅니다.

배터리 카트리지를 설치하려면 배터리 카트리지의 돌출부를 하우징의 홈에 맞추고 제자리에 들어 맞도록 밀어 주십시오. 반드시 찰락 하고 제자리에 들어맞을 때까지 끝까지 넣어 주십시오. 버튼 뒷면의 적색 표시기(13)가 보이면 완전히 고정되지 않은 것입니다.

배터리 카트리지를 설치할 때는 무리한 힘을 가하지 마십시오. 카트리지를 쉽게 밀 수 없을 때는 바르게 넣어지지 않은 것입니다.

## 남아 있는 배터리 용량 표시(그림 4)

표시기가 있는 배터리 카트리지만 해당

배터리 카트리지에 있는 확인 버튼(17)을 누르면 배터리의 남은 용량이 표시됩니다. 표시기 램프(16)가 몇 초간 켜집니다.

표시기 램프			남은 용량
켜짐	꺼짐	깜빡임	
			75%–100%
			50%–75%
			25%–50%
			0%–25%
			배터리를 충전합니다. (18V 및 14.4V 배터리의 경우에만)
			배터리가 고장일 수 있습니다. (18V 및 14.4V 배터리의 경우에만)

주석:

- 사용 조건과 주변 온도에 따라 실제 용량보다 조금 다르게 표시될 수 있습니다.

## 기기/배터리 보호 시스템

기기에는 보호 장치가 장착되어 있습니다. 이 장치는 모터 전원을 자동으로 차단하여 기기 및 배터리 수명을 연장합니다. 다음과 같은 상황에서 기기나 배터리를 사용하면 기기가 자동으로 작동을 멈춥니다.

- 과부하 방지: 기기가 비정상적으로 높은 전류가 필요한 방식으로 작동하면, 기기는 아무런 표시 없이 자동으로 멈춥니다. 이런 경우 기기를 끄고 기기 과부하를 초래하는 용도로의 사용을 중지하십시오. 그런 다음 기기를 켜고 다시 시작합니다.
- 과열 방지: 기기가 과열되면 기기가 자동으로 멈춥니다. 기기가 식을 때까지 기다린 후 다시 켜십시오.
- 과방전 방지: 배터리 용량이 낮아지면 기기가 자동으로 멈춥니다. 스위치를 조작해도 기기가 작동하지 않으면, 기기에서 배터리 카트리지를 분리하고 배터리를 충전하십시오.

## 선풍기 시작/중지(그림 1, 2)

전원 스위치 버튼(1)을 눌러 선풍기를 켭니다. 전원 스위치 버튼을 다시 누르면 선풍기가 꺼집니다.

## 풍속 변경(그림 5)

팬이 돌아가고 있을 때 풍속 변경 버튼(2)을 누릅니다. 버튼을 누를 때마다 풍속이 증가합니다. 최고 속도로 회전 중일 때 누르면 풍속이 최저 속도로 돌아갑니다.

충전 선풍기는 이전 설정과 동일한 속도에서 시작됩니다.

## 선풍기 헤드 각도 조정(그림 6, 7)

선풍기 헤드의 각도를 수동으로 조정할 수 있습니다. 선풍기 헤드의 움직임 범위는 그림과 같습니다. DCF102의 경우 선풍기 헤드 각도를 조정할 때 해제 버튼(8)을 길게 누르십시오.

주석:

선풍기 헤드를 움직임 범위 이상으로 돌리지 마십시오.

## 선풍기 헤드 회전(그림 8)

선풍기 헤드를 회전하려면 회전 버튼(4)을 누릅니다. 회전을 멈추려면 버튼을 다시 누릅니다.

회전 버튼을 누르면 선풍기 헤드가 현재 위치에서 회전하기 시작합니다. 선풍기 헤드는 90도 각도 범위로 회전합니다.

### 주의:

- 선풍기 헤드가 회전할 때는 선풍기 헤드가 움직이는 범위 내의 이물질을 치우십시오. 회전에 의해 충전 선풍기가 밀려서 떨어질 수 있습니다.
- 선풍기 헤드를 잡고 회전을 멈추지 마십시오. 항상 회전 버튼을 눌러 멈추십시오.

### 주석:

선풍기 헤드 위치에 따라, 회전 메커니즘 때문에 선풍기 헤드가 회전 버튼을 누르고 곧바로 회전하지 않을 수 있습니다.

## 자동 끄기 타이머(그림 9)

팬이 돌아가고 있을 때 자동 꺼짐 타이머 버튼(3)을 누릅니다. 버튼을 누를 때마다 자동 꺼짐 타이머가 작동하는 시간이 변경됩니다.(1시간 / 2시간 / 4시간 / 꺼짐).

각 자동 꺼짐 타이머 표시기 아래의 숫자는 선풍기가 꺼지기까지 남은 시간입니다. 시간이 되면 자동 꺼짐 타이머 표시기가 꺼집니다.

### 주석:

배터리 카트리지 유형 및 잔량에 따라, 자동 꺼짐 타이머가 설정된 시간보다 일찍 작동할 수 있습니다.

## 선풍기 걸기(그림 10)

충전 선풍기를 막대나 다른 위치에 걸 때는 핸들의 후크(10)를 사용합니다. 충전 선풍기가 실수로 낙하하는 것을 방지하기 위해 스트랩 구멍(7)을 사용하여 스트랩을 부착한 후 고정하십시오.

### 주의:

- 충전 선풍기를 높은 곳 또는 기기가 균형을 잃고 떨어질 수 있는 곳에 걸지 마십시오.
- 충전 선풍기를 걸 때는 금속 막대와 같은 단단한 재질을 사용하십시오. 걸기 막대의 직경은 24mm보다 작고 8.0kg을 견딜 수 있어야 합니다. 충전 선풍기를 2.3m보다 높은 곳에 걸지 마십시오.

## 삼각대 설치(그림 11)

충전 선풍기는 Makita 삼각대에 설치할 수 있습니다.

나사산 샤프트 5/8" -11 UNC의 삼각대를 사용할 때는 나사 구멍(18)을 사용하여 충전 선풍기를 설치하십시오.

## AC 어댑터(별매품) 사용

### 경고

- 코드나 플러그가 손상된 경우 충전 선풍기를 사용하지 마십시오.
- 젖은 손이나 미끄러운 손으로 플러그를 만지지 마십시오.
- 콘센트에서 전원이 공급되고 있을 때 AC 어댑터를 충전 선풍기에서 분리된 상태로 방치하지 마십시오. 어린이가 전기가 흐르는 플러그를 입에 넣어 부상이 발생할 수 있습니다.

AC 어댑터의 12V DC 플러그를 12V DC 소켓(그림 1, 2)에 꽂은 다음 AC 핀을 콘센트에 꽂습니다. 전원 콘센트의 정격 전압이 어댑터의 전압과 맞는지 반드시 확인하여 주십시오.

### 주석:

- AC 어댑터를 연결한 후 충전 선풍기가 시작될 때까지 3 - 5초가 걸릴 수 있습니다.
- 어댑터를 전원 공급에 사용할 때 잡음이 날 수 있습니다. 정상적인 사용에 영향을 미치지 않습니다.
- AC 어댑터는 충전 선풍기에 삽입된 배터리를 충전하지 않습니다.

## 유지 보수

### 경고

- 수리 시에는 동일한 교체 부품만으로 Makita 공인 서비스 센터에 의뢰하여 주십시오. 다른 부품을 사용하면 위험을 초래하거나 제품의 손상을 초래할 수 있습니다.
- 심각한 개인 상해를 방지하기 위해, 청소 또는 유지 관리를 수행할 때는 항상 기기에서 배터리 카트리지 또는 AC 어댑터(별매품)를 분리하십시오.
- 검사, 유지 보수, 청소 절차 또는 보관을 수행하기 전에 충전 선풍기를 완전히 냉각시키십시오.

## 일반 유지 보수

충전 선풍기가 식은 후 깨끗한 천으로 먼지, 오일, 그리스 등을 제거합니다. 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색 또는 변형되거나 금이 갈 수 있습니다.

## 경고

- 모든 부품은 공인 서비스 센터에서 교체해야 합니다.

## 보관

화재 또는 화상을 방지하기 위해 충전 선공기를 충분히 식힌 후 보관하십시오.

방전된 배터리는 수명이 단축될 수 있으므로 장기간 보관하지 마십시오.

기술적인 질문 사항은 대리점에 문의하여 주십시오.

## 별매품

### 주의:

본 사용 설명서에 명시된 Makita 제품을 사용할 때 권장되는 부속품입니다. 다른 부속품을 사용하게 되면 대인 상해를 야기할 수 있습니다. 부속품 또는 부착물은 지정된 용도로만 사용하십시오.

본 부속품에 관한 보다 상세한 도움이 필요하신 경우에는 각 지역 Makita 서비스 센터에 문의하여 주십시오.

- AC 어댑터
- Makita 정품 배터리와 충전기

### 주석:

목록의 몇 가지 품목은 표준 부속품으로 기기 포장에 포함되어 있습니다. 포함된 품목은 국가별로 상이할 수 있습니다.

## Bahasa Indonesia

Perangkat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang yang memiliki keterbatasan fisik, sensoris maupun mental, atau yang kurang memiliki pengalaman dan pemahaman jika mereka telah diberikan pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan perangkat dengan bijak serta memahami bahaya yang terkandung di dalamnya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

Untuk menghindari cedera parah, baca dan pahami semua peringatan dan petunjuk sebelum menggunakan perangkat ini.

**Anda akan memerlukan panduan pengguna ini untuk informasi keselamatan dan tindakan pengamanan, perakitan, pengoperasian, pemeriksaan, prosedur pemeliharaan. Simpan panduan pengguna ini di tempat yang aman dan kering untuk digunakan di lain waktu.**

## PERINGATAN DAN ATURAN KESELAMATAN

### PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Saat menggunakan perangkat listrik, selalu patuhi tindakan pengamanan dasar, termasuk berikut ini:

#### **BACA SEMUA PETUNJUK SEBELUM MENGGUNAKAN PERANGKAT INI.**

PERINGATAN – Untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, atau cedera:

1. Jangan biarkan perangkat terkena hujan. Simpan di dalam ruangan.
2. Jangan gunakan perangkat ini sebagai mainan. Awasi dengan baik bila perangkat ini digunakan atau berada di dekat anak-anak.
3. Gunakan sesuai penjelasan dalam panduan pengguna ini. Gunakan hanya perangkat tambahan yang disarankan oleh produsen.
4. Jangan gunakan dengan baterai rusak. Jika perangkat tidak berfungsi karena terjatuh, rusak, dibiarkan di luar ruangan, atau terjatuh ke dalam air, bawa perangkat ini ke pusat layanan kami.
5. Jangan pegang perangkat ini dengan tangan yang basah.
6. Jangan letakkan benda apa pun ke dalam celah perangkat.
7. Jauhkan rambut, benang pakaian yang menjuntai, jari dan semua bagian tubuh dari celah dan komponen yang bergerak.
8. Matikan semua fungsi kontrol sebelum melepas baterai.
9. Gunakan hanya adaptor AC dan pengisi daya (aksesori opsional) yang disediakan oleh produsen. Aksesori yang cocok untuk satu kipas nirkabel mungkin berbahaya bila digunakan pada kipas lain.
10. Jangan isi daya baterai di luar ruangan.
11. Jangan biarkan perangkat ini berada di dekat api atau suhu tinggi.
12. Jangan gunakan perangkat ini di dekat api yang berkobar, bara yang menyala, atau udara yang dapat menyebabkan ledakan, misalnya jika terdapat cairan, gas, atau partikel yang mudah terbakar. Kipas nirkabel menimbulkan percikan yang dapat menyulut partikel atau asap.
13. Jangan gunakan kipas nirkabel di lokasi yang lembap seperti di kamar mandi.
14. Kipas nirkabel ini hanya boleh digunakan di dalam ruangan. Jangan gunakan kipas nirkabel di luar ruangan.
15. Perangkat ini hanya ditujukan untuk penggunaan di rumah.
16. Baca panduan ini dan panduan unit pengisi daya dengan cermat sebelum Anda menggunakannya.
17. Segera hentikan pengoperasian jika Anda melihat kondisi yang tidak semestinya.
18. Jika kipas terjatuh atau terbentur, periksa dengan cermat untuk memastikan kipas tidak retak atau rusak sebelum menggunakannya.
19. Jangan letakkan kipas nirkabel di dekat kompor atau sumber panas lainnya.
20. Jangan gunakan kipas jika patah, melengkung, retak, atau terdapat komponen yang rusak. Hentikan segera penggunaan kipas nirkabel yang terlihat rusak dalam bentuk apa pun atau berfungsi tidak sebagaimana mestinya. Periksa setiap kali akan menggunakan perangkat.
21. Jangan biarkan kipas nirkabel beroperasi tanpa pengawasan.
22. Bila menggunakan adaptor AC (aksesori opsional), jangan gunakan untuk keperluan lain. Jangan gunakan kabel adaptor untuk membawa kipas atau jangan tarik konektor dari catu daya. Jauhkan adaptor AC dari panas, minyak, benda tajam, atau komponen yang bergerak. Segera ganti adaptor yang rusak. Adaptor yang rusak dapat meningkatkan risiko sengatan listrik.

## **PENGGUNAAN DAN PEMELIHARAAN KIPAS NIRKABEL**

1. Gunakan kipas nirkabel yang sesuai untuk kebutuhan Anda. Jangan gunakan kipas untuk keperluan yang tidak semestinya.
2. Kipas nirkabel dapat berfungsi dengan kartrid baterai Li-ion Makita yang disebutkan pada bagian “SPESIFIKASI” dalam buku petunjuk ini atau adaptor AC yang tersedia sebagai aksesori opsional. Penggunaan baterai lain dapat menimbulkan risiko kebakaran. Isi ulang daya baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran bila digunakan dengan baterai lain.
3. Simpan kipas nirkabel yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak dan orang lain yang tidak berpengalaman.
4. Lepaskan kartrid baterai dan adaptor AC (aksesori opsional) dari catu daya sebelum menyimpan kipas. Tindakan pengamanan tersebut dapat mengurangi risiko hidupnya kipas tanpa disengaja. Selalu lepaskan kartrid baterai dan sambungan kipas dari stopkontak sebelum melakukan prosedur pemeriksaan, pemeliharaan, atau pembersihan.
5. Jika kartrid baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain. Membuat hubungan singkat pada terminal baterai dapat menimbulkan percikan api, luka bakar, atau kebakaran.
6. Sebelum mencoba membersihkan atau melakukan pemeliharaan, lepaskan unit dari catu daya dan biarkan hingga dingin.
7. Selalu operasikan perangkat dengan hati-hati meskipun Anda telah terbiasa menggunakannya. Ingat bahwa kecerobohan kecil pun dapat mengakibatkan cedera parah.
8. Saat memasukkan/melepaskan baterai atau menyambungkan/mencabut adaptor AC (aksesori opsional), selalu tempatkan kipas nirkabel pada permukaan yang rata dan stabil.
9. Jangan gunakan baterai, perangkat tambahan atau aksesori yang tidak disarankan oleh produsen perangkat ini. Penggunaan baterai, perangkat tambahan atau aksesori yang tidak disarankan dapat mengakibatkan cedera personal parah.

## **SERVIS**

1. Servis kipas nirkabel hanya boleh dilakukan oleh teknisi ahli perbaikan. Servis atau pemeliharaan yang dilakukan oleh orang yang tidak berpengalaman dapat menimbulkan risiko cedera.
2. Hanya gunakan komponen pengganti yang sama bila kipas nirkabel harus diservis. Penggunaan komponen tidak resmi atau kelalaian mengikuti petunjuk pemeliharaan dapat menimbulkan risiko sengatan listrik atau cedera.
3. Jangan bakar kipas ini, meskipun sudah rusak parah. Baterai dapat meledak dalam api. Buang kipas menurut peraturan setempat.

## **KARTRID BATERAI**

1. Hindari menghidupkan secara tidak sengaja. Pastikan tombol pada posisi mati sebelum menyambungkan ke kartrid baterai, mengangkat atau membawa perangkat. Membawa perangkat dengan jari tangan Anda berada di atas tombol atau perangkat dengan tombol pada posisi hidup dapat mengundang petaka.
2. Lepaskan kartrid baterai dari perangkat sebelum melakukan penyesuaian, mengganti aksesori, atau menyimpan perangkat. Tindakan pengamanan tersebut mengurangi risiko hidupnya perangkat tanpa disengaja.
3. Hanya isi ulang daya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis kartrid baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran bila digunakan kartrid baterai lain.
4. Hanya gunakan perangkat dengan kartrid baterai yang ditunjuk secara khusus. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
5. Pada kondisi yang buruk, cairan dapat keluar dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak disengaja, bilas dengan air. Selain itu, jika cairan mengenai mata, segera cari bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
6. Jangan gunakan kartrid baterai atau perangkat yang rusak atau dimodifikasi. Baterai yang rusak atau dimodifikasi mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dapat diprediksi sehingga dapat menimbulkan kebakaran, ledakan atau risiko cedera.
7. Jangan biarkan kartrid baterai berada di dekat api atau suhu yang terlalu tinggi. Paparan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan. Suhu 130 °C dapat digantikan dengan suhu 265 °F.
8. Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya kartrid baterai atau perangkat di luar rentang suhu yang ditentukan dalam petunjuk. Mengisi daya secara tidak benar atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
9. Usahakan servis dilakukan oleh teknisi ahli perbaikan dengan hanya menggunakan komponen pengganti yang sama. Tindakan ini akan memastikan bahwa keselamatan produk terpelihara.
10. Jangan memodifikasi atau berupaya memperbaiki perangkat atau kartrid baterai kecuali seperti yang diterangkan dalam petunjuk penggunaan dan perawatan.
11. Sebelum menggunakan kartrid baterai, baca semua petunjuk dan tanda peringatan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
12. Jangan bongkar kartrid baterai.

13. Jika waktu aktif menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Kondisi tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebihan, kebakaran, atau bahkan ledakan.
14. Jika elektrolit terkena mata, basuh dengan air bersih dan segera hubungi dokter. Kondisi tersebut dapat mengakibatkan kebutaan.
15. Jangan buat hubungan singkat pada kartrid baterai:
  - (1) Jangan sentuh terminal dengan konduktor apa pun.
  - (2) Hindari menyimpan kartrid baterai di dalam wadah bersama benda logam lain seperti paku, koin, dsb.
  - (3) Jangan biarkan kartrid baterai terkena air atau hujan.
16. Hubungan singkat pada baterai dapat mengakibatkan aliran arus yang besar, panas berlebihan, kebakaran, bahkan kerusakan.
17. Jangan simpan perangkat dan kartrid baterai di lokasi yang suhunya dapat mencapai atau melebihi 50 °C.
18. Jangan bakar kartrid baterai meskipun sudah rusak parah atau benar-benar usang. Kartrid baterai dapat meledak dalam api.
19. Hati-hati agar baterai tidak terjatuh atau terbentur.
20. Baterai Li-ion yang disertakan harus memenuhi persyaratan Perundang-undangan Barang Berbahaya. Untuk transportasi komersial misalnya oleh pihak ketiga, agen pengiriman, persyaratan khusus terkait pengemasan dan pelabelan harus diperhatikan. Untuk persiapan item yang dikirimkan, diperlukan konsultasi dengan para ahli untuk material berbahaya. Harap diperhatikan pula kemungkinan adanya peraturan negara yang lebih terperinci. Tutupi kontak yang terbuka dan kemas baterai dengan benar sehingga baterai tidak dapat bergerak selama pengemasan.
21. Patuhi peraturan setempat terkait pembuangan baterai.
22. Hanya gunakan baterai dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menimbulkan kebakaran, panas yang berlebihan, ledakan, atau kebocoran elektrolit.

**⚠ PERHATIAN: Gunakan hanya baterai Makita asli.**

Penggunaan baterai Makita yang tidak asli atau baterai yang telah berubah bentuk, dapat mengakibatkan baterai meledak serta menimbulkan api, cedera personal, dan kerusakan. Tindakan tersebut juga akan membatalkan jaminan Makita untuk produk maupun pengisi daya Makita.

**Tips untuk memaksimalkan masa pakai baterai:**

1. Isi daya kartrid baterai sebelum benar-benar habis. Selalu hentikan penggunaan dan isi daya kartrid baterai bila dayanya terlihat lemah.
2. Jangan isi ulang daya kartrid baterai yang telah terisi penuh daya. Pengisian daya yang berlebihan dapat mempersingkat masa pakai baterai.
3. Isi daya kartrid baterai pada suhu ruang 10 °C–40 °C. Biarkan kartrid baterai panas menjadi dingin sebelum mengisi daya.
4. Isi ulang daya kartrid baterai jika Anda tidak menggunakannya dalam waktu lama (lebih dari enam bulan).

UNTUK MEMASTIKAN KINERJA MAKSIMUM BATERAI, DISARANKAN AGAR KARTRID BATERAI DIISI DAYANYA TERLEBIH DAHULU SEBELUM DIGUNAKAN UNTUK PERTAMA KALI.

**SIMPAN PETUNJUK INI**

**SPESIFIKASI**

Kipas ini dilengkapi fungsi-fungsi 3 kontrol kecepatan, osilasi kepala kipas, dan pengatur waktu mati otomatis. Catu daya dapat diperoleh dari kartrid baterai atau adaptor AC (aksesori opsional) Makita.

Model:		CF101D	DCF102
[Tegangan terukur] Kartrid baterai		[10,8 V / 10,8 V - 12 V maks] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14,4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Adaptor AC (aksesori opsional)	Input	100–240 V, 50/60 Hz, 0,6 A maks	
	Output	12 V 1,5 A	
Ukuran (P x L x T)		185 x 260 x 284 mm	185 x 272 x 284 mm
Berat bersih (tanpa kartrid baterai)		1,3 kg	

**⚠ PERHATIAN**

Gunakan hanya kartrid baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menyebabkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

## Waktu aktif baterai

Tabel berikut mengacu pada beberapa kartrid baterai dari Makita. Perkiraan waktu aktif baterai yang telah terisi penuh ditampilkan:

Model	Kartrid baterai	Kecepatan udara		
		Rendah	Sedang	Tinggi
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 menit	380 menit	275 menit
DCF102	BL1460B	860 menit	465 menit	365 menit
	BL1860B	1270 menit	705 menit	575 menit

## Simbol

Berikut adalah simbol yang digunakan untuk perangkat ini. Pastikan Anda memahami artinya sebelum menggunakan perangkat.



Baca buku panduan.



Gd  
NiMH  
Li-ion

Hanya untuk negara UE.

Jangan buang perangkat listrik atau unit baterai bersama limbah rumah tangga!

Berdasarkan Petunjuk Eropa tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik, Baterai dan Akumulator, Limbah Baterai dan Akumulator, serta penerapannya menurut undang-undang nasional; peralatan listrik, baterai, dan unit baterai yang telah usang harus dikumpulkan secara terpisah dan dibawa ke fasilitas daur ulang yang ramah lingkungan.

## Keterangan komponen (Gambar 1-11)

1. Tombol daya
2. Tombol ubah kecepatan angin
3. Tombol pengatur waktu mati otomatis
4. Tombol osilasi
5. Indikator kecepatan angin
6. Indikator pengatur waktu mati otomatis
7. Lubang tali
8. Tombol rilis (hanya DCF102)
9. Slot baterai
10. Pengait
11. Soket DC 12 V
12. Adaptor AC
13. Indikator merah
14. Tombol
15. Kartrid baterai
16. Lampu indikator
17. Tombol check
18. Lubang sekrup (5/8"-11 UNC)

# CARA MENGOPERASIKAN PERANGKAT

## Memasang atau melepaskan kartrid baterai (Gambar 3)

### PERHATIAN:

- Pegang perangkat dan kartrid baterai dengan erat saat memasang atau melepas kartrid baterai. Kelalaian dalam memegang perangkat dan kartrid baterai dengan erat dapat menyebabkannya terlepas dari tangan Anda dan menimbulkan kerusakan perangkat dan kartrid baterai serta menimbulkan cedera personal.
- Pasang kartrid baterai hingga indikator merah (13) tidak terlihat. Jika tidak dilakukan, baterai dapat terjatuh dari perangkat tanpa disengaja dan mengakibatkan cedera pada Anda atau orang lain di sekitar.

Untuk melepaskan kartrid baterai, geser dari perangkat sambil menggeser tombol (14).

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah pada kartrid baterai dengan alur pada dudukannya dan geser hingga terpasang. Selalu pasang hingga terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik. Jika indikator merah (13) di bagian atas tombol masih terlihat, berarti baterai belum terkunci dengan benar.









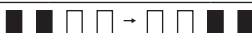
**Jangan pasang kartrid baterai dengan paksa. Jika kartrid tidak dapat digeser dengan mudah, berarti cara pemasangannya salah.**



## Menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa (Gambar 4)

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator

Tekan tombol check (17) pada kartrid baterai untuk menunjukkan kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator (16) menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator			Kapasitas yang tersisa
 Menyala	 Mati	 Berkedip	
			75 % hingga 100 %
			50 % hingga 75 %
			25 % hingga 50 %
			0 % hingga 25 %
			Isi daya baterai. (Hanya untuk baterai 18 V dan 14,4 V)
			Baterai mungkin tidak berfungsi. (Hanya untuk baterai 18 V dan 14,4 V)

### **CATATAN:**

- Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

## Sistem perlindungan perangkat/baterai

Perangkat ini dilengkapi dengan sistem perlindungan. Sistem ini secara otomatis memutus daya menuju motor untuk memperpanjang masa pakai perangkat dan baterai. Perangkat akan secara otomatis berhenti penggunaannya jika perangkat atau baterai ditempatkan pada salah satu kondisi berikut.

- Perlindungan beban berlebih: Bila perangkat dioperasikan dengan cara yang dapat menyebabkan terjadinya arus tinggi yang tidak normal, perangkat secara otomatis berhenti tanpa adanya tanda. Dalam situasi ini, matikan perangkat dan hentikan tindakan yang menyebabkan perangkat menanggung beban berlebih. Lalu hidupkan perangkat untuk dimulai ulang.
- Perlindungan panas berlebih: Bila perangkat terlalu panas, perangkat secara otomatis berhenti. Biarkan perangkat menjadi dingin sebelum menghidupkannya kembali.
- Perlindungan pengisian daya berlebih: Bila kapasitas baterai menjadi rendah, perangkat berhenti secara otomatis. Jika perangkat tidak beroperasi bahkan saat tombol dioperasikan, lepaskan kartrid baterai dari perangkat dan isi daya baterai.

## Menghidupkan / mematikan kipas (Gambar 1, 2)

Tekan tombol daya (1) untuk menghidupkan kipas. Tekan lagi tombol daya untuk mematikan kipas.

## Mengubah kecepatan angin (Gambar 5)

Tekan tombol ubah kecepatan angin (2) ketika kipas aktif. Kecepatan angin meningkat setiap kali Anda menekan tombol tersebut. Kecepatan angin akan kembali ke kecepatan terendah saat aktif dalam kecepatan tertinggi. Kipas nirkabel akan hidup dengan kecepatan yang sama dengan pengaturan sebelumnya.

## Menyesuaikan sudut kepala kipas (Gambar 6, 7)

Sudut kepala kipas dapat disesuaikan secara manual. Rentang gerak pada kepala kipas sebagaimana yang ditampilkan dalam gambar.

Untuk DCF102, tekan dan tahan tombol rilis (8) saat menyesuaikan sudut kepala kipas.

### **CATATAN:**

Jangan putar kipas lebih dari rentang geraknya.

## **Mengosilasi kepala kipas (Gambar 8)**

Tekan tombol osilasi (4) untuk mengosilasi kepala kipas. Tekan kembali tombol untuk menghentikan osilasi. Kepala kipas mulai berosilasi dari posisi saat ini bila tombol osilasi ditekan. Kepala kipas berosilasi dalam rentang sudut 90 derajat.

### **PERHATIAN:**

- Saat mengosilasi kepala kipas, jaga agar rentang gerak kepala kipas tetap terbebas dari rintangan. Kipas nirkabel dapat tertekan dan jatuh karena osilasi.
- Jangan hentikan osilasi dengan memegang kepala kipas. Selalu tekan tombol osilasi untuk menghentikan.

### **CATATAN:**

Tergantung pada posisinya, kepala kipas mungkin tidak langsung berosilasi begitu tombol osilasi ditekan karena ada mekanisme osilasi.

## **Pengatur waktu mati otomatis (Gambar 9)**

Tekan tombol pengatur waktu mati otomatis (3) ketika kipas aktif. Durasi untuk mengaktifkan pengatur waktu mati otomatis berubah setiap kali Anda menekan tombol (1 jam / 2 jam / 4 jam / mati).

Angka pada tiap indikator pengatur waktu mati otomatis menampilkan jumlah jam yang tersisa untuk mematikan kipas. Indikator pengatur waktu mati otomatis akan dimatikan dengan waktu.

### **CATATAN:**

Tergantung jenis kartrid baterai dan kapasitas yang tersisa, pengatur waktu mati otomatis dapat diaktifkan lebih awal dari waktu yang diatur.

## **Menggantung kipas (Gambar 10)**

Gunakan pengait (10) pada pegangan untuk menggantung kipas nirkabel pada tiang atau tempat lain yang bisa digunakan. Agar kipas nirkabel tidak terjatuh, pasang tali menggunakan lubang tali (7) lalu ikatkan.

### **PERHATIAN:**

- Jangan pernah menggantung kipas nirkabel di lokasi yang tinggi atau di permukaan yang goyah sehingga perangkat bisa kehilangan keseimbangan dan terjatuh.
- Untuk menggantung kipas nirkabel, gunakan bahan yang keras seperti tiang logam. Diameter tiang gantungan harus lebih kecil dari 24 mm dan dapat menahan beban 8,0 kg. Jangan gantung kipas nirkabel lebih tinggi dari 2,3 m.

## **Pemasangan di tripod (Gambar 11)**

Kipas nirkabel bisa dipasang pada tripod Makita.

Bila menggunakan tripod dengan poros ulir 5/8"-11 UNC, pasanglah kipas nirkabel menggunakan lubang sekrup (18).

## **Menggunakan adaptor AC (aksesori opsional)**

### **PERINGATAN**

- Jangan gunakan kipas nirkabel saat kabel atau konektor rusak.
  - Jangan pegang konektor dengan tangan yang basah atau berminyak.
  - Jangan biarkan adaptor AC terlepas dari kipas nirkabel sementara daya masih mengalir dari catu daya utama. Anak kecil dapat memasukkan konektor yang hidup ke dalam mulutnya dan mengakibatkan cedera.
- Pasang konektor DC 12 V pada adaptor AC ke soket DC 12 V (**Gambar 1, 2**), lalu pasang pin AC ke catu daya utama. Pastikan nilai tegangan catu daya utama sesuai dengan tegangan adaptor.

### **CATATAN:**

- Setelah adaptor AC tersambung, kipas nirkabel dapat menghabiskan waktu 3–5 detik untuk memulai.
- Adaptor mungkin akan mengeluarkan bunyi sewaktu digunakan untuk catu daya. Kondisi ini tidak memengaruhi penggunaan normal.
- Adaptor AC tidak mengisi daya baterai yang dipasang ke kipas nirkabel.

# PEMELIHARAAN

## PERINGATAN

- Untuk melakukan servis, hubungi pusat layanan resmi Makita dan hanya gunakan komponen pengganti yang sama. Penggunaan komponen lain dapat membahayakan atau mengakibatkan kerusakan pada produk.
- Untuk menghindari cedera personal parah, selalu lepaskan kartrid baterai atau adaptor AC (aksesori opsional) dari perangkat saat melakukan pembersihan atau pemeliharaan.
- Tunggu sampai kipas nirkabel benar-benar dingin sebelum melakukan pemeriksaan apa pun, pemeliharaan, pembersihan atau sebelum disimpan.

## Pemeliharaan umum

Setelah kipas nirkabel dingin, gunakan kain bersih untuk menghilangkan kotoran, debu, minyak, lemak, dsb. Jangan gunakan gasolin, bensin, tiner, alkohol atau sejenisnya. Kipas dapat berubah warna, berubah bentuk atau retak.

## PERINGATAN

- Semua komponen harus diganti di pusat layanan resmi.

## Penyimpanan

Untuk mencegah kebakaran atau luka bakar, biarkan hingga kipas nirkabel benar-benar dingin sebelum menyimpannya.

Jangan simpan baterai kosong dalam jangka waktu lama karena dapat mempersingkat masa pakainya.

**Untuk pertanyaan teknis, hubungi staf penjualan.**

# AKSESORI OPSIONAL

## PERHATIAN:

Aksesori atau perangkat tambahan ini disarankan untuk digunakan bersama produk Makita Anda yang ditentukan dalam panduan pengguna ini. Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menimbulkan risiko cedera pada orang. Gunakan hanya aksesori atau perangkat tambahan yang sesuai menurut peruntukannya.

Jika Anda memerlukan bantuan secara lebih terperinci mengenai aksesori ini, hubungi Pusat Layanan Makita setempat.

- Adaptor AC
- Baterai dan pengisi daya asli Makita

## **CATATAN:**

Beberapa item dalam daftar mungkin disertakan dalam kemasan perangkat sebagai aksesori standar. Item ini dapat berbeda di tiap negara.

## Tiếng Việt

Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm chức năng về thể lực, giác quan hoặc trí óc hoặc thiếu kinh nghiệm và hiểu biết có thể sử dụng sản phẩm này nếu được giám sát và hướng dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu về những mối nguy hiểm có liên quan. Trẻ em không được nghịch thiết bị này. Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì tại nhà nếu không được giám sát.

Để tránh gây thương tích nghiêm trọng, xin vui lòng đọc và hiểu tất cả các cảnh báo cũng như hướng dẫn trước khi sử dụng.

**Bạn sẽ cần sách hướng dẫn này để xem thông tin về các phòng ngừa và cảnh báo an toàn, về quy trình lắp ráp, vận hành, kiểm tra và bảo trì thiết bị. Hãy giữ sách hướng dẫn này ở nơi an toàn và khô ráo để tham khảo sau này.**

## CÁC QUY TẮC CẢNH BÁO VÀ AN TOÀN

### CÁC HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

Khi sử dụng một thiết bị điện, bạn nên tuân theo các phòng ngừa cơ bản như sau:

#### **ĐỌC TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG THIẾT BỊ NÀY.**

**CẢNH BÁO** – Để giảm nguy cơ cháy, điện giật hoặc chấn thương:

1. Không được để thiết bị này ra mưa. Hãy cất giữ thiết bị ở trong nhà.
2. Không được cho trẻ nhỏ sử dụng như một món đồ chơi. Cần phải chú ý cẩn thận khi cho trẻ em sử dụng hoặc để gần chúng.
3. Chỉ sử dụng như đã mô tả trong sách hướng dẫn này. Chỉ sử dụng theo khuyến cáo của nhà sản xuất trong tài liệu đính kèm.
4. Không được sử dụng với ắc quy đã bị hỏng. Nếu thiết bị không hoạt động vì bị rơi, bị hư hỏng, bị để ngoài trời, hoặc bị rơi vào nước, hãy đưa về trung tâm bảo hành của chúng tôi.
5. Không được cầm thiết bị khi tay đang ướt.
6. Không được cho bất kỳ đồ vật nào vào trong các khe hở.
7. Hãy giữ cho tóc, quần áo lủng thụng, ngón tay và tất cả các bộ phận của cơ thể tránh xa các khe hở và các bộ phận đang chuyển động.
8. Tắt tất cả các điều khiển trước khi tháo ắc quy ra.
9. Chỉ sử dụng bộ chuyển đổi AC và bộ nạp điện (phụ kiện tùy chọn) do nhà sản xuất cung cấp. Các phụ kiện có thể phù hợp với quạt hoạt động bằng điện và pin nhưng lại có thể trở nên nguy hiểm khi sử dụng trên các thiết bị khác.
10. Không được nạp điện ắc quy ở ngoài trời.
11. Không được để thiết bị này tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ cao.
12. Không được sử dụng thiết bị gần ngọn lửa, than đang cháy hoặc môi trường khí dễ nổ, như để trước các chất lỏng dễ cháy, khí đốt hoặc bụi. Quạt hoạt động bằng điện và pin tạo ra các tia lửa có thể đốt cháy bụi hoặc khí độc.
13. Không sử dụng quạt hoạt động bằng điện và pin ở những nơi ẩm ướt như trong phòng tắm.
14. Chỉ sử dụng quạt hoạt động bằng điện và pin này trong nhà. Không sử dụng quạt hoạt động bằng điện và pin ở ngoài trời.
15. Thiết bị này dành để sử dụng trong hộ gia đình.
16. Hãy đọc sách hướng dẫn sử dụng này và sách hướng dẫn của bộ nạp điện một cách cẩn thận trước khi sử dụng.
17. Dừng hoạt động ngay lập tức nếu bạn nhận thấy có bất kỳ hiện tượng bất thường nào.
18. Nếu bạn đánh rơi hoặc va đập vào quạt, hãy kiểm tra nó một cách cẩn thận xem có bị nứt hoặc bị hỏng không trước khi vận hành.
19. Không mang quạt hoạt động bằng điện và pin lại gần lò sưởi hoặc các nguồn nhiệt khác.
20. Không được sử dụng nếu phát hiện thấy các bộ phận bị vỡ, bị cong, bị rạn nứt hoặc bị hỏng hóc. Hãy dừng sử dụng ngay lập tức khi bạn phát hiện thấy quạt tích điện có bất kỳ hỏng hóc nào hoặc hoạt động bất thường. Hãy kiểm tra trước mỗi lần vận hành.
21. Không để quạt hoạt động bằng điện và pin được cấp điện khi không có sự giám sát.
22. Không được lạm dụng bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn). Không bao giờ dùng dây của bộ chuyển đổi để xách quạt hoặc kéo phích cắm ra khỏi ổ cắm. Giữ bộ chuyển đổi AC tránh xa nhiệt, dầu, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Thay thế bộ chuyển đổi bị hư hỏng ngay lập tức. Bộ chuyển đổi bị hư hỏng có thể làm tăng nguy cơ điện giật.

## **SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG QUẠT HOẠT ĐỘNG BẰNG ĐIỆN VÀ PIN**

1. Sử dụng loại quạt hoạt động bằng điện và pin đúng cho các ứng dụng của bạn. Không sử dụng quạt cho những mục đích mà không có chủ định.
2. Quạt hoạt động bằng điện và pin có thể hoạt động bằng phụ kiện tùy chọn gồm bộ chuyển đổi AC hoặc hộp ắc quy Li-ion Makita được quy định ở phần "CÁC THÔNG SỐ KỸ THUẬT" trong hướng dẫn sử dụng này. Sử dụng bất kỳ loại ắc quy nào khác đều có thể gây nguy cơ cháy. Chỉ sạc lại ắc quy bằng bộ nạp điện được chỉ định. Bộ nạp điện có thể phù hợp với một loại ắc quy nhưng lại có thể gây ra nguy cơ cháy khi sử dụng với loại ắc quy khác.
3. Cất giữ quạt hoạt động bằng điện và pin không hoạt động ngoài tầm với của trẻ nhỏ và những người chưa được hướng dẫn sử dụng khác.
4. Tháo hộp ắc quy và bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn) ra khỏi nguồn điện trước khi cất giữ quạt. Các biện pháp an toàn phòng ngừa như vậy có thể làm giảm rủi ro do khởi động quạt một cách ngẫu nhiên. Luôn tháo hộp ắc quy và rút phích cắm của quạt ra khỏi ổ cắm điện trước khi thực hiện bất kỳ quy trình kiểm tra, bảo trì hoặc vệ sinh.
5. Khi không sử dụng đến hộp ắc quy nữa, hãy giữ nó tránh xa khỏi các vật kim loại khác. Việc co ngắn các đầu cực của ắc quy cùng một lúc có thể gây ra các tia lửa, cháy hoặc nổ.
6. Rút phích cắm thiết bị và để nguội nó trước khi tiến hành vệ sinh hoặc bảo dưỡng.
7. Tránh để sự quen thuộc với thiết bị khiến bạn bất cẩn. Hãy nhớ rằng chỉ cần một phần của một giây bất cẩn thôi cũng đủ để gây chấn thương nghiêm trọng.
8. Khi lắp/tháo ắc quy hoặc cắm/rút bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn), luôn đặt quạt hoạt động bằng điện và pin trên bề mặt phẳng và vững chắc.
9. Không sử dụng bất kỳ ắc quy, thiết bị phụ hay các phụ kiện nào không được nhà sản xuất thiết bị này khuyến cáo. Việc sử dụng các ắc quy, thiết bị phụ hay các phụ kiện không được khuyến cáo có thể gây thương tích nghiêm trọng cho người.

## **BẢO HÀNH**

1. Việc bảo hành quạt hoạt động bằng điện và pin phải được thực hiện bởi nhân viên sửa chữa có trình độ. Công việc bảo hành hoặc bảo trì mà được thực hiện bởi nhân viên không có đủ năng lực chuyên môn có thể dẫn đến nguy cơ chấn thương.
2. Khi sửa chữa một chiếc quạt hoạt động bằng điện và pin, chỉ sử dụng các bộ phận thay thế giống nhau. Việc sử dụng những bộ phận trái phép hoặc không tuân theo các hướng dẫn bảo trì có thể gây nguy cơ điện giật hoặc chấn thương.
3. Không đốt máy quạt này, ngay cả khi nó bị hư hỏng nặng. Ắc quy có thể nổ trong lửa. Vứt bỏ máy quạt theo các quy định tại địa phương.

## **HỘP ẮC QUY**

1. Tránh khởi động thiết bị khi không có mục đích. Đảm bảo công tắc nằm ở vị trí tắt trước khi nối với hộp ắc quy, nhấc hoặc di chuyển thiết bị. Việc di chuyển thiết bị khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện khi thiết bị đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
2. Tháo hộp ắc quy ra khỏi thiết bị trước khi thực hiện bất kỳ điều chỉnh nào, hoặc trước khi thay đổi các phụ kiện hay cất giữ thiết bị. Các biện pháp an toàn phòng ngừa như vậy sẽ giúp giảm thiểu rủi ro do khởi động thiết bị một cách ngẫu nhiên.
3. Chỉ sạc lại ắc quy với bộ nạp điện do nhà sản xuất quy định. Bộ nạp điện phù hợp với một loại hộp ắc quy này có thể gây ra nguy cơ cháy khi được dùng cho một hộp ắc quy khác.
4. Chỉ sử dụng thiết bị với các hộp ắc quy được quy định cụ thể. Việc sử dụng bất cứ hộp ắc quy nào khác có thể gây ra nguy cơ chấn thương và hỏa hoạn.
5. Trong điều kiện sử dụng quá mức, ắc quy có thể bị rò rỉ dung dịch; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ ắc quy tiếp xúc với mắt, cần đến bác sĩ để được thăm khám. Dung dịch chảy ra từ ắc quy có thể gây rát da hoặc bỏng.
6. Không sử dụng hộp ắc quy hoặc thiết bị đã hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi. Ắc quy đã hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể tạo ra những nguy hiểm không lường trước được như gây cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
7. Không để hộp ắc quy hoặc thiết bị tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây nổ. Nhiệt độ trên 130 °C có thể được thay bằng nhiệt độ 265 °F.
8. Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc hộp ắc quy hoặc thiết bị vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn. Việc không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho ắc quy và làm tăng nguy cơ cháy.
9. Công việc bảo hành phải được thực hiện bởi nhân viên có đủ năng lực chuyên môn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất. Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của sản phẩm.
10. Không sửa đổi hoặc cố sửa chữa thiết bị hoặc hộp ắc quy ngoài chỉ định trong hướng dẫn sử dụng và bảo dưỡng.
11. Trước khi sử dụng hộp ắc quy, hãy đọc tất cả các hướng dẫn cũng như các dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ nạp điện ắc quy, (2) ắc quy, và (3) sản phẩm sử dụng ắc quy.
12. Không được tháo rời hộp ắc quy.

13. Nếu thời gian hoạt động trở nên ngắn hơn quá nhiều, hãy dừng hoạt động ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến nguy cơ quá nóng, có thể cháy hoặc thậm chí gây nổ.
14. Nếu chất điện phân bắn vào mắt bạn, hãy rửa sạch chúng bằng nước sạch và tìm đến chăm sóc y tế ngay lập tức. Việc này có thể gây mất thị lực cho mắt bạn.
15. Không được rút ngắn hộp ắc quy:
  - (1) Không chạm vào các đầu cực bằng bất kỳ vật dẫn điện nào.
  - (2) Tránh cất giữ hộp ắc quy trong thùng chứa cùng với các vật kim loại khác như đinh, đồng xu, v.v...
  - (3) Không để hộp ắc quy tiếp xúc với nước hay nước mưa.
16. Một hiện tượng chấp mạch ắc quy có thể gây ra một lưu lượng dòng lớn, quá nóng, có khả năng gây cháy và thậm chí gây hỏng hóc.
17. Không cất giữ thiết bị và hộp ắc quy ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C.
18. Không đốt cháy hộp ắc quy ngay cả khi nó bị hư hỏng nặng hoặc bị hỏng hoàn toàn. Hộp ắc quy có thể nổ trong lửa.
19. Cần thận đừng làm rơi hoặc đập ắc quy.
20. Ắc quy có chứa lithium - ion phải theo những yêu cầu của Luật Hàng hóa Nguy hiểm. Đối với vận chuyển thương mại, ví dụ như qua một bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân theo quy định đặc biệt về đóng gói và dán nhãn. Đối với việc chuẩn bị hàng để giao, cần có tư vấn với chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Vui lòng tuân thủ cả các quy định quốc gia có thể chi tiết hơn. Dán hoặc gỡ những tiếp điểm hở và đóng gói ắc quy sao cho ắc quy không thể di chuyển xung quanh trong bao bì.
21. Tuân thủ các quy định tại địa phương của bạn có liên quan đến việc vứt bỏ ắc quy.
22. Chỉ sử dụng ắc quy cho các sản phẩm được chỉ định bởi Makita. Lắp ắc quy vào sản phẩm không thích hợp có thể gây hỏa hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.

**⚠ CHÚ Ý: Chỉ sử dụng ắc quy Makita chính hãng.**

Sử dụng các loại ắc quy Makita không chính hãng, hoặc các loại ắc quy đã được biến đổi, có thể dẫn đến hiện tượng nổ ắc quy gây hỏa hoạn, chấn thương cá nhân và hư hỏng. Việc này còn làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với sản phẩm và bộ nạp điện của Makita.

**Các mẹo duy trì tuổi thọ ắc quy tối đa:**

1. Sạc hộp ắc quy trước khi bị hết điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành và sạc hộp ắc quy khi nhận thấy công suất bị giảm.
2. Không được sạc lại một hộp ắc quy đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ rút ngắn tuổi thọ của ắc quy.
3. Sạc hộp ắc quy với nhiệt độ trong phòng là 10 °C–40 °C. Hãy để hộp ắc quy nóng trở nên nguội bớt trước khi sạc.
4. Sạc hộp ắc quy nếu bạn không sử dụng nó trong thời gian dài (nhiều hơn sáu tháng).

**ĐỂ ĐẢM BẢO HIỆU SUẤT TỐI ĐA CỦA ẮC QUY, CHÚNG TÔI KHUYẾN CÁO NÊN SẠC ẮC QUY TRƯỚC KHI SỬ DỤNG LẦN ĐẦU.**

**LƯU LẠI CÁC HƯỚNG DẪN NÀY**

**CÁC THÔNG SỐ KỸ THUẬT**

**Máy quạt này được trang bị các chức năng: điều khiển 3 tốc độ, dao động đầu quạt, và hẹn giờ tự tắt. Nguồn cấp điện có thể sử dụng với hộp ắc quy Makita hoặc bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn).**

Kiểu máy:	CF101D	DCF102
[Điện áp định mức] Hộp ắc quy	[10,8 V / 10,8 V - tối đa 12 V] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14,4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
Bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn)	Đầu vào	100-240 V, 50/60 Hz, tối đa 0,6 A
	Đầu ra	12 V 1,5 A
Kích thước (Dài x Rộng x Cao)	185 x 260 x 284 mm	185 x 272 x 284 mm
Trọng lượng tịnh (không có hộp ắc quy)	1,3 kg	

**⚠ CHÚ Ý:**

Chỉ sử dụng hộp ắc quy được liệt kê ở trên. Việc sử dụng bất cứ hộp ắc quy nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

## Thời gian hoạt động của ắc quy

Bảng sau đây đề cập đến một số hộp ắc quy của Makita. Thời gian hoạt động ước tính khi ắc quy đã được sạc đầy hiển thị như sau:

Kiểu máy	Hộp ắc quy	Tốc độ gió		
		Thấp	Trung bình	Cao
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 phút	380 phút	275 phút
DCF102	BL1460B	860 phút	465 phút	365 phút
	BL1860B	1270 phút	705 phút	575 phút

## Ký hiệu

Dưới đây là các ký hiệu được sử dụng cho thiết bị. Hãy đảm bảo rằng bạn hiểu về ý nghĩa của chúng trước khi sử dụng.



Đọc sách hướng dẫn sử dụng.



Cd  
NiMH  
Li-ion

Chỉ dành cho các nước Châu Âu.

Không được vứt bỏ thiết bị điện hoặc bộ ắc quy chung với rác thải sinh hoạt!

Theo các Chỉ thị của Châu Âu về Rác thải là Thiết bị Điện và Điện tử, Pin và Ắc quy, Rác thải là Pin và Ắc quy và việc thi hành của chúng phù hợp với luật pháp quốc gia, những thiết bị điện và pin cũng như (những) bộ pin đã hết hạn sử dụng phải được thu gom riêng và trả về các nhà máy tái chế đảm bảo vệ sinh môi trường.

## Mô tả các bộ phận (Hình 1-11)

- |                       |                                 |                               |
|-----------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Nút công tắc nguồn | 2. Nút thay đổi tốc độ gió      | 3. Nút hẹn giờ tự tắt         |
| 4. Nút dao động       | 5. Đèn chỉ báo tốc độ gió       | 6. Đèn chỉ báo hẹn giờ tự tắt |
| 7. Lỗ dây đai         | 8. Nút nhà (chỉ đối với DCF102) | 9. Rãnh đặt ắc quy            |
| 10. Móc               | 11. Ổ cắm điện 12 V DC          | 12. Bộ chuyển đổi AC          |
| 13. Bộ chỉ báo màu đỏ | 14. Nút                         | 15. Hộp ắc quy                |
| 16. Đèn chỉ báo       | 17. Nút check                   | 18. Lỗ vít (5/8"-11 UNC)      |

## CÁCH VẬN HÀNH THIẾT BỊ

### Lắp hoặc tháo hộp ắc quy (Hình 3)



#### CHÚ Ý:

- Giữ thiết bị và hộp ắc quy thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp ắc quy. Nếu không giữ thiết bị và hộp ắc quy thật chắc có thể trượt tay làm rơi gây hư hỏng cho thiết bị và hộp ắc quy hoặc gây thương tích cá nhân.
- Lắp hộp ắc quy khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không còn nhìn thấy bộ chỉ báo màu đỏ (13). Nếu không, hộp ắc quy có thể vô tình rơi ra khỏi thiết bị, gây thương tích cho bạn hoặc người xung quanh.

Để tháo hộp ắc quy thì phải trượt nó ra khỏi thiết bị trong lúc trượt nút (14).









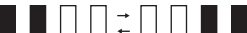
Để lắp hộp ắc quy, hãy gióng thẳng chốt ở trên hộp ắc quy với rãnh trong vỏ hộp và trượt nó vào đúng vị trí. Luôn gài chốt hoàn toàn cho đến khi nó khóa vào đúng chỗ với một tiếng cạch nhỏ. Nếu bạn nhìn thấy bộ chỉ báo màu đỏ (13) ở phía trên nút này, thì điều đó có nghĩa là nó không được khóa hoàn toàn.

**Không được dùng lực khi lắp hộp ắc quy. Nếu hộp này không trượt một cách dễ dàng, thì có nghĩa rằng nó không được gài vào đúng cách.**

## Chỉ báo dung lượng còn lại của ắc quy (Hình 4)

Chỉ dành cho các hộp ắc quy có bộ chỉ báo

Nhấn nút check (17) trên hộp ắc quy để chỉ báo dung lượng còn lại của ắc quy. Đèn chỉ báo (16) sẽ sáng trong mấy giây.

Các đèn chỉ báo			Dung lượng còn lại
 Sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75 % đến 100 %
			50 % đến 75 %
			25 % đến 50 %
			0 % đến 25 %
			Sạc pin. (Chỉ đối với ắc quy 18 V và 14,4 V)
			Ắc quy có thể đã bị hỏng. (Chỉ đối với ắc quy 18 V và 14,4 V)

### **GHI CHÚ:**

- Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

## Hệ thống bảo vệ thiết bị / ắc quy

Thiết bị này được trang bị hệ thống bảo vệ. Hệ thống này tự động ngắt nguồn điện đến động cơ để kéo dài tuổi thọ cho thiết bị và ắc quy. Trong lúc vận hành thiết bị sẽ tự động dừng khi thiết bị hoặc ắc quy ở một trong những tình huống sau đây:

- Bảo vệ quá tải: Khi vận hành thiết bị trong điều kiện gây ra dòng điện cao bất thường, thiết bị sẽ tự động dừng lại mà không có bất cứ chỉ báo nào. Trong trường hợp này, hãy tắt thiết bị và ngừng ứng dụng làm cho thiết bị trở nên quá tải. Sau đó bật thiết bị lên để khởi động lại.
- Bảo vệ quá nhiệt: Khi thiết bị bị quá nhiệt, thiết bị sẽ tự động dừng. Hãy để thiết bị nguội trước khi bật thiết bị lại lần nữa.
- Bảo vệ xả điện quá mức: Khi dung lượng ắc quy yếu, thiết bị sẽ tự động dừng. Nếu thiết bị không vận hành ngay cả khi công tắc hoạt động, hãy tháo hộp ắc quy ra khỏi thiết bị và sạc ắc quy.

## Khởi động / dừng quạt (Hình 1, 2)

Nhấn nút công tắc nguồn (1) để mở quạt. Nhấn nút công tắc nguồn một lần nữa để tắt quạt.

## Thay đổi tốc độ gió (Hình 5)

Nhấn nút thay đổi tốc độ gió (2) trong khi quạt đang chạy. Tốc độ gió sẽ tăng mỗi khi bạn nhấn nút. Tốc độ gió sẽ trở về mức thấp nhất khi đã đạt đến mức cao nhất.

Quạt hoạt động bằng điện và pin sẽ khởi động với tốc độ giống như lần cài đặt trước.

## Điều chỉnh góc đầu quạt (Hình 6, 7)

Có thể điều chỉnh góc đầu quạt bằng tay. Phạm vi chuyển động của đầu quạt như được chỉ ra trong hình. Đối với DCF102, nhấn và giữ nút nhà (8) khi điều chỉnh góc đầu quạt.

### **GHI CHÚ:**

Không được quay đầu quạt quá phạm vi chuyển động.

## Dao động của đầu quạt (Hình 8)

Nhấn nút dao động (4) để dao động đầu quạt. Nhấn nút lại lần nữa để dừng dao động.

Đầu quạt bắt đầu dao động từ vị trí hiện tại khi nút dao động được nhấn. Đầu quạt dao động góc 90 độ.



### **CHÚ Ý:**

- Khi đầu quạt dao động, giữ những vật cản tránh xa phạm vi chuyển động của đầu quạt. Quạt hoạt động bằng điện và pin có thể bị đẩy và rơi do dao động.
- Không dùng dao động bằng cách giữ đầu quạt. Luôn nhấn nút dao động để dừng.

### **GHI CHÚ:**

Tùy vào vị trí của đầu quạt, đầu quạt có thể không dao động ngay sau khi nút dao động được nhấn do cơ chế dao động.

### **Bộ hẹn giờ tự tắt (Hình 9)**

Nhấn nút hẹn giờ tự tắt (3) trong khi quạt đang chạy. Thời gian để kích hoạt bộ hẹn giờ tự tắt thay đổi mỗi khi bạn nhấn nút (1 giờ / 2 giờ / 4 giờ / Tắt).

Số bên dưới mỗi chỉ số hẹn giờ tự tắt sẽ hiển thị số giờ còn lại để tắt quạt. Đèn chỉ báo hẹn giờ tự tắt sẽ tắt theo thời gian.

### **GHI CHÚ:**

Tùy vào loại hộp ắc quy và dung lượng còn lại, bộ hẹn giờ tự tắt có thể được kích hoạt sớm hơn thời gian đã đặt.

### **Treo quạt (Hình 10)**

Sử dụng móc (10) trên tay cầm để treo quạt hoạt động bằng điện và pin lên sào hoặc những nơi có thể sử dụng khác. Để tránh quạt hoạt động bằng điện và pin đột ngột rơi, hãy gắn dây đai bằng cách sử dụng lỗ dây đai (7) để cố định.

### **CHÚ Ý:**

- Tuyệt đối không móc quạt hoạt động bằng điện và pin ở những vị trí cao hoặc trên bề mặt có thể làm cho thiết bị mất cân bằng và rơi xuống.
- Sử dụng vật cứng chẳng hạn như sào kim loại để treo quạt hoạt động bằng điện và pin. Đường kính của móc treo nên nhỏ hơn 24 mm và chịu được 8,0 kg. Không được treo quạt hoạt động bằng điện và pin cao hơn 2,3 m.

### **Lắp trên chân máy (Hình 11)**

Có thể gắn quạt hoạt động bằng điện và pin trên chân máy Makita.

Khi sử dụng chân máy với trục ren 5/8"-11 UNC, lắp quạt hoạt động bằng điện và pin bằng cách sử dụng lỗ vít (18).

### **Sử dụng bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn)**

### **CẢNH BÁO**

- Không bao giờ sử dụng quạt hoạt động bằng điện và pin khi dây hoặc phích cắm bị hư hỏng.
- Không được cầm phích cắm khi tay đang ướt hoặc dính dầu mỡ.
- Không để bộ chuyển đổi AC bị tháo ra khỏi quạt hoạt động bằng điện và pin khi nguồn được cung cấp từ nguồn điện chính. Trẻ nhỏ có thể đưa phích cắm đang có điện vào miệng và gây thương tích.

Cắm phích cắm 12V DC của bộ chuyển đổi AC vào ổ cắm 12V DC (**Hình 1, 2**), sau đó cắm các đầu cắm AC vào nguồn cấp điện chính. Đảm bảo rằng điện áp định mức của nguồn cấp điện chính tương ứng với điện áp định mức của bộ chuyển đổi.

## **GHI CHÚ:**

- Sau khi bộ chuyển đổi AC được kết nối, quạt hoạt động bằng điện và pin có thể mất 3–5 giây để khởi động.
- Bộ chuyển đổi có thể kêu cọt kẹt khi đang sử dụng để cung cấp điện. Điều này không ảnh hưởng đến việc sử dụng bình thường.
- Bộ chuyển đổi AC không nạp điện ắc quy vào quạt hoạt động bằng điện và pin.

# **BẢO TRÌ**



## **CẢNH BÁO**

- Khi tiến hành bảo trì, hãy liên lạc với các trung tâm bảo hành được ủy quyền của Makita và chỉ dành cho các bộ phận thay thế giống nhau. Sử dụng bất kỳ bộ phận nào khác có thể gây nguy hiểm hoặc gây hư hại cho sản phẩm.
- Để tránh thương tích cá nhân nghiêm trọng, luôn luôn tháo hộp ắc quy hoặc bộ chuyển đổi AC (phụ kiện tùy chọn) ra khỏi máy khi làm sạch hoặc thực hiện bất kỳ bộ bảo trì nào.
- Để cho quạt hoạt động bằng điện và pin nguội hoàn toàn trước khi thực hiện bất kỳ quy trình kiểm tra, bảo trì, vệ sinh hoặc cất giữ nào.

## **Bảo trì chung**

Sau khi quạt hoạt động bằng điện và pin được làm nguội, sử dụng vải sạch để loại bỏ bẩn, bụi, dầu, mỡ v.v... Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.



## **CẢNH BÁO**

- Tất cả các bộ phận nên được thay tại Trung tâm Bảo hành được Ủy quyền.

## **Cất giữ**

Để tránh cháy hoặc nổ, hãy để cho quạt hoạt động bằng điện và pin nguội hoàn toàn trước khi đem cất giữ. Không được cất giữ ắc quy đã dùng hết trong thời gian dài, vì nó có thể rút ngắn tuổi thọ thiết bị.

**Đối với các câu hỏi về kỹ thuật, xin vui lòng liên hệ với đại lý bán hàng.**

# **PHỤ KIỆN TÙY CHỌN**



## **CHÚ Ý:**

Các phụ kiện hoặc thiết bị phụ gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với sản phẩm Makita của bạn theo quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc thiết bị phụ gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc thiết bị phụ gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn.

Nếu cần hỗ trợ để biết thêm chi tiết về những phụ kiện này, vui lòng liên hệ với Trung tâm Bảo Hành của Makita tại địa phương.

- Bộ chuyển đổi AC
- Ắc quy và bộ nạp điện chính hãng của Makita

## **GHI CHÚ:**

Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói thiết bị dưới dạng phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này có thể khác nhau tùy theo mỗi quốc gia.

## ภาษาไทย

เด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไปและผู้ที่มีความบกพร่องทางด้านร่างกาย การรับรู้ หรือ จิตใจ หรือผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ สามารถใช้พัดลมเครื่องนี้ได้หาก ได้รับการดูแลหรือแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานพัดลมเครื่องนี้อย่างปลอดภัย และเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้น ห้ามเด็กเล่นอุปกรณ์นี้ ห้ามไม่ให้เด็ก ทำความสะอาดและบำรุงรักษาพัดลมโดยไม่มีผู้ดูแล

เพื่อป้องกันการได้รับบาดเจ็บรุนแรง โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดก่อนเริ่มต้นใช้งาน คุณต้องใช้คู่มือนี้เพื่ออ่านคำเตือนและข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย รวมถึงขั้นตอนการประกอบ การใช้งาน การตรวจสอบ และการบำรุงรักษา เก็บคู่มือนี้ไว้ในที่ปลอดภัยและแห้งเพื่อการอ้างอิงในอนาคต

## คำเตือนและกฎเพื่อความปลอดภัย

### คำแนะนำสำคัญเพื่อความปลอดภัย

เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า จะต้องปฏิบัติตามข้อควรระวังพื้นฐานรวมถึงมาตรการต่อไปนี้เสมอ

#### อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนใช้งานอุปกรณ์นี้

คำเตือน เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือได้รับบาดเจ็บ:

1. อย่าให้พัดลมโดนน้ำฝน เก็บไว้ในที่ร่ม
2. ห้ามนำมาใช้เป็นของเล่น ต้องดูตัวอย่างใกล้ชิดเมื่อใช้ใกล้เด็กหรือเมื่อเด็กนำไปใช้
3. ใช้งานตามที่ระบุไว้ในคู่มือนี้เท่านั้น ใช้อุปกรณ์ยึดติดที่แนะนำโดยผู้ผลิตเท่านั้น
4. ห้ามใช้ร่วมกับแบตเตอรี่ที่ชาร์จ ถ้าพัดลมไม่ทำงานอย่างที่ควรจะเป็น เนื่องจากตกหล่น ชาร์ต ถูกทิ้งไว้กลางแจ้ง หรือตกน้ำ ให้ส่งกลับไปยังศูนย์บริการ
5. ห้ามใช้งานอุปกรณ์ขณะมีเมือเปียก
6. ห้ามใส่วัตถุใด ๆ ลงในช่องเปิด
7. เก็บเส้นผม เสื้อผ้าที่หลวมหลดลุ่ย นิ้วมือ และชิ้นส่วนทั้งหมดของร่างกาย ให้ห่างจากช่องเปิดและชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
8. ปิดระบบควบคุมทั้งหมดก่อนถอดแบตเตอรี่
9. ใช้อะแดปเตอร์ AC และเครื่องชาร์จ (อุปกรณ์เสริม) ที่ผู้ผลิตให้มาเท่านั้น อุปกรณ์เสริมที่ใช้ได้กับพัดลมไร้สายชนิดอื่นอาจเป็นอันตรายเมื่อนำมาใช้กับพัดลมชนิดนี้
10. ห้ามชาร์จแบตเตอรี่กลางแจ้ง
11. ห้ามไม่ให้พัดลมถูกเปลวไฟหรืออุณหภูมิที่ร้อนจัด
12. ห้ามใช้งานอุปกรณ์ใกล้เปลวไฟ ถ่านหรือถ้ำที่ยังคุอยู่ หรือสภาพบรรยากาศที่จุดติดไฟได้ เช่น มีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นที่ติดไฟได้ พัดลมไร้สายสามารถก่อประกายไฟที่อาจจุดติดกับฝุ่นละอองหรือโอระเหย
13. ห้ามใช้งานพัดลมไร้สายในบริเวณที่เปียกหรือชื้น เช่น ในห้องน้ำ
14. ให้ใช้พัดลมไร้สายเครื่องนี้ในที่ร่มเท่านั้น ห้ามใช้งานพัดลมไร้สายภายนอกอาคาร
15. อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้งานภายในบ้าน
16. อ่านคู่มือใช้งานนี้และคู่มือแนะนำการใช้งานเครื่องชาร์จอย่างละเอียดก่อนใช้งาน
17. หยุดใช้งานทันทีหากสังเกตเห็นความผิดปกติใด ๆ
18. ถ้าพัดลมตกหล่นหรือถูกกระแทก ให้ตรวจสอบอย่างละเอียดเพื่อหารอยแตกหรือความเสียหายก่อนใช้งาน
19. ห้ามวางพัดลมไร้สายใกล้กับเตาทำอาหารหรือแหล่งให้ความร้อนอื่นใด
20. ห้ามใช้งานอุปกรณ์หากพบว่ามีชิ้นส่วนชาร์ต โค้งงอ มีรอยแตก หรือเสียหาย ถ้าพัดลมไร้สายชาร์ตในลักษณะใดก็ตามหรือทำงานผิดปกติ จะต้องหยุดใช้งานทันที ตรวจสอบก่อนใช้งานแต่ละครั้ง
21. อย่าให้พัดลมไร้สายที่ใส่แบตเตอรี่แล้วและพร้อมใช้งานเอาไว้โดยไม่มีผู้ดูแล
22. เมื่อจะใช้งานอะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม) ห้ามนำไปใช้ผิดวิธี ห้ามใช้สายอะแดปเตอร์เพื่อหัวพัดลมหรือดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบโดยเด็ดขาด เก็บอะแดปเตอร์ AC ให้ห่างจากความร้อน น้ำดื่ม ของแหลมคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ เปลี่ยนอะแดปเตอร์ที่ชาร์ตทันที อะแดปเตอร์ที่ชาร์ตอาจเพิ่มความเสี่ยงในการถูกไฟดูด

### การใช้งานและการดูแลรักษาพัดลมไร้สาย

1. ใช้งานพัดลมไร้สายที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ ห้ามใช้พัดลมผิดวัตถุประสงค์ของการใช้งาน
2. พัดลมไร้สายสามารถทำงานได้ด้วยแบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนของ Makita ที่กำหนดไว้ในส่วน "ข้อมูลจำเพาะ" ในคู่มือนี้ หรืออะแดปเตอร์ AC ที่มีให้เป็นอุปกรณ์เสริม หากใช้แบตเตอรี่ชนิดอื่นอาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ ให้ชาร์จประจุแบตเตอรี่โดยใช้เครื่องชาร์จที่ระบุไว้เท่านั้น เครื่องชาร์จที่สามารถใช้งานได้กับแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง อาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ได้เมื่อใช้กับแบตเตอรี่ประเภทอื่น
3. เก็บพัดลมไร้สายที่ไม่ใช้งานให้พ้นจากมือเด็กและบุคคลอื่นที่ไม่ได้รับการอบรมให้ใช้งานพัดลม
4. ถอดแบตเตอรี่และอะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม) ออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนที่จะเก็บพัดลม มาตรการความปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวอาจช่วยลดความเสี่ยงที่พัดลมจะเริ่มทำงานโดยไม่ได้ตั้งใจได้ ถอดแบตเตอรี่ออกจากพัดลมและถอดปลั๊กพัดลมออกจากเต้ารับไฟฟังก่อนเริ่มทำขั้นตอนการตรวจสอบ การซ่อมบำรุง หรือการทำความสะอาดใด ๆ ทุกครั้ง
5. เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่ ควรเก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากรัศดูที่เป็นโลหะ การสวดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดประกายไฟ รอยไหม้ หรือไฟไหม้ได้

6. ถอดปลั๊กพืดลมและปล่อยทิ้งไว้ให้เย็นก่อนจะทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาใด ๆ
7. ห้ามใช้งานอุปกรณ์โดยขาดความระมัดระวัง แม้ว่าจะคุ้นชินกับอุปกรณ์แล้วก็ตาม เพราะลัทธิไส้มอความวามปรมาทเพียงชั่ววินาทีก็เพียงพอที่จะทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงได้
8. เมื่อทำการใส่/ถอดแบตเตอรี่ หรือเสียบปลั๊ก/ถอดปลั๊กอะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม) พืดลมไร้สายต้องวางอยู่บนพื้นเรียบและมั่นคงเสมอ
9. ห้ามใช้แบตเตอรี่ อุปกรณ์ยึด หรืออุปกรณ์เสริมใด ๆ ที่บริษัทผู้ผลิตอุปกรณ์นี้ไม่ได้แนะนำให้อาจ การใช้แบตเตอรี่ อุปกรณ์ยึด หรืออุปกรณ์เสริมที่ไม่ได้รับการแนะนำให้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรงได้

## การซ่อม

1. การซ่อมพืดลมไร้สายต้องทำโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้น การซ่อมหรือการบำรุงรักษาที่ดำเนินการโดยบุคลากรที่ไม่มีคุณสมบัติเหมาะสมอาจทำให้เสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้
2. ขณะซ่อมพืดลมไร้สาย ให้ใช้เฉพาะชิ้นส่วนเปลี่ยนที่เหมือนกันเท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนที่ไม่ได้รับอนุญาตหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการบำรุงรักษา อาจทำให้เสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูดหรือได้รับบาดเจ็บ
3. ห้ามเผาพืดลมเครื่องนี้ แม้ว่าพืดลมจะชำรุดเสียหายอย่างมากก็ตาม แบตเตอรี่สามารถระเบิดได้ในเปลวไฟ ทว่าการกำจัดทิ้งพืดลมโดยปฏิบัติตามกฎหมายของท้องถิ่น

## แบตเตอรี่

1. ป้องกันการเปิดใช้งานพืดลมโดยไม่ตั้งใจ โดยต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ที่ตำแหน่งปิด (off) ก่อนจะทำการต่อแบตเตอรี่ ยกหรือเคลื่อนย้ายพืดลม การใช้ตัวถือหรือเกี่ยวพืดลมเอาไว้ หรือใส่แบตเตอรี่ให้กับพืดลมในขณะที่สวิตช์ของพืดลมอยู่ที่ตำแหน่งเปิด (on) อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
2. ถอดแบตเตอรี่ออกจากพืดลมก่อนทำการปรับตั้งค่าใด ๆ เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือเก็บพืดลมเข้าที่ มาตรการความปลอดภัยเชิงป้องกันดังกล่าวอาจช่วยลดความเสี่ยงที่พืดลมจะเริ่มทำงานโดยไม่ตั้งใจได้
3. ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จตามที่ผู้ผลิตกำหนดไว้เท่านั้น เครื่องชาร์จที่เหมาะสมกับแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ได้เมื่อใช้กับแบตเตอรี่ประเภทอื่น
4. ใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าร่วมกับแบตเตอรี่ที่กำหนดให้ใช้มาสำหรับเครื่องใช้นี้โดยเฉพาะเท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบอื่นอาจเสี่ยงต่อการบาดเจ็บหรือไฟไหม้ได้
5. ในสภาวะที่สมมุติสมมัน อาจมีของเหลวไหลออกมาจากแบตเตอรี่ หักเสี่ยงการสัมผัสกับของเหลวนี้ หากเกิดการสัมผัสโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาด ถ้าของเหลวดังกล่าวสัมผัสกับผิวหนังดวงตา ต้องปรึกษาแพทย์ด้วยเช่นกัน ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้ระคายเคืองหรือเป็นรอยไหม้
6. ห้ามใช้แบตเตอรี่หรือเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ชำรุดหรือผ่านการปรับเปลี่ยนมาแล้ว แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือถูกดัดแปลงอาจมีลักษณะการทำงานที่ไม่สามารถคาดเดาได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการได้รับบาดเจ็บ
7. อย่าให้แบตเตอรี่หรือพืดลมถูกไฟเผาหรืออยู่ในบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เปลวไฟหรืออุณหภูมิที่สูงเกิน 130°C อาจทำให้เกิดการระเบิดได้ อุณหภูมิ 130°C จะเท่ากับอุณหภูมิ 265°F
8. ปฏิบัติตามคำแนะนำในการชาร์จทั้งหมด และห้ามชาร์จประจุแบตเตอรี่หรือพืดลมในบริเวณที่มีค่าอุณหภูมิอยู่กลางแจ้งที่ระบุไว้ในคำแนะนำ การชาร์จที่ไม่เหมาะสมหรืออุณหภูมิอยู่กลางแจ้งที่ระบุอาจสร้างความเสียหายให้กับแบตเตอรี่ และมีโอกาสเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้ได้มากขึ้น
9. การซ่อมต้องดำเนินการโดยช่างซ่อมที่มีคุณสมบัติเหมาะสมและชิ้นส่วนที่เปลี่ยนต้องเหมือนกับชิ้นส่วนเดิมเท่านั้น วิธีนี้จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าผลิตภัณฑ์จะยังคงมีความปลอดภัย
10. ห้ามปรับเปลี่ยนหรือพยายามซ่อมพืดลมหรือแบตเตอรี่ ยกเว้นว่าได้มีระบุไว้ในคำแนะนำเพื่อการใช้งานและการดูแลรักษาเท่านั้น
11. ก่อนใช้งานแบตเตอรี่ โปรดอ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่
12. ห้ามถอดชิ้นส่วนแบตเตอรี่
13. ถ้าเวลาในการทำงานสั้นลงอย่างมาก ให้หยุดการทำงานทันที เนื่องจากอาจทำให้มีความร้อนสูงเกินไปจนพืดลมอาจไหม้หรือระเบิดได้
14. ถ้าสารละลายอิเล็กโทรไลต์เข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำสะอาดและพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้สูญเสียการมองเห็นได้
15. ห้ามทำให้แบตเตอรี่เกิดการลัดวงจร:
  - (1) อย่าให้ขั้วแบตเตอรี่สัมผัสกับวัตถุนำไฟฟ้าใด ๆ
  - (2) หลีกเลี่ยงการเก็บแบตเตอรี่ไว้ในภาชนะบรรจุร่วมกับวัตถุอื่นที่เป็นโลหะ เช่น ตะปู เหรียญ ฯลฯ
  - (3) อย่าให้แบตเตอรี่โดนน้ำหรือน้ำมัน
16. การลัดวงจรของแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้าในปริมาณมาก การเกิดความร้อนสูงเกินไป การเผาไหม้ที่อาจเกิดขึ้น และแม้กระทั่งการระเบิด
17. อย่าเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ไว้ในที่ซึ่งอาจมีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกินกว่า 50°C
18. ห้ามเผาแบตเตอรี่ หรือ แบตเตอรี่ดังกล่าวจะชำรุดเสียหายอย่างรุนแรงหรือเสื่อมสภาพอย่างสิ้นเชิงแล้วก็ตาม แบตเตอรี่อาจระเบิดในไฟ
19. ระวังอย่าทำแบตเตอรี่ตกหรือกระแทก
20. แบตเตอรี่ลิเทียม-ไอออนในตัวต้องเป็นไปตามข้อกำหนดแห่งกฎหมายว่าด้วยสินค้าอันตราย สำหรับการขนส่งในเชิงพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลภายนอกหรือตัวแทนผู้รับจัดการขนส่งสินค้าระหว่างประเทศ จะต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดว่าด้วยการบรรจุหีบห่อและการติดป้าย ในส่วนของการจัดเตรียมสินค้าที่จะขนส่งจำเป็นต้องขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้านวัสดุอันตราย นอกจากนี้ หากเป็นไปได้ควรศึกษากฎหมายระดับประเทศให้ละเอียดด้วย ติดเทปหรือวัสดุอื่นเพื่อปิดหน้าสัมผัสที่เปิดเผยแล้วห้ามแบตเตอรี่อย่างแน่นหนาเพื่อไม่ให้เลื่อนไปมาได้เมื่อใส่ลงในบรรจุภัณฑ์
21. ปฏิบัติตามกฎหมายท้องถิ่นในส่วนที่เกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่
22. ใช้แบตเตอรี่ร่วมกับผลิตภัณฑ์ Makita ระบุไว้เท่านั้น การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้เกิดไฟไหม้ การความร้อนสูงเกินไป การระเบิด หรือสารอิเล็กโทรไลต์รั่วไหลออกมาได้



### ข้อควรระวัง: ใช้แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita เท่านั้น

การใช้แบตเตอรี่อื่นที่ไม่ใช่แบตเตอรี่ของแท้ของ Makita หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิดจนเกิดไฟไหม้ ได้รับความบาดเจ็บ และเกิดความเสียหายขึ้นได้ นอกจากนี้ยังทำให้ประกันของ Makita สำหรับผลิตภัณฑ์และเครื่องใช้ของ Makita เป็นโมฆะอีกด้วย

### เคล็ดลับการรักษายอายุแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด:

1. ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่ประจุไฟจะหมดสนิท เมื่อพบว่าอุปกรณ์มีพลังงานน้อยลง ให้หยุดใช้งานอุปกรณ์แล้วชาร์จแบตเตอรี่ทุกครั้ง
2. ห้ามชาร์จประจุให้กับแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุจนเต็มแล้ว การชาร์จประจุมากเกินไปจะทำให้อายุการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง
3. ชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิห้องตั้งแต่ 10°C–40°C รอจนกระทั่งแบตเตอรี่ที่ร้อนอยู่นั้นเย็นลงก่อนจึงจะทำการชาร์จประจุ
4. ควรชาร์จประจุให้กับแบตเตอรี่หากไม่มีการใช้งานแบตเตอรี่เป็นเวลานาน (มากกว่าหกเดือน)

เพื่อเป็นการรับประกันถึงประสิทธิภาพสูงสุดของแบตเตอรี่ ขอแนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ก่อนที่จะใช้งานเป็นครั้งแรก

### เก็บคู่มือแนะนำไว้

## ข้อมูลจำเพาะ

พัฒนาเครื่องมือนี้ฟังก์ชันการควบคุมความเร็ว 3 ระดับ การสายของพัฒนา และการตั้งเวลาปิดอัตโนมัติ พัฒนสามารถรับไฟจ่ายจากแบตเตอรี่ Makita หรืออะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม)

รุ่น:		CF101D	DCF102
[แรงดันไฟฟ้าสูงสุด] แบตเตอรี่		[10.8 V / 10.8 V - 12 V สูงสุด] BL1015, BL1016, BL1020B, BL1021B, BL1040B, BL1041B	[14.4 V] BL1415, BL1415N, BL1430, BL1430B, BL1440, BL1450, BL1460B [18 V] BL1815, BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B
อะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม)	กำลังไฟเข้า	สูงสุด 100-240 โวลต์, 50/60 เฮิร์ตซ์, 0.6 แอมแปร์	
	กำลังไฟออก	12 โวลต์ 1.5 แอมแปร์	
ขนาด (ยาว x กว้าง x สูง)		185 x 260 x 284 มม.	185 x 272 x 284 มม.
น้ำหนักสุทธิ (ไม่รวมแบตเตอรี่)		1.3 กก.	



### ข้อควรระวัง

ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ที่ระบุไว้ในตารางด้านบนเท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบอื่นอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้ได้

### เวลาใช้งานแบตเตอรี่

ตารางต่อไปนี้จะแสดงข้อมูลของแบตเตอรี่บางรุ่นจาก Makita โดยเป็นเวลาใช้งานโดยประมาณของแบตเตอรี่ที่ชาร์จประจุจนเต็ม :

รุ่น	แบตเตอรี่	ความเร็วลม		
		ต่ำ	ปานกลาง	สูง
CF101D	BL1040B, BL1041B	630 นาที	380 นาที	275 นาที
DCF102	BL1460B	860 นาที	465 นาที	365 นาที
	BL1860B	1270 นาที	705 นาที	575 นาที

## สัญลักษณ์

ภาพต่อไปนี้แสดงสัญลักษณ์ที่ใช้สำหรับอุปกรณ์นี้ ควรทำความเข้าใจความหมายของสัญลักษณ์ต่าง ๆ เหล่านี้ก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือใช้งาน



Cd  
NiMH  
Li-Ion

สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น

อย่าทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือแบตเตอรี่ร่วมกับของเสียในครัวเรือน!

เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของยุโรปว่าด้วยอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่เป็นของเสีย แบตเตอรี่และตัวสะสมประจุ รวมทั้งแบตเตอรี่และตัวสะสมประจุที่เป็นของเสีย ตลอดจนการนำไปใช้ตามกฎหมายในประเทศ อุปกรณ์ไฟฟ้ารวมทั้งแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ที่ถึงอายุสิ้นสุดการใช้งานแล้วต้องเก็บแยกต่างหากและส่งคืนสถานที่แปรรูปวัสดุรีไซเคิลที่เข้ากันได้กับสิ่งแวดล้อม

## รายละเอียดเกี่ยวกับชิ้นส่วน (รูป 1-11)

- |                       |                               |                                  |
|-----------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. ปุ่มสวิตช์เปิด/ปิด | 2. ปุ่มเปลี่ยนระดับความเร็วลม | 3. ปุ่มตั้งเวลาปิดอัตโนมัติ      |
| 4. ปุ่มปรับการส่าย    | 5. ไฟแสดงระดับความเร็วลม      | 6. ไฟแสดงการตั้งเวลาปิดอัตโนมัติ |
| 7. รูร้อยสายคล้อง     | 8. ปุ่มปลด (DCF102 เท่านั้น)  | 9. ช่องใส่แบตเตอรี่              |
| 10. ขอบเกี่ยว         | 11. เต้ารับ DC 12 โวลต์       | 12. อะแดปเตอร์ AC                |
| 13. แถบสีแดง          | 14. ปุ่ม                      | 15. แบตเตอรี่                    |
| 16. ไฟแสดงสถานะ       | 17. ปุ่มตรวจสอบ               | 18. วัสดุ (5/8"-11 UNC)          |

## วิธีการใช้งานอุปกรณ์

### การติดตั้งหรือการถอดแบตเตอรี่ (รูป 3)

#### ⚠ ข้อควรระวัง:

- ห้ามเครื่องใช้ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ให้แน่นขณะทำการติดตั้งหรือถอดแบตเตอรี่ หากไม่จับเครื่องใช้ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ให้แน่นอาจทำให้ลื่นหลุดจากมือ ซึ่งจะทำให้เครื่องใช้ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ได้รับความเสียหายและมีคนได้รับบาดเจ็บ
- ใส่แบตเตอรี่เข้าไปให้สุดจนกระทั่งไม่เห็นแถบสีแดง (13) อีก มิฉะนั้น แบตเตอรี่อาจหลุดออกจากเครื่องใช้ไฟฟ้าและอาจทำให้คุณหรือผู้รอบข้างบาดเจ็บได้

หากต้องการถอดแบตเตอรี่ ให้เลื่อนแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้ไฟฟ้าขณะที่เลือกปุ่ม (14)









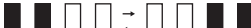

หากต้องการติดตั้งแบตเตอรี่ ให้ปรับเดือยบนแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องในตัวเรือน และดันเข้าไปจนเข้าที่ สอดลิ้นเข้าไปให้สุดจนกระทั่งมีเสียงคลิกแสดงว่าล็อกเข้าที่แล้ว ถ้ามองเห็นแถบสีแดง (13) ที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าลิ้นยังไม่ล็อกเข้าในตำแหน่ง

อย่าใช้แรงมากเกินไปขณะติดตั้งแบตเตอรี่ หากแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าสอดแบตเตอรี่เข้าไปไม่ถูกต้อง

## การแสดงผลที่เหล็อยู่ของแบตเตอรี่ (รูป 4)

เฉพาะแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงการทำงานเท่านั้น

กดปุ่มตรวจสอบ (17) ที่แบตเตอรี่ เพื่อดูประจุที่เหล็อยู่ของแบตเตอรี่ ไฟแสดงสถานะ (16) จะติดสว่างขึ้นชั่วคราว

ไฟแสดงสถานะ			ประจุที่เหล็อยู่
 ติดสว่าง	 ดับ	 กะพริบ	
			75 % ถึง 100 %
			50 % ถึง 75 %
			25 % ถึง 50 %
			0 % ถึง 25 %
			ให้ชาร์จแบตเตอรี่ (สำหรับแบตเตอรี่ 18 โวลต์ และ 14.4 โวลต์เท่านั้น)
			แบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติ (สำหรับแบตเตอรี่ 18 โวลต์ และ 14.4 โวลต์เท่านั้น)

### หมายเหตุ:

- การแสดงผลอาจแตกต่างจากประจุที่มีอยู่จริงเล็กน้อย ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขในการทำงานและอุณหภูมิแวดล้อม

## ระบบป้องกันเครื่องใช้ไฟฟ้า / แบตเตอรี่

เครื่องใช้ไฟฟ้ามีระบบป้องกัน ระบบนี้จะตัดไฟฟ้าที่จ่ายไปยังมอเตอร์โดยอัตโนมัติเพื่อป้องกันการใช้งานของเครื่องใช้ไฟฟ้าและแบตเตอรี่ เครื่องใช้ไฟฟ้าที่กำลังทำงานอยู่จะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติถ้าเครื่องใช้ไฟฟ้าหรือแบตเตอรี่อยู่ในสถานการณ์อย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้

- การป้องกันการทำงานหนักเกิน : เมื่อการทำงานของเครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นไปในลักษณะที่จะทำให้เกิดกระแสไฟฟ้าสูงผิดปกติ เครื่องใช้ไฟฟ้าจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติโดยไม่แสดงสัญญาณใด ๆ ในสถานการณ์เช่นนี้ ให้ปิดสวิตซ์เครื่องใช้ไฟฟ้าและหยุดการใช้งานที่ทำให้เครื่องใช้ไฟฟ้าต้องทำงานหนักเกินไป จากนั้น จึงเปิดเครื่องเพื่อเริ่มใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าอีกครั้ง
- การป้องกันความร้อนสูงเกิน : เมื่อเครื่องใช้ไฟฟ้ามีความร้อนสูงเกิน เครื่องใช้ไฟฟ้าจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ ปล่อยให้เครื่องใช้ไฟฟ้าเย็นลงก่อนจะเปิดสวิตซ์เครื่องอีกครั้ง
- การป้องกันการคายประจุมากเกินไป : เมื่อปริมาณไฟในแบตเตอรี่เหลือน้อย เครื่องใช้ไฟฟ้าจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ ถ้าเครื่องใช้ไฟฟ้าไม่ทำงานแม้เมื่อเปิดสวิตซ์แล้ว ให้ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องใช้ไฟฟ้าแล้วชาร์จแบตเตอรี่

## การสตาร์ท / การหยุดการทำงานของพัดลม (รูป 1, 2)

กดปุ่มสวิตซ์เปิด/ปิด (1) เพื่อเปิดพัดลม กดปุ่มสวิตซ์เปิด/ปิดอีกครั้งเพื่อปิดพัดลม

## การเปลี่ยนระดับความเร็วลม (รูป 5)

กดปุ่มเปลี่ยนระดับความเร็วลม (2) ขณะที่พัดลมกำลังทำงาน การกดปุ่มแต่ละครั้ง จะทำให้ความเร็วลมเพิ่มขึ้น ความเร็วลมจะกลับไปเป็นระดับต่ำสุดทันทีที่กดปุ่มขณะที่พัดลมกำลังทำงานด้วยระดับความเร็วลมสูงสุด พัดลมไร้สายจะเริ่มทำงานด้วยระดับความเร็วเดียวกันกับที่ตั้งค่าเอาไว้ในครั้งก่อนหน้า

## การปรับมุมของพัดลม (รูป 6, 7)

คุณสามารถปรับมุมการเงยของหน้าพัดลมได้ด้วยตัวเอง ระยะการเคลื่อนของหน้าพัดลมจะเป็นตามที่แสดงในรูปแบบสำหรับรุ่น DCF102 ให้กดปุ่มปลด (8) ค้างไว้ในระหว่างที่ทำการปรับมุมการเงยของหน้าพัดลม

### หมายเหตุ:

ห้ามหมุนหน้าของพัดลมจนเกินระยะเคลื่อนของพัดลม

## การสายของพัดลม (รูป 8)

กดปุ่มปรับการสาย (4) เพื่อให้หน้าพัดลมสายไปมา กดปุ่มนี้อีกครั้งเพื่อหยุดการสาย เมื่อกดปุ่มปรับการสาย หน้าพัดลมจะเริ่มสายจากตำแหน่งปัจจุบัน หน้าพัดลมจะมีช่วงการสาย 90 องศา

### ข้อควรระวัง:

- เมื่อสั่งงานให้หน้าพัดลมสายไปมา ต้องเก็บสิ่งของต่าง ๆ ที่อยู่ในระยะการส่ายของหน้าพัดลมออกให้หมด การส่ายอาจดันพัดลมไร้สายและทำให้พัดลมตกลงมาได้
- ห้ามหยุดการส่ายด้วยการจับหน้าพัดลมเอาไว้ ให้กดปุ่มปรับการส่ายเพื่อหยุดการทำงานนี้เสมอ

### หมายเหตุ:

หน้าพัดลมอาจไม่ส่ายหลังจากกดปุ่มปรับการส่ายไม่นาน เนื่องจากกลไกการส่ายของพัดลม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับตำแหน่งของหน้าพัดลม

## การตั้งเวลาปิดอัตโนมัติ (รูป 9)

กดปุ่มตั้งเวลาปิดอัตโนมัติ (3) ขณะที่พัดลมกำลังทำงาน ระยะเวลาในการสั่งงานการตั้งเวลาปิดอัตโนมัติจะเปลี่ยนไปทุกครั้งที่กดปุ่ม (1 ชั่วโมง / 2 ชั่วโมง / 4 ชั่วโมง / ปิด)

ตัวเลขที่ไฟแสดงการตั้งเวลาปิดอัตโนมัติแต่ละของแสดงถึงจำนวนชั่วโมงที่เหลืออยู่ก่อนที่พัดลมจะหยุดทำงาน ไฟแสดงการตั้งเวลาปิดอัตโนมัติจะดับลงเมื่อถึงเวลาตามตัวเลข

### หมายเหตุ:

การตั้งเวลาปิดอัตโนมัติอาจทำงานเร็วกว่าเวลาที่ตั้งไว้ได้ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับประเภทของแบตเตอรี่และประจุที่เหลืออยู่ของแบตเตอรี่

## การแขวนพัดลม (รูป 10)

ใช้ขอเกี่ยว (10) บนมือจับเพื่อแขวนพัดลมไร้สายเข้ากับเสาหรือจุดอื่น ๆ ที่สามารถใช้ได้ ติดแถบยึดโดยใช้ร้อยสายคล้อง (7) แล้วยึดเข้าให้แน่น เพื่อป้องกันพัดลมไร้สายตกลงมาโดยไม่ตั้งใจ

### ข้อควรระวัง:

- ห้ามแขวนพัดลมไร้สายไว้บนที่สูงหรือบนพื้นผิวที่อาจเสถียรจนทำให้หล่นลงมาได้
- ในการแขวนพัดลมไร้สาย ให้ใช้วัสดุที่แข็งแรง เช่น เสาที่ทำจากโลหะ เสาที่ใช้แขวนพัดลมควรมีขนาดเส้นผ่านศูนย์กลางน้อยกว่า 24 มม. และสามารถรับน้ำหนักได้ 8.0 กก. ห้ามแขวนพัดลมไร้สายบนที่สูงเกิน 2.3 ม.

## การติดตั้งบนแท่นสามขา (รูป 11)

พัดลมไร้สายสามารถติดตั้งบนแท่นสามขาของ Makita ได้

เมื่อใช้แท่นสามขาที่มีแกนเสี้ยว 5/8"-11 UNC ให้ยึดพัดลมไร้สายเอาไว้โดยใช้สกรู (18)

## การใช้อะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม)

### คำเตือน

- ห้ามใช้งานพัดลมไร้สายถ้าสายไฟหรือปลั๊กชำรุด
- ห้ามใช้งานปลั๊กขณะที่มือเปียกหรือเป็นมันลื่น
- อย่าถอดปลั๊กอะแดปเตอร์ AC ออกจากพัดลมไร้สายและปล่อยให้ไวโดยที่ตัวอะแดปเตอร์ยังคงรับไฟจากแหล่งจ่ายไฟหลักอยู่ เด็กเล็กอาจนำปลั๊กที่มีกระแสไฟเข้าปากจนทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

เสียบปลั๊กไฟ DC 12 โวลต์ ของอะแดปเตอร์ AC เข้ากับตัวรับ DC 12 โวลต์ (รูป 1, 2) จากนั้นเสียบขา AC เข้ากับแหล่งจ่ายไฟหลัก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่กั๊กแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟหลักตรงกับอะแดปเตอร์

### หมายเหตุ:

- หลังจากต่ออะแดปเตอร์ AC แล้ว พัดลมไร้สายอาจใช้เวลา 3-5 วินาทีก่อนที่จะเริ่มทำงาน
- อะแดปเตอร์อาจมีเสียงดังขึ้นได้ในขณะที่ใช้อะแดปเตอร์เพื่อจ่ายไฟ ซึ่งไม่มีผลต่อการใช้งานตามปกติแต่อย่างใด
- อะแดปเตอร์ AC จะไม่ชาร์จประจุให้กับแบตเตอรี่ที่ใส่อยู่ในพัดลมไร้สาย

## การบำรุงรักษา

### คำเตือน

- ขณะทำการซ่อม ให้สอบถามจากศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Makita และใช้ชิ้นส่วนเปลี่ยนที่เหมือนกันเท่านั้น การใช้ชิ้นส่วนประเภทอื่นอาจทำให้เกิดอันตรายหรือทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้
- เพื่อหลีกเลี่ยงการได้รับบาดเจ็บต่อร่างกาย ให้ถอดแบตเตอรี่หรืออะแดปเตอร์ AC (อุปกรณ์เสริม) ออกจากพัดลมทุกครั้งที่ทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาใด ๆ
- ปล่อยให้พัดลมเย็นสนิท ก่อนที่จะทำการตรวจสอบ บำรุงรักษา ทำความสะอาด หรือจัดเก็บ

## การบำรุงรักษาโดยทั่วไป

หลังจากที่พัดลมไร้สายเย็นลงแล้ว ให้ใช้ผ้าสะอาดเช็ดคราบสกปรก ฝุ่น น้ำมัน จาระบี ฯลฯ ออก ห้ามใช้น้ำมันเชื้อเพลิง น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือสารที่คล้ายกัน พัดลมไร้สายอาจเปลี่ยนสี เสียวรูป หรือแตกร้าวได้

### คำเตือน

- ควรให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเป็นผู้ทำการเปลี่ยนชิ้นส่วนทั้งหมด



## การเก็บรักษา

เพื่อไม่ให้เกิดเพลิงไหม้หรือการไหม้ ให้รอกจนกระทั่งพัดลมไร้สายเย็นสนิทก่อนจะนำไปเก็บ อย่าเก็บแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ชาร์จประจุไว้เป็นเวลานาน เนื่องจากจะทำให้อายุการใช้งานของแบตเตอรี่สั้นลง  
หากมีข้อสงสัยทางด้านเทคนิค โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย

## อุปกรณ์เสริม



### ข้อควรระวัง:

ขอแนะนำให้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนต่อเพิ่มเหล่านี้กับผลิตภัณฑ์ Makita ที่ระบุไว้ในคู่มือเล่มนี้ การใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนต่อเพิ่มอื่นใดอาจทำให้เสี่ยงต่อการบาดเจ็บได้ ใช้อุปกรณ์เสริมหรือส่วนต่อเพิ่มเพื่อจุดประสงค์ตามที่ระบุไว้เท่านั้น  
ถ้าคุณต้องการความช่วยเหลือใด ๆ เพื่อขอทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- อะแดปเตอร์ AC
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จของแท้ของ Makita

### หมายเหตุ:

อุปกรณ์บางอย่างที่อยู่ในรายการอาจรวมอยู่ในชุดบรรจุภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นอุปกรณ์เสริมมาตรฐาน และอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ





**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

DCF102-9L(Non-CE)-1910  
IDE